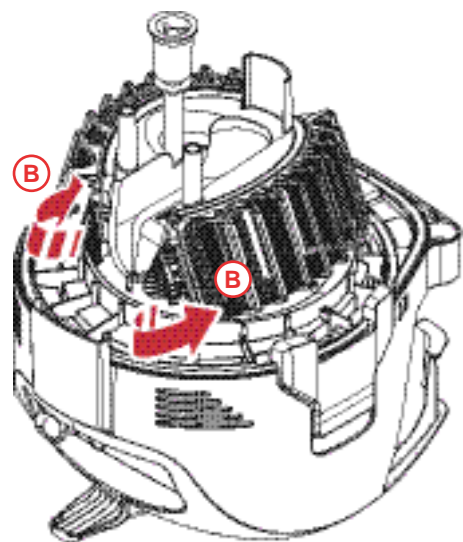
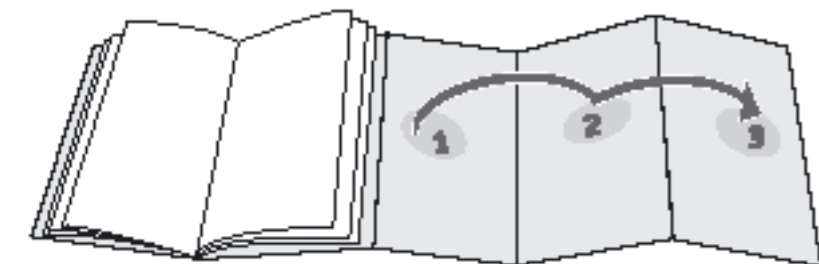
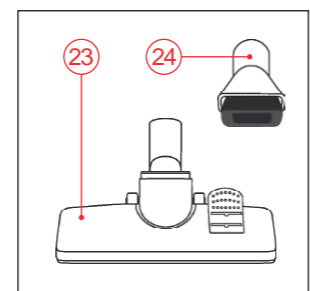
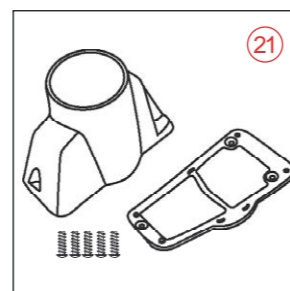
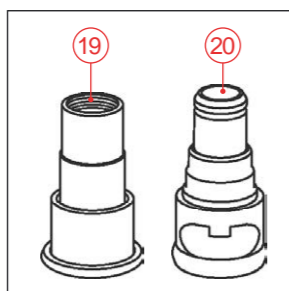
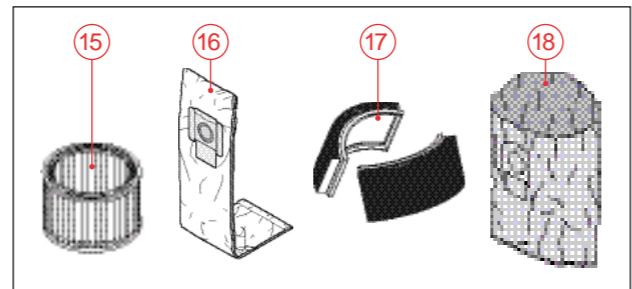
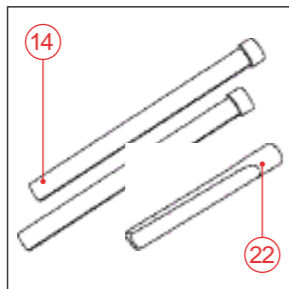
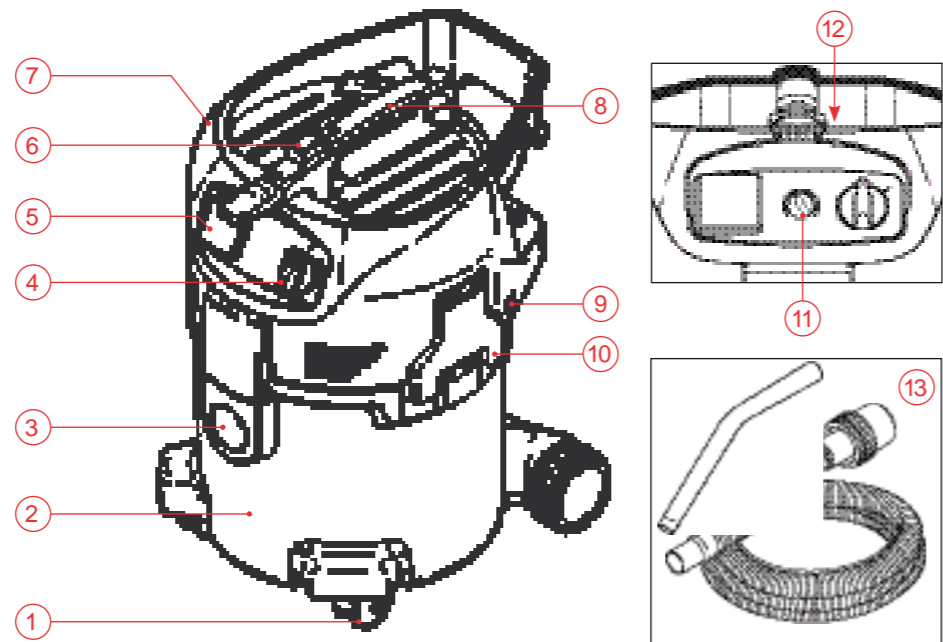
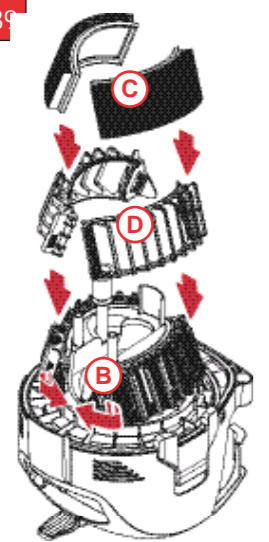


38



39



A

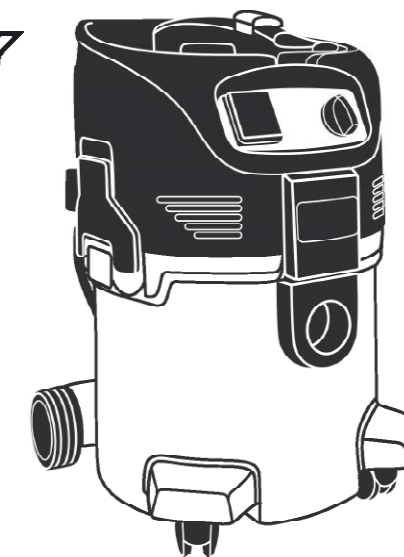
POWER
TOOLS

SPARKY

HD PROFESSIONAL

EN	WET / DRY VACUUM CLEANER	1 – 12
	Original instructions	
DE	STAUBSAUGER ZUM NASS-/TROCKENSAUGEN	13 – 27
	Originalbetriebsanleitung	
FR	ASPIRATEUR EAU / POUSSIÈRE	28 – 41
	Notice originale	
IT	ASPIRAPOLVERE / ASPIRALIQUIDI	42 – 54
	Istruzioni originali	
ES	ASPIRADORA DE LIMPIEZA HÚMEDA/SECA	55 – 68
	Manual de instrucciones de uso original	
PL	ODKURZACZ WARSZTATOWY	69 – 81
	Instrukcja oryginalną	
RU	ПЫЛЕСОС ДЛЯ ВЛАЖНОЙ / СУХОЙ ОЧИСТКИ	82 – 95
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
BG	ПРАХОСМУКАЧКА ЗА МОКРО / СУХО ПОЧИСТВАНЕ	96 – 109
	Оригинална инструкция за използване	

HEAVYDUTY



www.sparkygroup.com

1106R02

© 2010 SPARKY

VC 1530SP • VCM 1530SP • VC 1530SA • VCM 1530SA



EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the following directives and the corresponding harmonized standards: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-2; EN 55014-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiemit versichern wir unsere persönliche Haftung: daß dieses Erzeugnis den Anordnungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierter Standards entspricht: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-2; EN 55014-3; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt.

FR DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux directives; respectivement les standards harmonisés: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La SPARKY GmbH dichiara che i modelli qui elencati sono conformi alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS, 5500 Lovetch, via Kubrat n. 9, Bulgaria

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con lo estipulado en las siguientes directrices y en las correspondientes normas armonizadas: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS SA, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością za to, że ten wyrób jest zgodny z rozporządzeniami następujących dyrektyw i odpowiednich harmonizowanych standardów: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем нашу личную ответственность за соответствие данного изделия нижеперечисленным директивам и соответствующим унифицированным стандартам: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме нашата лична отговорност, че това изделие е в съответствие с разпоредбите на следните директиви; съответно хармонизирани стандарти: 2006/42/EC; 2006/95/EC; 2004/108/EC; EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, DEUTSCHLAND
Geschäftsführer Dipl.-Kfm., Dipl.-Ing. Stanislav Petkov

20.11.2009

СПАРКИ ЕЛТОС АД
ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

СПАРКИ ЕЛТОС АД декларира, че

ПРАХОСУКАЧКИ ЗА МОКРО/СУХО ПОЧИСТВАНЕ
VC 1530SP • VC 1530SA • VCM 1530SP • VCM 1530SA

съответстват на изискванията на следните наредби:

- Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на машините - приета с ПМС № 140 от 19.06.2008г.
- Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението - Приета с ПМС № 182 от 6.07.2001 г.;
- Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието за електромагнитна съвместимост - приета с ПМС № 76 от 6.04.2007 г.;

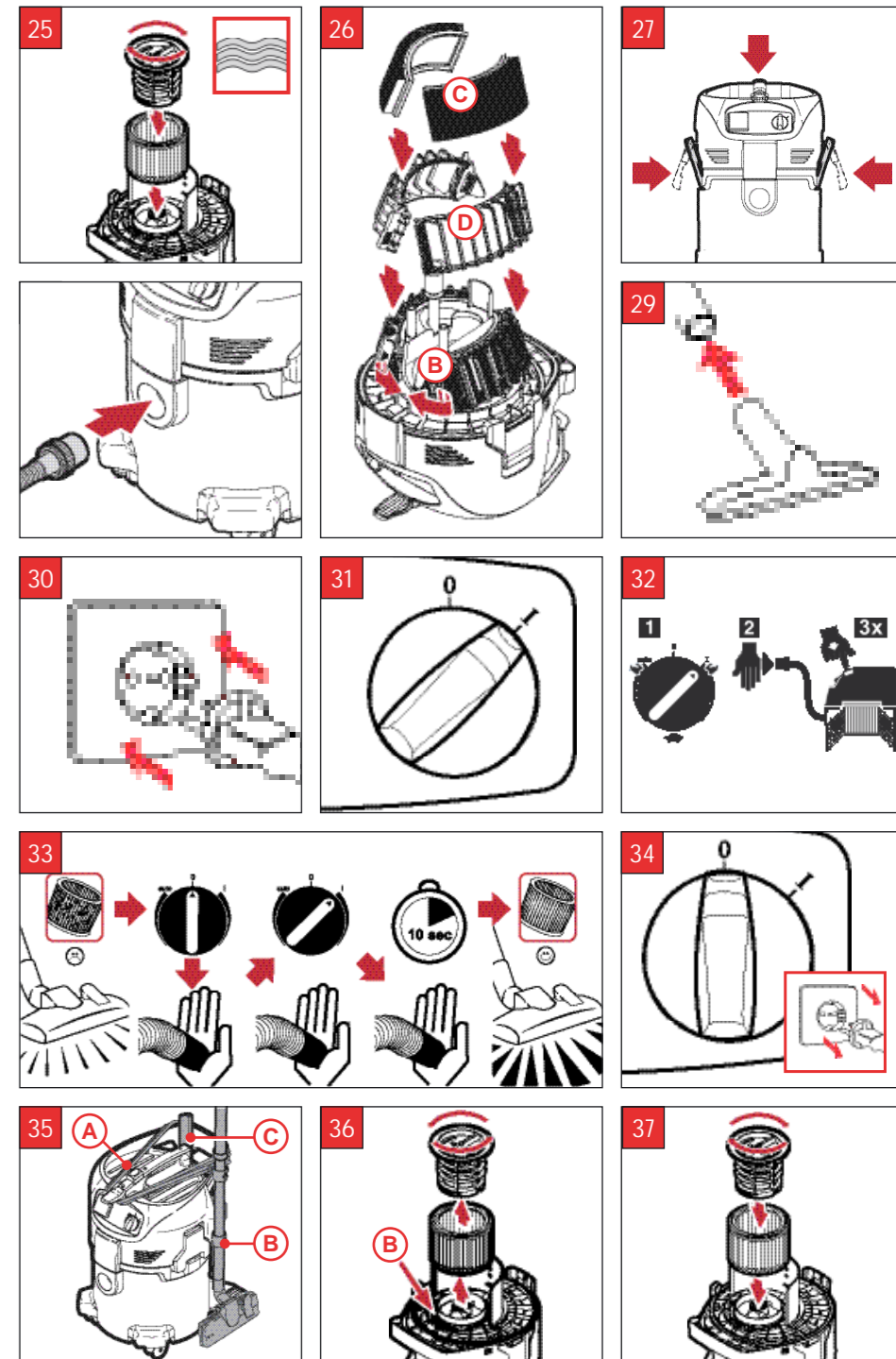
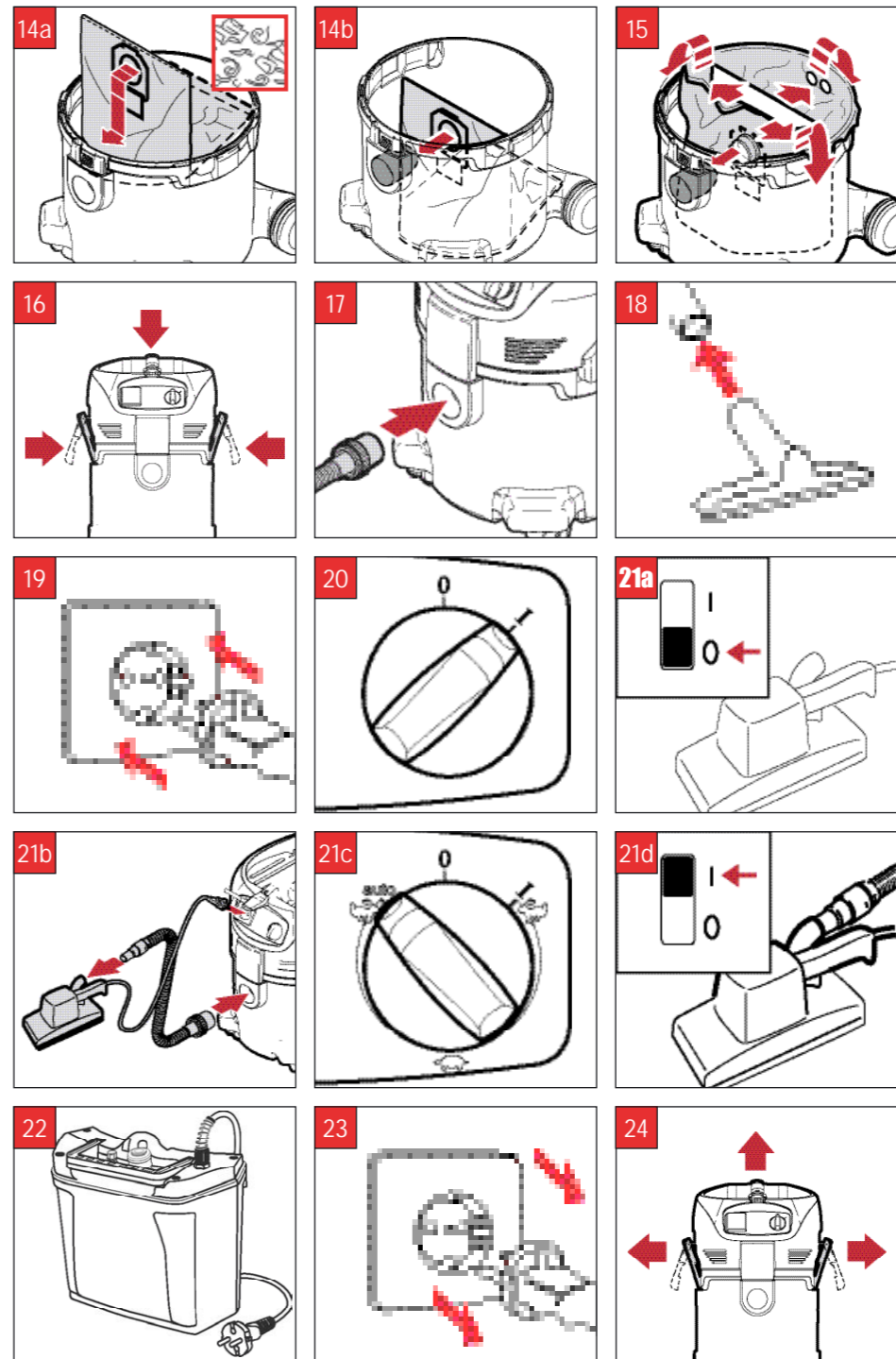
както и на следните БДС, въвели европейски хармонизирани стандарти:
БДС EN 60335-1; БДС EN 60335-2-69; БДС EN 55014-1; БДС EN 55014-2; БДС EN 61000-3-2; БДС EN 61000-3-3
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

09

SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin,
GERMANY

инж. Станислав Петков
Управител

20.11.2009



B

C

D

Contents

I – Introduction	1
II – Technical specifications	3
III – Safety instructions for vacuum cleaners	4
IV – Know your product	A/6
V – Operation instructions	6
VI – Maintenance	10
VII – Warranty.....	11

I - Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.



WARNING!

Carefully read through this entire Instruction Manual before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the **Warnings**. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electrical products together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Conforms to relevant European safety standards



Conforms to the requirements of the German Equipment and Product Safety Act



Conforms to the requirements of Russian standards



Class I electrical appliance with protection against electric shock - connected to the protective neutral



Wet vacuum cleaner



Prior to using the appliance for the first time, be sure to read this document through and keep it ready at hand.



DANGER - Danger which leads directly to serious or irreversible injuries or even death.



WARNING - Danger which can lead to serious injuries or even death.



CAUTION - Danger which can lead to minor injuries and damage.



Conforms to the requirements of Ukrainian standards

YYWww

Production period, where the variable symbols are:

YY- last two digits of the year of manufacture, ww - calendar week number

II - Technical specifications

Model	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Power input	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Maximum power consumption	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Maximum power input for a plugged-in power tool	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Tank capacity	30 l		30 l	
Tank material	Plastics		Plastics	
Dust bag capacity	15L (14L net)		15L (14L net)	
Maximum suction force	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Maximum air flow	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Air flow according to EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Automatic mode with power tools	Yes		Yes	
Hose diameter	Ø32 mm		Ø36 mm	
Hose length	4 m flexible		5 m flexible, anti static	
Cable length	7,5 m		7,5 m	
Operating radius	12 m		13 m	
Filter cleaning system	By pressing a button		Automatic	
Weight incl. accessories (EPTA procedure 01/2003)	12 kg		12,5 kg	
Protection class	IP X4		IP X4	
Safety class	I / ⊕		I / ⊕	
Dust class	-	M	-	M
Noise emission (measured values determined according to EN 60704-1)				
A-weighted sound pressure level L_{pA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
A-weighted sound power level L_{wA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Working sound level	59 dB (A)		59 dB (A)	



Wear hearing protection!

III - Safety instructions for vacuum cleaners



WARNING: This appliance complies with the compulsory safety regulations for electric equipment. To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in personal injury and/or property damage and as a result, the guarantee will become void.

Save these instructions for future reference!



WARNING: Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the appliance.

- If in doubt, do not plug in the appliance.
- A power source with a voltage greater than that specified for the appliance can result in serious injury to the user, as well as damage to the appliance.
- Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.
- This appliance is suitable for commercial use (hotels, schools, factories, hospitals, offices, etc), for use in the household or workshop. It is designed to vacuum the dust generated during operating a power tool.
- The appliance is designed to vacuum up not flammable materials which are not hazardous to your health.
- Models VCM 1530SP, VCM 1530SA are suitable to vacuum up dry, non-flammable dust and sawdust with OEL* values $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. The air flow shall be strictly controlled to achieve a minimum flow rate of $V_{\text{min}} = 20 \text{ m/s}$ in the suction hose.
- Do not vacuum up ashes, hot coals or the like, large fragments of glass and sharp objects.
- Do not vacuum up any toner dust, which is used in printers and copiers for example, because it is electrically conductive. In addition, it is possible that it will not be completely filtered out by the filter system of the wet/dry vacuum cleaner

and can be released into the air via the exhaust fan.

- Never vacuum flammable or poisonous liquids like petrol, oil, acids, or other volatile substances.
- Do not vacuum up liquids that are hotter than 60°C.
- Never vacuum asbestos or asbestos dust.
- The appliance must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.
- The appliance must be used only by persons, who have been instructed on its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it.
- The appliance must be operated only under supervision.
- The appliance shall not be used by children, mentally or physically disabled persons.
- Do not use any unsafe work techniques.
- Never use the vacuum cleaner without a filter (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
- Switch off and unplug the appliance the following situations:
 - Prior to cleaning and servicing;
 - Prior to replacing components;
 - Prior to changing over the appliance;
 - If foam develops or liquid emerges.



CAUTION: Do not pick up flammable liquids.



WARNING: Never vacuum hazardous materials. Vacuuming up hazardous materials can cause serious or even fatal injuries. Never pick up hazardous dust with OEL values $\leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.), flammable and explosive materials, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkali, etc.), flammable and explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.).

- Before wet vacuum cleaning always remove the filter bag/disposal bag and check that the float or the water level limit works properly. The use of a separate filter is recommended.

* OEL - Occupational Exposure Unit

- If foam appears, stop work immediately and empty the tank.
- Do not use the appliance outdoors (unless it has been specifically designed for use outdoors).
- Do not subject the appliance to heat, direct sunshine or very high moisture (e.g. rain).
- Never immerse the appliance in liquids and be aware of sharp edges that may damage it.
- Never use the appliance with wet or damp hands. Unplug it immediately if the appliance becomes wet or damp when it is running. Do not immerse the appliance in water.
- When operating the vacuum cleaner in damp environment, use a residual current device (RCD). Using a residual current device (RCD) reduces the risk of an electric shock.
- Never hold the connectors in front of your face (especially your eyes, ears, etc.) Never direct the nozzle towards persons or animals.
- Make sure that the correct dust bag has been inserted securely in its holder before using the appliance. The wrong dust bag or incorrectly installed dust bags can cause damage to the appliance and cause the guarantee to become void.
- Never lay the appliance on its side. Pay particular attention to a horizontal position and adequate stability on stairs.



WARNING: Always switch off and unplug the appliance after use, prior to cleaning, changing the filters or accessories, carrying or storing. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Dismount all accessories from the appliance prior to storing.

- Keep the vacuum cleaner away from heat sources
- Never leave the appliance switched on unattended. If you leave the work area, switch the appliance off or unplug it from the receptacle (don't pull the cord, but use the plug).
- Never use the appliance when you are under the influence of medication, alcohol or drugs, if you are currently under medical care, or if you are tired.
- Make sure that the cable can't cause bystanders to stumble and do not give children access to the appliance.
- Check regularly the perfect working condition of the electric appliance and the supply cable. Do not operate faulty electric appliances.



DANGER: Do not damage the cable by driving over it, pulling or crushing it. Regularly check whether the cable is damaged or shows signs of ageing. In case the supply cable is damaged, the replacement has to be done in an authorised SPARKY service centre.

- Do not attempt to repair the appliance yourself. The repair of these electric appliances can be performed only by qualified technicians in the authorised SPARKY service centres using original spare parts. Incorrect repair may cause considerable danger for the operator.
- Only use original SPARKY spare parts and accessories. The use of non approved parts or accessories may be a possible source of danger and will cause the guarantee to become void.
- Check the float often. Before wet vacuum cleaning always remove the filter bag/disposal bag and check that the float or the water level limit works properly. The use of a spare filter element is recommended.
- If you notice liquid leaking from your appliance, switch it off immediately and unplug it.
- Do not put the appliance in water. Make sure that water is not spilled on the appliance.
- When disposing of the wastewater, make sure that you observe any legal regulations.
- Only store the appliance in a safe and dry location outside the reach of children.
- Always keep the appliance clean. Don't use any solvents or cleaners that contain solvents for cleaning.

Please pay particular attention to the following "Special Safety Information".

SPECIAL SAFETY INFORMATION

- Never vacuum up hot ashes or pointed or sharp objects.
- Never use the appliance in damp premises.
- Make sure that the dust bag is inserted into the appliance correctly.
- When using the appliance, make sure that no hair, clothing, or their parts are drawn in.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiant heaters, ovens, etc.
- In order to operate this electric appliance properly you must observe the safety regulations, the assembly directions and the operating instructions specified in this Manual. All users must be acquainted with this Manual and informed on the potential risks during operating the electric appliance.

- Children, disabled and aged persons are often not aware of the dangers that can result from handling electric appliances. The above mentioned groups must never work with this electrical appliance. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety.
- The manufacturer shall not be liable for any changes made to the appliance nor for any damage resulting from such changes.

IV - Know your product

1. Castors
2. Tank
3. Suction hose inlet
4. Switch
5. Built-in socket
6. Operating button for filter cleaning (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Upper section
8. Handle
9. Fixing point for suction hose holder
10. Clamps
11. Electronic alarm (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Hose diameter selector switch (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Suction hose set
14. Aluminium extension tubes (x2) (VC 1530SP)
15. PET cartridge filter (VC 1530SP)
16. Fleece filter bag (VC 1530SP)
17. Flat filter x2 (VC 1530SA)
18. Disposal bag (VC 1530SA)
19. Tool adapter (VC 1530SP)
20. Tool adapter (VC 1530SA)
21. Blowing adapter (VC 1530SA)
22. Crevice nozzle (VC 1530SP)
23. Combo brush for floors and carpets (VC 1530SP)
24. Brush nozzle (VC 1530SP)

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your electric appliance is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the appliance until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

- Carefully unpack the contents of the box.
- Open the clamps (10), remove the upper sec-

tion (7) and take out the contents from the tank (Fig.1 and Fig.2).

- Please check the parts using the list shown above to make sure they are complete and that there has been no damage in transport.

ASSEMBLY

- Make sure that the cable is unplugged (Fig.3).
- Open the clamps and remove the upper section (Fig.4).
- For dry vacuum cleaning use the fleece filter bag (VC 1530SP) or the disposal bag (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Place the fleece filter bag (16) into the tank (2) (Fig.5a) and press its hard carton insert firmly to the inlet fitting (Fig.5b).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Insert the disposal bag (18) into the tank (2). Check that the disposal bag ventilation openings **V** remain inside the tank and press its hard carton insert firmly to the inlet fitting. Fold the top edge of the disposal bag over the tank rim (Fig.6).

- For wet vacuum cleaning use the PET cartridge filter (VC 1530SP) or both flat filters (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Insert the PET cartridge (15) into the upper section (7). Fit the filter holder and turn it clockwise to secure it (Fig.7).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Insert both filter elements (C) into the cassettes (D) and attach the cassettes onto the upper section and fix them with the tensioner (B) (Fig.8).

- Attach the upper section back on the vacuum cleaner and close the clamps (Fig.9).





V - Operation instructions

This electric appliance is supplied from single-phase alternating current mains only. The vacuum cleaner must be connected to grounded sockets. This electric appliance is radio suppressed in compliance with EMC Directive 2004/108/EC.

This electric appliance is designed to vacuum the dust generated during operating a power tool. For this purpose the vacuum cleaner is equipped with a built-in socket (5), for inserting the cable plug of the power tool. The vacuum cleaner will switch on automatically as soon as you switch on the power tool. When you switch off the power tool, the vacuum cleaner will also switch off after a pre-set delay.

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- Make sure power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced with a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent to avoid a safety hazard.
- It is absolutely necessary for you to read, understand, and observe the section entitled "Safety instructions for vacuum cleaners".
- Prior to initial operation the operating staff must be instructed on the appliance correct usage, trained and informed on the risks associated with the material to be picked up and the safe disposal of the collected material.

Dust class M	Filter bag / Disposal bag / Filter element	Cat. №
Dust with OEL values $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ (observe any additional national regulations)		Disposal bag (5 pcs.) Cat. № 20009642304
Wood dust and concrete dust		Fleece filter bag (5 pcs.) Cat. № 20009642204
		PET cartridge filter (1 pc.) Cat. № 20009642500
		Flat filter (2 pcs.) Cat. № 20009642401

SUCTION POWER CONTROL

The suction power can be adjusted by rotating the switch lever (4) to allow optimum adaptation to various operations (Fig. 10, Fig.11).

DRY VACUUM CLEANING



WARNING: Never vacuum up hazardous materials.

Always insert a fleece filter bag or a disposal bag into the tank prior to dry vacuum cleaning. Thus the disposal of the vacuumed material is convenient and hygienic.

IMPORTANT! The filter element is damp after wet vacuum cleaning. A damp filter clogs more quickly

when dry vacuum cleaning. For this reason the filter should be washed and dried or replaced with a dry one prior to dry vacuum cleaning.

- Make sure that the appliance is not plugged into the power supply (Fig.12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Remove the upper section (Fig.13), fit the fleece filter bag (16) into the tank (Fig.14a) and press firmly its hard carton insert to the inlet fitting (Fig.14b) taking care not to damage the fleece filter bag.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Remove the upper section (Fig.13) and insert the disposal bag (18) into the tank (2). Check that the disposal bag ventilation openings **V** remain inside the tank and press its hard carton insert firmly to the inlet fitting. Fold the top edge of the disposal bag over the tank rim (Fig.15).

- Place the upper section back on the tank and clip the clamps (Fig.16).
- Insert the larger end of the hose into the tank front inlet and lock in place (Fig.17).
- Select the necessary nozzle or aluminium extension tube (VC 1530SP) and connect it to the free hose end (Fig.18).
- Plug in the vacuum cleaner (Fig.19).
- Place the switch (4) to position "I" to switch the motor on (Fig.20).
- When you have completed vacuuming, switch the motor off by shifting the switch (4) to position "O" and unplug the cable.

Check the fleece filter bag regularly and replace it when it is 2/3 full. The filter bag is designed in such way that only air, and no dust, can pass through the material. Therefore a used filter bag shall not be reused.

NOTE: Do not use the fleece filter bag or the disposal bag for vacuuming up objects with sharp edges or wet objects.

IMPORTANT! After wet cleaning the filter must be washed and dried or replaced with a dry one before dry cleaning again.



WARNING: Never use a fleece filter bag or a disposal bag for wet cleaning.

AUTOMATIC MODE WITH POWER TOOLS

- Unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps (10) and remove the upper section (7).
- Check to make sure that the tank (2) is free of dust and dirt.

- Place the fleece filter bag (16) or the disposal bag (18), replace the upper section on the tank and fasten the clamps (Fig.25).
- Set the ON/OFF switch of the power tool you intend to operate to the "OFF" position "O".
- Connect the vacuum cleaner adapter (19/20) to the dust extraction port of the power tool (Fig.21).
- Plug the power tool into the built-in socket (5) of the vacuum cleaner.



CAUTION: This socket should be used only with the power tool. The connection of appliances other than power tools may result in damage.

- Plug in the vacuum cleaner.
- Set the vacuum cleaner switch (4) to position "auto".
- Switch on the power tool.

The vacuum cleaner will switch on automatically as soon as you switch on the power tool. When you switch off the power tool, the vacuum cleaner will also switch off after a pre-set delay.

	A (Voltage)	B (Power input)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

AUTOMATIC MODE WITH PNEUMATIC TOOLS

This electric appliance can be used with an attachment for pneumatic tools AB 150 (Fig. 22) ordered separately. The attachment allows connecting pneumatic tools to the vacuum cleaner and operation in automatic mode, analogously to the above described.

The attachment can be mounted in the back of the upper section and it is equipped with a cable. The cable plug can be inserted in the built-in socket on the vacuum cleaner front panel. Two injection nozzles - one for the compressor, the other for the pneumatic tool, are situated on the attachment.

- Unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps (10) and remove the upper section (7).
- Check to make sure that the tank (2) is free of dust and dirt.
- Place the fleece filter bag (16) or the disposal bag (18), replace the upper section on the tank and fasten the clamps.

- Set the ON/OFF switch of the pneumatic tool you intend to operate to the "OFF" position "O".
- Connect the vacuum cleaner adapter (19/20) to the dust extraction port of the pneumatic tool (Fig.21).
- Plug the attachment for pneumatic tools into the built-in socket (5) of the vacuum cleaner.
- Plug in the vacuum cleaner.
- Set the vacuum cleaner switch (4) to position "auto".
- Switch on the pneumatic tool.

The vacuum cleaner will switch on automatically as soon as you switch on the pneumatic tool. When you switch off the pneumatic tool, the vacuum cleaner will also switch off after a pre-set delay.

WET VACUUM CLEANING



WARNING: Never vacuum up hazardous materials.

- Make sure that the appliance is not plugged into the power supply (Fig.23).
- Open the clamps (10) and remove the upper section (7) (Fig. 24).
- Check to make sure that the tank (2) is free of dust and dirt.
- Remove the fleece filter bag (16) or the disposal bag (18) if you have used them before.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Insert the PET cartridge (15) into the upper section (7). Fit the filter holder and turn it clockwise to secure it (Fig.25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Insert both filter elements (C) into the cassettes (D) and attach the cassettes onto the upper section and fix them with the tensioner (B) (Fig. 26).

- Place the upper section back on the tank and clip the clamps (Fig.27).
- Insert the larger end of the hose into the tank front inlet and lock in place (Fig.28).
- Select the necessary nozzle or aluminium extension tube (VC 1530SP) and connect it to the free hose end (Fig.29).
- Ensure that the switch (4) is in OFF position "O" prior to plugging in the vacuum cleaner.
- Plug in the vacuum cleaner (Fig.30).
- Place the switch (4) to position "I" to switch the motor on (Fig.31).
- When you have finished wet vacuuming, switch the motor off by putting the switch (4) into the „OFF“ position "O".

- Unplug the vacuum cleaner.
- After use, empty and dry the tank.



CAUTION: Switch off, unplug the appliance and empty the tank if foam develops or liquid emerges.

After wet vacuum cleaning switch off and unplug the appliance, remove the upper section from the tank and pour the liquid in an appropriate vessel or sewerage. Place the upper section back on the tank, and then you may continue operation.

IMPORTANT! After wet cleaning the filter must be washed and dried or replaced with a dry one before dry cleaning again.

Tip: If you want to vacuum a large quantity of liquid from a sink or a tank, please don't put the entire suction nozzle in the liquid; rather leave a little space so that some air can also be drawn in along with the liquid.

You must be aware that the full tank may prove very heavy.

CLEANING THE FILTER

“PRESS & CLEAN” SYSTEM

VC 1530SP, VCM 1530SP (only for vacuum cleaning without a filter bag)

If the suction performance drops:

- Turn the switch (4) to position “1” (maximum suction power).
- Close the nozzle or the suction hose opening with your palm.
- Press the button (6) to start filter cleaning three times. The resulting air stream removes the dust attached in the filter lamellas (Fig. 32).

“AUTOMATIC CLEAN” SYSTEM

VC 1530SA, VCM 1530SA

To ensure steady suction performance the filter is automatically cleaned during operation.

A valve automatically controlled by an actuating motor ensures changing the direction of the air flow and immediate cleaning the filter every 30 seconds.

The process is automatic and does not require interrupting the operation thus increasing efficiency.

We recommend complete cleaning if the filter has become extremely dirty. For this purpose it is necessary to perform the following (Fig.33):

- Switch off the vacuum cleaner.

- Close the nozzle or the suction hose opening with your palm.
- Turn the switch (4) to position “1” and let the cleaner operate for approximately 10 seconds with the suction hose opening closed.

STORAGE

- Switch off and unplug the vacuum cleaner (Fig. 34).
- Wind up the power cord onto the handle (A). Begin to wind the cord at the vacuum cleaner periphery and not from the edge with the plug to avoid tangling the cord.
- Empty the tank and clean the vacuum cleaner.
- After wet vacuum cleaning place the upper section (7) aside so that the filter can dry.
- Mount the suction hose/aluminium tubes with the nozzle to the suction hose holder (B) and pack the accessories (C) (Fig.35).
- Store the vacuum cleaner in dry premises protected from unauthorised use.

ACCESSORIES

Model	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Flexible suction hose set Ø32 mm, 4 m	•		•	
Flexible anti static suction hose set Ø36 mm, 5 m		•		•
Aluminium extension tubes (x2)	•		•	
Fleece filter bag	•		•	
Disposal bag		•		•
PET cartridge filter	•		•	
Flat filter (x2)		•		•
Combo nozzle for floors and carpets	•		•	
Crevice nozzle	•		•	
Brush nozzle	•		•	
Tool adapter	•	•	•	•
Blowing adapter		•		•



WARNING: Use only original SPARKY accessories. The use of non original spare parts or accessories presents potential danger and voids the guarantee.

IMPORTANT! You must change the filter bag/disposal bag regularly. Always keep a pack of spare bags handy.

VI - Maintenance

During maintenance and cleaning, handle the vacuum cleaner in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area use filtered compulsory ventilation and wear protective clothing. Clean the maintenance area in a way preventing harmful substances to enter into the surroundings.

A dust test must be performed at least once a year by SPARKY service or a trained person. This test includes checking for a damaged filter, the sealing of the vacuum cleaner and the proper functioning of the control devices.

M-class vacuum cleaners only

During maintenance and cleaning ensure that dust is not unnecessarily spread around.

We recommend wearing a P2 breathing mask during maintenance and cleaning.

Before removing the vacuum cleaner from the area contaminated with harmful substances clean the outside of the vacuum cleaner, wipe it clean or pack the vacuum cleaner in well sealed packaging and avoid spreading deposited harmful dust.

During maintenance and repair all contaminated parts which could not be cleaned satisfactorily shall be packed in well sealed bags and disposed of in a manner complying with the valid regulations for such waste removal.

Maintenance schedule	After completion of work	When necessary
Emptying the tank	•	
Replacing the fleece filter bag		•
Replacing the disposal bag		•
Replacing the PET cartridge filter (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Replacing the flat filter (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

EMPTYING THE TANK

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps and remove the upper section.
- Take the tank out of the vacuum cleaner by the handles.
- Tilt out the collected material.
- Clean the tank rib and seals before placing the upper section. If the seal or groove is dirty or damaged, the suction performance will be re-

duced.

- Attach the upper section back on the vacuum cleaner.
- Close the clamps and ensure that they fit properly.
- Before inserting the suction hose back clean the inlet fitting and hose collar.

REPLACING THE FLEECE FILTER BAG (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps and remove the upper section.

Removing the fleece filter bag

- Remove the hard carton insert of the filter bag from the inlet fitting carefully.
- Close the hard carton insert of the bag.
- Dispose of the filter bag in accordance with legal regulations.

Inserting the fleece filter bag

- Clean the tank.
- Insert a new filter bag into the tank.
- Press the hard carton insert of the bag to the inlet fitting carefully.
- Attach the upper section back on the vacuum cleaner.
- Close the clamps and ensure that they fit properly.

REPLACING THE DISPOSAL BAG (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps and remove the upper section.

Removing the disposal bag

- Tie the disposal bag with a cord.
- Remove the hard carton insert of the disposal bag from the inlet fitting carefully.
- Close the hard carton insert of the bag.
- Dispose of the bag in accordance with legal regulations.

Inserting the disposal bag

- Clean the tank.
- Insert a new disposal bag into the tank.
- Check that the disposal bag ventilation openings **V** remain inside the tank.
- Press the hard carton insert of the bag firmly to the inlet fitting.
- Fold the top edge of the disposal bag over the tank rim.
- Attach the upper section back on the vacuum cleaner.

- Close the clamps and ensure that they fit properly.

REPLACING THE PET CARTRIDGE FILTER (VC 1530SP, VCM 1530SP)



WARNING: Never use the vacuum cleaner without a filter.

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps and remove the upper section.

Removing the filter

- Turn the filter holder anti clockwise to remove it.
- Remove the filter carefully (Fig. 36).
- Clean the filter seal (B), check it for damage and replace if necessary.

Inserting the filter

- Insert a new filter.
 - Fit the filter holder and turn it clockwise to secure it (Fig. 37).
 - Dispose of the filter in accordance with legal regulations.
- Attach the upper section back on the vacuum cleaner.
 - Close the clamps and ensure that they fit properly.

REPLACING THE FLAT FILTER (VC 1530SA, VCM 1530SA)



WARNING: Never use the vacuum cleaner without a filter.

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open the clamps and remove the upper section.

Removing the filter

- Open the filter tensioner (B) (Fig. 38).
- Remove both cassettes with filter elements carefully.

Inserting the filter

- Insert new filter elements (C) into the cassettes (D).
- Attach the cassettes with the filter elements onto the upper section of the vacuum cleaner.
- Fix the filter tensioner (B) (Fig. 39).

- Dispose of the used filter elements in accordance with legal regulations.

- Attach the upper section back on the vacuum cleaner.
- Close the clamps and ensure that they fit properly.

VII - Warranty

The guarantee period for SPARKY electric appliances is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY electric appliances will be recognized if the appliance is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire original instructions before using this product.

The manufacturer reserves the right to change specifications without notice.

Specifications may differ from country to country.

TROUBLESHOOTING

Fault	Probable cause	Remedy
Motor does not start	A fuse of the mains socket has blown.	Connect the mains fuse.
	The overload protection switch has tripped.	Switch off the vacuum cleaner and allow it to cool for approx. 5 minutes. If the cleaner cannot be started again, contact a SPARKY service centre.
	The motor is faulty.	Have the motor changed by a SPARKY service centre.
Motor does not run in automatic mode	The power tool/pneumatic tool is defective or not connected properly.	Check that the power tool is functioning or that the plug is inserted correctly into the built-in socket.
	The power rating of the power tool is too low.	Note that minimum power rating $P > 40W$.
Reduced suction power	The suction power selected with suction power control is too low.	Set suction power in accordance with section „Suction power control“.
	Clogged suction hose/nozzle.	Clean hose/nozzle
	The tank, disposal bag or filter bag is full.	Refer to "Emptying the tank" or "Replacing the disposal bag",
	The filter element is clogged.	Refer to "Cleaning the filter" or "Replacing the PET cartridge filter".
	The seal between tank and upper section of vacuum cleaner is faulty or missing.	Replace the seal.
	The cleaning system is defective.	Contact a SPARKY service centre.
The alarm sounds (reduced suction power) (Models VCM 1530SP, VCM 1530SA only)	The suction power selected with switch (4) is too low.	Increase the suction power. Refer to section "Suction power control".
	The hose diameter does not correspond to the switch (12) position.	Set the correct switch position.
	Clogged suction hose/nozzle.	Clean the suction hose/nozzle.
	The tank, disposal bag or filter bag is full/	Refer to sections "Emptying the tank", "Replacing the disposal bag", "Replacing the fleece filter bag".
	The filter element is clogged.	Refer to sections "Cleaning the filter" and "Replacing the filter"
	The seal between the tank and the upper section is faulty or missing.	Replace the seal.
	The cleaning mechanism is faulty.	Contact a SPARKY service centre.
No suction power during wet cleaning	The tank is full.	Switch off the vacuum cleaner. Empty the tank.
Voltage fluctuations	Impedance of power supply is too high.	Connect the vacuum cleaner to another socket closer to the fuse box. Voltage fluctuations over 7% should not occur if the impedance at the transfer point is $\leq 0.15 \Omega$.

Inhaltsverzeichnis

I – Einleitung	13
II – Technische Angaben	15
III – Sicherheitshinweise bei der Handhabung von Staubsaugern	16
IV – Elemente des Elektrowerkzeugs	A/18
V – Arbeitshinweise	19
VI – Wartung	23
VII – Garantie	26

I - Einleitung

Das von Ihnen neuerworbene Elektrogerät SPARKY wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsnormen von SPARKY hergestellt, entsprechend den hohen Anforderungen des Benutzers. Leicht in der Bedienung und gefahrlos beim Betrieb, wird dieses Elektrogerät Ihnen bei richtiger Anwendung zuverlässig lange Jahre dienen.



WARNUNG!

Lesen Sie aufmerksam die ganze Betriebsanleitung vor dem Betrieb Ihres neuerworbenen SPARKY Elektrogeräts. Beachten Sie speziell die Texte, die mit dem Wort "**Warnung**" beginnen. Ihr SPARKY Elektrogerät besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrogeräts wurde die größte Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet, welche für eine einfache Instandhaltung und im Betrieb machen.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll!

Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen dürfen nicht zusammen mit normalen Abfällen gesammelt werden. Bitte führen Sie alte oder defekte Elektrogeräte einer geeigneten Verwertungsstelle zu.



UMWELTSCHUTZ

Mit Rücksicht auf den Umweltschutz sollten die Verpackung, das Zubehör und das Elektrogerät später dem Recycling-Kreislauf zugeführt werden
Zum Erleichtern der Wiederverwertung sind die Elemente aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrogeräts sind spezielle Symbole angegeben. Sie enthalten wichtige Informationen über das Erzeugnis oder geben wichtige Hinweise für seine Benutzung.



Entsprechend den Europäischen Sicherheitsnormen.



Entspricht den Anforderungen der deutschen Verordnung über die Sicherheit der Ausrüstung und der Erzeugnisse.



Das Gerät entspricht den russischen Richtlinien



Elektrogerät mit Schutzklasse I für Schutz gegen elektrischen Strom – durch einen schützenden Nullleiter.



Staubsauger zum Naßreinigen.



Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts machen Sie sich aufmerksam mit der Anleitung bekannt und bewahren Sie diese für ein zukünftiges Benutzen auf.



GEFAHR - Gefahr, die unmittelbar zu schweren oder irreversiblen Verletzungen oder sogar zum Tod führt.



WARNUNG - Gefahr, welche zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



VORSICHT - Gefahr, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



Entspricht den Anforderungen der ukrainischen normativen Dokumenten

YYWww

Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YY- letzte zwei Ziffern des Kalenderjahres der Produktion,
ww - laufende Kalenderwoche

II - Technische Angaben

Modell	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Leistung	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Max. Leistung	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Max. Leistung des am Staubsauger angeschlossenen Elektrowerkzeugs	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Behältervolumen	30 l		30 l	
Material des Behälter	Kunststoff		Kunststoff	
Beutelvolumen	15L (14L net)		15L (14L net)	
Maximale Ansaugkraft	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Maximale Belastung	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Belastung gemäß EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Automatischer Modus zur Handhabung von Elektrowerkzeugen	Ja		Ja	
Schlauchdurchmesser	Ø32 mm		Ø36 mm	
Schlauchlänge	4 m elastisch		5 m elastisch, antistatisch	
Länge des Netzkabels	7,5 m		7,5 m	
Radius der Arbeitszone	12 m		13 m	
System zum Reinigen des Filters	Durch Drücken einer Taste		Automatisch	
Gewicht (mit dem Zubehör) (EPTA Prozedur 1/2003)	12 kg		12,5 kg	
Schutzgrad	IP X4		IP X4	
Schutzklasse	I / ⊕		I / ⊕	
Staubklasse	-	M	-	M
Lärmemission (die Werte sind gemessen entsprechend der EN 60704-1)				
A-gewogenes Niveau des Schalldrucks L_{pA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
A-gewogenes Niveau der Schalleistung L_{wA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Arbeitslärm	59 dB (A)		59 dB (A)	



Benutzen Sie Schutzmittel zum Schutz vor Lärm!

III - Sicherheitshinweise bei der Handhabung von Staubsaugern



WARNUNG! Dieses Elektrogerät entspricht den verbindlichen Sicherheitsbestimmungen und Sicherheitsverordnungen für elektrische Erzeugnisse. Um das Risiko von Verletzungen zu vermeiden, muß der Benutzer die Betriebsanleitung durchlesen. Man muß alle Hinweise lesen. Das Nichteinhalten der nachstehend aufgezählten Hinweise kann einen Unfall und / oder einen Sachschaden hervorrufen und einen Garantieverfall nach sich ziehen.

Bewahren Sie diese Hinweise zu einem zukünftigen Gebrauch auf!



WARNUNG: Überprüfen Sie ob die Spannung des Leitungsnetzes der Betriebsspannung angegeben auf dem Typenschild mit den technischen Angaben des Elektrogeräts entspricht.

- Falls Sie nicht sicher sind, wie hoch die Spannung ist, schließen Sie das Elektrogerät nicht an.
- Die versorgende Spannung, die höher als die Nennspannung ist, kann zu Verletzungen des Benutzers sowie zu schweren Schäden am Elektrowerkzeug führen.
- Ist die Netzspannung niedriger als die Nennspannung kann der Elektromotor des Gerätes zerstört werden.
- Dieses Elektrogerät ist zu einer professionellen Anwendung in Hotels, Schulen, Werkstätten, Krankenhäusern, Geschäftsräumen, im Haushalt und in der Hauswerkstatt bestimmt. Das Gerät ist zum Absaugen des Staubs bei Arbeit mit Elektrowerkzeugen bestimmt.
- Das Elektrogerät ist zum Ansaugen von Materialien bestimmt, welche keine Gefahr für die Gesundheit darstellen und nicht entzündbar sind.
- Modelle VCM 1530SP, VCM 1530SA sind zum Ansaugen von trockenem, nicht entzündbarem Staub, sowie von Sägespänen geeignet, mit Werten laut OEL* $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. Der Luftfluss

muß genau kontrolliert werden zum Erreichen eines minimalen Luftflusses $V_{\text{min}} = 20\text{m/s}$ im Saugschlauch.

- Aufsaugen von Asche, glühenden Holzschichten und anderen, großen Scherben von zerbrochenem Glas und scharfen Gegenständen ist nicht zulässig.
- Das Aufsaugen von Tonerstaub für Drucker oder für Kopiermaschine ist nicht zulässig, weil der Toner ein stromleitender Stoff ist. Dabei ist es auch möglich, daß der Toner vom Filtersystem des Staubsaugers für Naß- / Trockenreinigen nicht erfasst werden kann und durch den Lüfter für die Ausgangsluft in die Luft ausgeschieden wird.
- Das Reinigen von entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten wie Benzin, Petrol, Säuren oder anderen flüchtigen Stoffen ist nicht zulässig.
- Das Aufsaugen von Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 60°C ist unzulässig.
- Das Reinigen von Asbest oder Asbeststaub ist unzulässig.
- Das Elektrogerät darf nur bestimmungsgemäß benutzt werden. Jegliche andere Anwendung, die sich von der in dieser Anleitung beschriebenen unterscheidet, wird als unrichtige Anwendung angesehen. Die Haftung für jeglichen Schaden oder Verletzung, entstanden wegen einer unrichtigen Anwendung, wird vom Benutzer, und nicht vom Hersteller getragen.
- Nur Personen, die über die richtige Anwendung des Geräts angewiesen worden sind, oder Personen, die ausdrücklich zum Arbeiten mit diesem Gerät autorisiert worden sind, dürfen das Gerät benutzen.
- Das Gerät darf nur unter Aufsicht betrieben werden.
- Kinder und körperlich nicht geeignete Personen dürfen mit diesem Gerät nicht arbeiten.
- Die Anwendung von nichtsicheren Arbeitsmethoden ist unzulässig.
- Die Arbeit des Staubsaugers ohne Filter (VCM 1530SP, VCM 1530SA) ist unzulässig.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose in den folgenden Fällen:
 - vor einer Reinigung und vor der Wartung;
 - vor dem Wechsel von Komponenten;
 - vor der Umrüstung des Geräts;
 - bei einer Schaumbildung oder beim Vorhandensein eines Flüssigkeitsauslaufes.

* OEL - (Occupational Exposure Unit) Einheit über das Aussetzen der Wirkung von schädlichen für die Gesundheit Stoffen auf dem Arbeitsplatz



VORSICHT: Saugen Sie keinen entzündbaren Flüssigkeiten auf.



WARNUNG: Saugen Sie niemals gesundheitsgefährdende Stoffe auf. Das Aufsaugen von gesundheitsgefährdenden Stoffen kann schwere oder sogar tobringende, körperliche Schäden verursachen. Das Aufsaugen von gefährlichem Staub mit Werten gemäß OEL $\leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, von heißen Materialien (nicht gelöschten Zigaretten, heißem Staub und anderen), Zünd- und Sprengstoffen, aggressiven Flüssigkeiten (zum Beispiel Benzin, Lösungsmitteln, Säuren, Basen und anderen), Zünd- und Sprengstäuben (zum Beispiel Magnesium- oder Aluminiumstaub und anderen) ist unzulässig.

- Vor dem Nassreinigen entnehmen sie immer den Staubbeutel und überprüfen Sie ob der Schwimmkörper oder der Sensor für das Niveau der Flüssigkeit fehlerfrei funktioniert. Das Benutzen eines Reservefilterelements ist empfehlenswert.
- Bei einer Schaumbildung brechen Sie sofort die Arbeit ab und entleeren Sie den Auffangbehälter.
- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht im Freien (ausgenommen wenn es ausdrücklich zur Arbeit im Freien bestimmt ist).
- Unterziehen Sie nicht das Elektrogerät einer Wärmewirkung, dem direkten Sonnenschein oder einer erhöhten Feuchtigkeit (zum Beispiel Regen).
- Tauchen Sie das Elektrogerät nicht in eine Flüssigkeit und schützen Sie es vor scharfen Kanten, die es beschädigen können.
- Die Arbeit mit dem Elektrogerät mit nassen oder feuchten Händen ist nicht zulässig. Wenn das Elektrogerät während der Arbeit naß oder feucht wird, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Eintauchen des Elektrogeräts in Wasser ist unzulässig.
- Bei der Arbeit mit dem Sauger in einer feuchten Umwelt, benutzen Sie eine Schutzvorrichtung, angetrieben durch den Reststrom, zum Abbrechen der Elektroversorgung. Benutzen Sie eine Schutzvorrichtung zur Reduzierung des Risikos von Beschädigung durch den elektrischen Strom.

- Halten Sie niemals die Anschlußöffnungen des Elektrogeräts vor Ihr Gesicht (besonders in der Nähe der Auge, Ohren etc.). Richten Sie niemals das Endelement auf Menschen oder Tiere.
- Überzeugen Sie sich vor der Arbeit mit dem Elektrogerät, daß der passende Staubbeutel richtig eingesetzt und befestigt ist. Ein falscher oder nicht richtig befestigter Staubbeutel kann das Gerät beschädigen und lässt die Garantie unwirksam werden.
- Legen Sie das Elektrogerät während der Arbeit nie auf die Seite. Achten Sie besonders auf die horizontale Lage und die Stabilität des Elektrogeräts bei Arbeit auf einer Treppe.



WARNUNG! Schalten Sie das Elektrogerät aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn Sie ihre Arbeit beendet haben, vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten oder vor dem Transport des Gerätes. Ziehen Sie den Netzstecker nie durch ziehen am Kabel. Demontieren Sie alle Zubehörteile des Elektrogeräts vor dem Aufbewahren.

- Das Aufbewahren des Elektrogeräts in einer unmittelbaren Nähe von Wärmequellen ist nicht zulässig.
- Lassen Sie einen in Betrieb befindlichen Staubsauger niemals ohne Aufsicht. Wenn Sie sich von der Arbeitszone entfernen müssen, schalten Sie zuerst den Staubsauger aus oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie nicht die Anschlußleitung, sondern den Stecker).
- Arbeiten Sie nie mit dem Staubsauger wenn Sie unter dem Einfluß von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen oder wenn Sie übermüdet sind.
- Überzeugen Sie sich, daß die Anschlußleitung liegt, daß man darüber nicht stolpern kann und lassen Sie Kindern keine Möglichkeit für einen Zugang zum Elektrogerät.
- Überprüfen Sie regelmäßig die fehlerfreie Funktion des Elektrogeräts und der Anschlußleitung. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Elektrogeräten.



GEFAHR: Schützen Sie die Anschlußleitung vor eine Beschädigung. Das Überfahren, Ziehen und Zertreten der Anschlußleitung ist unzulässig. Überprüfen Sie regelmäßig ob die Anschlußleitung beschädigt ist und ob es Anzeichen gibt, daß die Isolation der Anschlußleitung alt oder brüchig geworden ist. Wenn die Anschlußleitung beschädigt ist, darf der Wechsel nur durch einen autorisierten Service durchgeführt werden.

- Versuchen Sie nicht das Elektrogerät selbst zu reparieren. Die Reparatur dieser Elektrogeräte darf nur von Fachleuten in den autorisierten Servicewerkstätten von SPARKY mit Verwendung von originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Verletzungen des Benutzers führen oder schwere Schäden am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie nur Original SPARKY Teile und Zubehör welche speziell auf dieses Gerät abgestimmt sind. Die Anwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörelementen stellt eine potentielle Gefahr dar und annulliert die Garantie.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Schwimmkörper. Vor einem Naßreinigen entnehmen Sie immer den Staubsack / den Schmutzbeutel und überprüfen Sie ob der Schwimmkörper oder der Sensor für das Niveau der Flüssigkeit richtig funktioniert. Das Benutzen eines Reservefilterelementes ist empfehlenswert.
- Wenn Sie bemerken, daß Flüssigkeit aus dem Elektrogerät ausläuft, schalten Sie es sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Elektrogerät nicht in Wasser. Überprüfen Sie ob kein Wasser auf dem Elektrogerät ausgeschüttet worden ist.
- Wenn Sie aufgesaugte Flüssigkeiten entsorgen müssen, überzeugen Sie sich, daß sie die gesetzlichen Vorschriften für den Umwelt- und Gewässerschutz einhalten.
- Bewahren Sie das Elektrogerät nur in einem abschließbarem und trockenen Raum auf, wo es kein Zugang von Kindern gibt.
- Der Staubsauger muß immer sauber gehalten sein. Die Anwendung von Lösungsmitteln oder von Reinigungsmitteln, die Lösungsmittel enthalten ist unzulässig.

Bitte achten Sie besonders auf die nachstehend angegebenen speziellen Sicherheitsanforderungen.

SPEZIELLE SICHERHEITANFORDERUNGEN

- Das Aufsaugen von heißer Asche und von Gegenständen mit scharfen Kanten oder Enden ist unzulässig.
- Die Arbeit mit dem Elektrogerät in feuchten oder nassen Räumen ist unzulässig.
- Überzeugen Sie sich, daß der Staubsack richtig eingesetzt ist.
- Überzeugen Sie sich, daß ihre Haare, Kleidung oder Teile davon während der Arbeit nicht aufgesaugt werden können.
- Schützen Sie den Staubsauger vor Wärmequellen wie Heizkörper, heißen Backöfen und ähnlichem.
- Damit Sie dieses Elektrogerät richtig betreiben können, müssen Sie die Sicherheitsregeln, die allgemeine Anleitungen und die Arbeitshinweise, die hier angegeben sind, beachten. Alle Benutzer müssen sich mit dieser Betriebsanleitung bekannt machen und müssen über die potentiellen Risiken bei der Arbeit mit dem Elektrogerät informiert sein.
- Kinder und Personen die im Umgang mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind (ältere oder körperbehinderte Personen) unterschätzen oft die Risiken die von diesen Geräten ausgehen, Die Arbeit der genannten Personen mit diesem Gerät ist nicht zulässig. Beachten Sie auch die präventiven Sicherheitsmassnahmen. Das gleiche gilt auch für das Einhalten der arbeitsmedizinischen und berufsgenossenschaftlichen Grundsätze und Regeln die in Ihrem Land gelten.
- Der Hersteller trägt keine Haftung für vom Benutzer gemachten Änderungen des Elektrogeräts oder für Schäden, die von solchen Änderungen hervorgerufen werden.

IV - Elemente des Elektrowerkzeugs

1. Lenkrolle
2. Schmutzbehälter (Container)
3. Einlassöffnung für den Saugschlauch
4. Schalter
5. Eingebaute Steckdose für ein Elektrowerkzeug
6. Betätigungsknopf für Filterreinigung (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Deckel
8. Handgriff
9. Befestigungspunkt für den Saugschlauchhalter

10. Verschlussklammern
11. Signaleinrichtung (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Umschalter zur Wahl des Saugschlauchdurchmessers (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Saugschlauch Satz
14. Aluminiumröhre x2 (VC 1530SP)
15. Filter aus Polyester (VC 1530SP)
16. Filterstaubsack aus Mikrofaser (VC 1530SP)
17. Flachfilter x2 (VC 1530SA)
18. Schmutzbeutel (VC 1530SA)
19. Adapter zum Anschluß an ein Elektrowerkzeug (VC 1530SP)
20. Adapter zum Anschluß an ein Elektrowerkzeug (VC 1530SA)
21. Adapter zum Luftverdichten (VC 1530SA)
22. Fugendüse (VC 1530SP)
23. Kombidüse für Böden und Teppiche (VC 1530SP)
24. Bürste (VC 1530SP)

AUSPACKEN

Aufgrund der modernen Produktionstechnologien ist es unwahrscheinlich, dass das von Ihnen neu erworbene Elektrogerät beschädigt ist oder ein Teil fehlt. Wenn Sie den Eindruck haben, dass mit dem Gerät etwas nicht in Ordnung ist, oder ein Teil fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren SPARKY Fachhändler bei dem das Gerät gekauft wurde. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Schäden führen für die der Hersteller keine Verantwortung trägt.

- Nehmen Sie bitte den Staubsauger vorsichtig aus der Verpackung.
- Öffnen Sie die Verschlussklammern (10), nehmen Sie den Deckel ab (7) und ziehen Sie den Inhalt des Behälters heraus (*Abb.1 und Abb.2*).
- Bitte überprüfen Sie das Vorhandensein aller Teile entsprechend der obigen Liste. Überprüfen Sie die Vollständigkeit und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden.

MONTAGE

- Überzeugen Sie sich, dass das Elektrogerät ausgeschaltet vom Netz getrennt ist (*Abb. 3*).
- Öffnen Sie die beide Verschlussklammern und nehmen Sie das Saugeroberteil ab (*Abb. 4*).
- Zur trockenen Reinigung benutzen Sie den Filterstaubsack aus Mikrofaser (VC 1530SP) oder den Schmutzbeutel (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Setzen Sie den Filterstaubsack aus Mikrofaser (16) in den Behälter (2) ein (*Abb. 5a*) und drücken Sie kräftig seine

harte Kartonmuffe zum Fitting der Einlassöffnung (*Abb.5b*).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Setzen Sie den Schmutzbeutel (18) in den Behälter (2) ein. Achten Sie gut darauf, dass die Ventilationsöffnungen V des Schmutzbeutels an der inneren Seite des Behälters bleibt und drücken Sie kräftig seine harte Kartonmuffe zum Fitting der Einlassöffnung. Stützen Sie den oberen Rand des Schmutzbeutels über den oberen Rand des Behälters (*Abb.6*).

- Zur Naßreinigung benutzen Sie den gefalteten Filter aus Polyester (VC 1530SP) oder die beide flachen Filter (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Legen Sie in das Saugeroberteil (7) den gefalteten Filter aus Polyester (15). Setzen Sie die Kappe des Filters ein und befestigen Sie es gut durch Drehen in Uhrzeigersinn (*Abb. 7*).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Setzen Sie die beide flachen Filter (C) in die Kassetten (D) ein und montieren Sie diese im Saugeroberteil des Staubsaugers. Fixieren Sie den Filterspanner (B) (*Abb.8*).

- Legen Sie den Staubsaugeroberteil auf den Behälter zurück und schließen Sie die Verschlussklammern (*Abb. 9*).

V - Arbeitshinweise

Dieses Elektrogerät wird durch einphasige Wechselspannung versorgt. Das Elektrogerät muß an Steckdosen mit Schutzklammern angeschlossen werden. Die Rundfunkstörungen entsprechen der Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EC.





Der Staubsauger ist zum Aufsaugen von Staub bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen bestimmt. Zu diesem Zweck besitzt der Staubsauger eine eingebaute elektrische Steckdose (5), in welche man den Stecker der Anschlußleitung des Elektrowerkzeuges einstecken kann. Beim Einschalten des Schalters des Elektrowerkzeuges startet der Staubsauger automatisch. Beim Ausschalten des Elektrowerkzeuges, schaltet sich der Staubsauger nach einer bestimmten Zeit auch aus.

VOR DEM ARBEITSBEGINN

- Überprüfen Sie ob die Spannung des elektrischen Netzes der Spannung, angegeben auf dem Typenschild den technischen Angaben des Elektrogeräts entspricht.
- Der Austausch einer beschädigten Anschlußleitung darf nur durch einen autorisierten SPARKY Service erfolgen um die Gefahren

beim Austausch zu verhindern.

- Lesen Sie, verstehen Sie und halten Sie die Hinweise unter Abschnitt "Sicherheitshinweise bei der Arbeit Staubsaugern" ein.
- Vor dem ersten Inbetriebnahme des Gerätes muß das Personal in der richtigen Anwendung des Geräts angewiesen und geschult sein, sowie über die Gefahren verbunden mit den Materialien, die aufgesaugt werden, und über die gefahrlose Entsorgung der gesammelten Abfälle informiert sein.

Staubklasse M	Staubsack / Schmutzbeutel / Filterelement	Katalog-Nummer
Staub mit Werten laut OEL $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ (bitte, halten Sie alle zusätzlichen nationalen Verordnungen ein)		Schmutzbeutel (5 Stück) Kat. № 20009642304
Holzstaub und Betonstaub		Staubsack aus Mikrofasern (5 Stück) Kat. № 20009642204
		Gefalteter Filter aus Polyester (1 Stück) Kat. № 20009642500
		Flacher Filter (2 Stück) Kat. № 20009642401

SAUGKRAFTREGULIERUNG

Man reguliert die Saugkraft durch Änderung der Stellung des Schalterhebels (4). Diese Regulierung ermöglicht die optimale Anpassung der Saugkraft an unterschiedliche Saugaufgaben (Abb. 10, Abb.11).

TROCKENE REINIGUNG



WARNUNG: Die Reinigung von gesundheitsschädlichen Stoffen ist unzulässig.

Setzen Sie immer den Filterstaubsack oder den Schmutzbeutel im Behälter vor der trockenen Reinigung ein. So können Sie bequemer und hygienischer auch die aufgesaugten Materialien als Abfälle entsorgen.

WICHTIG! Nach der Naßreinigung ist der Filter feucht. Ein feuchter Filter verstopft schneller bei der trockenen Reinigung. Deshalb sollte man vor der trockenen Reinigung den Filter waschen und trocknen lassen, oder ihn durch einen trockenen

Filter ersetzen. Beim Benutzen eines nicht geeigneten Staubsacks erlischt die Garantie.

- Überzeugen Sie sich, dass das Elektroggerät vom Versorgungsnetz ausgeschaltet ist (Abb.12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Nehmen Sie das Staubsaugeroberteil ab (Abb.13), setzen Sie den Filterstaubsack aus Mikrofasern (16) in den Behälter ein (Abb.14a) und drücken Sie kräftig seine harte Kartonmuffe zum Fitting der Einlassöffnung (Abb.14b). Während der Ausführung dieser Handlung, achten Sie gut darauf, den Filterstaubsack nicht zu beschädigen.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Nehmen Sie den Staubsaugeroberteil ab (Abb.13), setzen Sie den Schmutzbeutel (18) in den Behälter (2) ein. Achten Sie darauf, das die Ventilationsöffnungen **V** des Schmutzbeutels, an der inneren Seite des Behälters bleibt und drücken Sie kräftig seine harte Kartonmuffe zum Fitting der Einlassöffnung. Stülpen Sie den obigen Rand des Schmutzbeutels über den obigen Rand des Behälters (Abb.15).

- Setzen Sie wieder das Staubsaugeroberteil auf den Behälter ein und schließen Sie die Verschlussklammern (Abb.16).
- Stellen Sie das breite Ende des Saugschlauches auf die vordere Ansaugöffnung des Behälters (Abb.17).
- Wählen Sie den passenden Ansatz oder ein Saugrohr (VC 1530SP) und verbinden Sie ihn/es mit dem freien Ende des Saugschlauches (Abb.18).
- Stecken den Staubsaugerstecker in die Steckdose (Abb.19).
- Stellen Sie den Schalter (4) in Stellung "I", um den Elektromotor einzuschalten (Abb. 20).
- Nachdem Sie die Reinigung beendet haben, schalten Sie den Elektromotor aus, wobei Sie den Schalter (4) in ausgeschaltete Position "O" stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Filterstaubsack und wechseln Sie ihn, wenn er bis zu 2/3 von seinem Volumen voll ist. Der Staubbeutel ist so gefertigt, dass das Material nur Luft und keinen Staub durchlässt. Deswegen kann man einen benutzten Staubbeutel nicht wieder verwenden.

BEMERKUNG: Benutzen Sie nicht den Filterstaubsack oder den Schmutzbeutel beim Aufsaugen von Gegenständen mit scharfen Kanten oder von nassen Gegenständen

WICHTIG! Nach der Naßreinigung, vor dem Übergang wieder zur trockenen Reinigung,

muß man den Filter waschen und trocknen lassen, oder ihn durch einen trockenen Filter ersetzen.



WARNUNG: Das Benutzen des Filterstaubsacks oder des Schmutzbeutels bei der Naßreinigung ist unzulässig.

AUTOMATISCHER MODUS BEI DER ARBEIT MIT ELEKTROWERKZEUGEN

- Ziehen Sie den Stecker des Staubsaugers aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschußklammern (10) und nehmen Sie den Staubsaugeroberteil ab (7).
- Überprüfen Sie ob der Behälter (2) vom Staub und Schmutz entleert worden ist.
- Setzen Sie den Filterstaubsack (16) oder den Schmutzbeutel (18) ein, setzen Sie das Staubsaugeroberteil wieder auf den Behälter und schließen Sie die Verschußklammern.
- Schalten Sie den Schalter des Elektrowerkzeuges, mit dem Sie arbeiten werden, auf "O".
- Verbinden Sie den Adapter des Staubsaugers (19/20) mit dem Staubabzug des Elektrowerkzeuges (Abb. 21).
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug an die im Staubsauger eingebaute Steckdose (5) an.



VORSICHT: Die Steckdose nur für das Elektrowerkzeug benutzen. Das Anschließen anderer Elektrogeräte außer den Elektrowerkzeugen, kann zu einem Schaden führen.

- Schließen Sie den Stecker der Anschlußleitung des Staubsaugers an das Elektroversorgungsnetz an.
- Stellen Sie den Schalter des Staubsaugers (4) in Position "auto".
- Schalten Sie den Schalter des Elektrowerkzeugs ein.

Der Staubsauger startet automatisch im Moment, wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Wenn Sie das Elektrowerkzeug ausschalten, wird der Staubsauger sich nach einer gewissen Zeit auch ausschalten.

	A (Spannung)	B (Leistung)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

AUTOMATISCHER MODUS BEI DER ARBEIT MIT DRUCKLUFTWERKZEUGEN

Dieses Elektrogerät kann mit einer Zusatzvorrichtung für Druckluftwerkzeuge AB 150 (Abb. 22) betrieben werden, die Zusatzvorrichtung hierfür kann gesondert bestellen werden. Die Zusatzvorrichtung ermöglicht die Verbindung von Druckluftwerkzeugen mit dem Staubsauger und den Betrieb mit ihnen in einem automatischen Modus, analog dem obig beschriebenen.

Diese Zusatzvorrichtung wird im hinteren Teil des Staubsaugeroberteils montiert,. Sie ist mit einer Anschlußleitung ausgerüstet, dessen Stecker man in die Steckdose für das Elektrowerkzeug des vorderen Panels des Staubsaugers einsteckt. Auf die Zusatzvorrichtung sind zwei Düsen gegeben – für den Kompressor und für das Druckluftwerkzeug.

- Ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung des Staubsaugers aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschußklammern (10) und nehmen Sie das Staubsaugeroberteil ab (7).
- Überprüfen Sie ob der Behälter (2) vom Staub und Schmutz entleert worden ist.
- Setzen Sie den Filterstaubsack (16) oder den Schmutzbeutel (18) ein, stellen Sie das Saugeroberteil wieder auf den Behälter und schließen Sie die Verschußklammern .
- Stellen Sie den Schalter des pneumatischen Werkzeugs, womit Sie arbeiten werden, in ausgeschlossene Stellung "O".
- Verbinden Sie den Adapter des Staubsaugers (19/20) mit dem Staubabzug des pneumatischen Werkzeugs.
- Schließen Sie die Zusatzvorrichtung für pneumatische Werkzeuge an die im Staubsauger eingebaute Steckdose (5) an.
- Schließen Sie den Stecker der Anschlußleitung des Staubsaugers an das Elektroversorgungsnetz an.
- Stellen Sie den Schalter des Staubsaugers (4) in Position "auto".
- Schalten Sie den Schalter des pneumatischen Werkzeugs ein.

Der Staubsauger startet automatisch im Moment, wenn Sie das pneumatische Werkzeug einschalten. Wenn Sie das pneumatische Werkzeug ausschalten, wird der Staubsauger sich nach einer gewissen Zeit auch ausschalten.



WARNUNG: Reinigung von gesundheitsschädlichen ist unzulässig.

- Überzeugen Sie sich, daß der Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose ausgezogen ist (Abb. 23).
- Öffnen Sie die Verschußklammern (10) und nehmen Sie das Staubsaugeroberteil (7) ab. (Abb. 24).
- Überprüfen Sie ob der Behälter (2) vom Staub und Schmutz entleert worden ist.
- Nehmen Sie den Filterstaubsack (16) oder den Schmutzbeutel (18) ab, wenn Sie schon diese betrieben haben.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Setzen Sie das gefaltete Filter aus Polyester (15) im Staubsaugeroberteil (7) ein. Setzen Sie die Spannscheibe des Filters ein und befestigen Sie es gut durch Drehen in Uhrzeigersinn (Abb. 25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Setzen Sie die beide flachen Filterelemente (C) in die Kassetten (D) ein und montieren Sie diesen im Staubsaugeroberteil. Fixieren Sie den Filterspanner (B) (Abb. 26).

- Stellen Sie das Staubsaugeroberteil auf den Behälter zurück und schließen Sie die Verschußklammern (Abb. 27).
- Stellen Sie das breite Ende des Saugschlau- ches auf die vordere Ansaugöffnung des Behälters (Abb. 28).
- Wählen Sie den entsprechenden Ansatz oder das passende Rohr und setzen Sie ihn/es in den Saugschlauch ein (Abb. 29).
- Überzeugen Sie sich, daß der Staubsauger- schalter (4) sich in ausgeschaltete Stellung "O" befindet, bevor Sie den Stecker der Anschluß- leitung in die Steckdose einstecken.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlußleitung in die Steckdose ein. (Abb. 30)
- Stellen Sie den Schalter (4) in Position "I", um den Elektromotor einzuschalten (Abb. 31).
- Wenn Sie die Naßreinigung beendet haben, schalten Sie den Staubsauger aus, wobei Sie den Schalter (4) in ausgeschaltete Position "O" stellen.
- Ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose.
- Nach der Beendigung des Betriebes, entleeren Sie, reinigen Sie und trocknen Sie den Behälter ab.



VORSICHT: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker der Anschluß- leitung aus der Steckdose, wenn eine Schaum- bildung oder ein Flüssigkeitsauslaufen auf- treten sollte.

Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nehmen Sie das Staubsauger- oberteil vom Behälter ab und schütten Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter oder in die Kanalisation aus. Stellen Sie das Saugerobe- teil zurück und danach können Sie den Betrieb weiter fortsetzen.

WICHTIG! Nach der Naßreinigung, bevor Sie zur trockenen Reinigung wieder übergehen, muß der Filter gewaschen und getrocknet werden, oder durch einen trockenen Filter ersetzt werden.

EMPFEHLUNG: Falls es erforderlich ist eine große Menge Flüssigkeit aus einem Waschbecken oder einem Tank aufsaugen, legen Sie nicht den ganzen Ansatz in die Flüssigkeit, sondern lassen Sie einen Teil des Ansatzes frei, damit Sie das Ansaugen von Luft zusammen mit der Flüssigkeit sichern können.

Beachten Sie bitte, das der Behälter nach Beendi- gung der Arbeit sehr schwer sein kann.

REINIGUNG EINES FILTERS

SYSTEM „PRESS & CLEAN“

VC 1530SP, VCM 1530SP (nur bei Betrieb ohne Filterstaubsack)

Wenn die Ansaugleistung sinkt:

- Stellen Sie den Schalter (4) in Position „I“ (maxi- male Ansaugleistung).
- Legen Sie Ihre Hand auf die Öffnung des An- satzes oder die Öffnung des Saugschlau- ches (mit der flachen Hand verschließen Sie die Öff- nung).
- Drücken Sie dreimal den Betätigungs- knopf für die Reinigung des Filters (6). Die Lamellen des Filterelements werden durch den dabei ent- stehenden Luftstrom von abgelagertem Staub ge- reinigt (Abb. 32).

SYSTEM „AUTOMATIC CLEAN“

VC 1530SA, VCM 1530SA

TDamit eine gleichmäßige Ansaugleistung ga- rantiert werden kann, wird der Filter automatisch während des Betriebes gereinigt.

Eine durch einen Servomotor alle 30 Sekunden kontrollierte Klappe sichert die Wendung der Richtung des Luftstromes und eine unverzügliche Abreinigung des Filters.

Der Vorgang ist automatisch, es ist nicht erforderlich den Betriebsvorgang abzubrechen, was die Effektivität erhöht.

Bei einer starken Verschmutzung des Filters empfehlen wir eine gänzliche Reinigung. Zu diesem Zweck: (Abb. 33)

- Schalten Sie den Staubsauger aus.
- Legen Sie Ihre Hand auf die Öffnung des Ansatzes oder die Öffnung des Saugschlauches (mit der flachen Hand verschließen Sie die Öffnung).
- Schalten Sie den Schalter (4) des Staubsaugers in Position "I" um und lassen Sie den Staubsauger ungefähr 10 bei einer verschlossenen Ansaugöffnung zu laufen.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose (Abb.34).
- Wickeln Sie die Anschlußleitung am Handgriff (A) auf. Beginnen Sie die Anschlußleitung am Körper des Staubsaugers aufzuwickeln, und nicht am Ende mit dem Stecker, damit sich die Anschlußleitung nicht verdreht.
- Entleeren Sie den Behälter und reinigen Sie den Staubsauger.
- Nach der Naßreinigung stellen Sie das Staubsaugeroberteil (7) getrennt ab, damit der Filter trocknen kann.
- Setzen Sie den Schlauch/die Aluminiumröhre zusammen mit dem Ansatz, wobei Sie diesen an der Stelle zum Befestigen (B) festigen und verstauen Sie das Zubehör (C) (Abb. 35).
- Stellen Sie den Staubsauger in einem trockenen Raum ab, der gegen unbefugte Benutzung geschützt ist.

ZUBEHÖR

Model	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Elastischer Schlauch Satz Ø32 mm, 4 m	•		•	
Elastischer antistatischer Schlauch Satz Ø36 mm, 5 m		•		•
Aluminiumröhre (x2)	•		•	
Staubsack aus Mikrofasern	•		•	
Schmutzbeutel		•		•
Gefaltetes Filter aus Polyester	•		•	
Flaches Filter (x2)		•		•
Kombidüse	•		•	
Fugendüse	•		•	
Bürste	•		•	
Adapter zum Anschließen an Elektrowerkzeuge	•	•	•	•
Adapter zum Luftverdichten		•		•



WARNUNG: Benutzen Sie nur Original SPARKY Zubehör. Die Anwendung von nicht Original Ersatzteilen oder Zubehörelementen stellt eine potentielle Gefahr dar und annulliert die Garantie.

WICHTIG! Wechseln Sie regelmäßig den Filterstaubsack / den Schmutzbeutel. Haben Sie immer einige Ersatzsäcke zur Verfügung.

VI - Wartung

Während der Wartung oder der Abreinigung arbeiten Sie mit dem Staubsauger auf eine Weise, die keine Gefahr für das Wartungspersonal oder für andere Personen darstellt.

In der Wartungszone benutzen Sie eine Zwangsventilation und tragen Sie Schutzkleidung. Reinigen Sie die Wartungszone so, daß die schädlichen Stoffe in die benachbarten Zonen nicht eindringen können.

Einmal pro Jahr muß eine Staubprüfung in einem SPARKY-Service oder durch eine zu diesem Zweck geschulte Person durchgeführt werden. Die Prüfung schließt eine Überprüfung für beschädigtes Filter, eine Überprüfung der Verdichtung des Staubsaugers und des richtigen Funk-

tionierens der Vorrichtungen zur Steuerung des Staubsaugers ein.

Nur für Staubsauger von Klasse M

Während der Wartung oder der Abreinigung überzeugen Sie sich, daß der Staub sich nicht grundlos ringsumher verstreut.

Empfehlenswert ist die Benutzung einer Schutzmaske gegen Staub mit einem Filter von Klasse P2 während der Wartung oder der Abreinigung.

Vor dem Transportieren des Staubsaugers aus der Zone, die mit gesundheitsschädlichen Stoffen verschmutzt worden ist, reinigen Sie den Staubsauger von außen ab, wischen Sie ihn gut ab und verpacken Sie ihn in einer dichten Verpackung, wobei Sie die Verstreuung des abgelagerten gesundheitsschädlichen Staubes vermeiden.

Während der Wartung oder der Abreinigung muß man alle verschmutzten Teile, die nicht befriedigend gut abgereinigt worden sind, in gut verdichteten Beuteln verpacken und entsorgen, wobei man die Anforderungen der gesetzlichen Bestimmungen für diese Art von Abfällen einhalten muß.

Wartungsplan	Nach der Beendigung des Betriebes	Bei Notwendigkeit
Entleeren des Behälters	•	
Wechseln des Filterstaubsackes		•
Wechseln des Schmutzbeutel		•
Wechseln eines Filters (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Wechseln eines Filters (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

ENTLEEREN DES BEHÄLTERS

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschußklammern und nehmen Sie den Staubsaugeroberenteil vom Behälter ab.
- Ziehen Sie den Behälter aus dem Körper des Staubsaugers aus, wobei Sie es für die Handgriffe halten.
- Schütten Sie das Sauggut aus.
- Putzen Sie den Rand des Behälters und die Dichtungen, bevor Sie den Saugeroberenteil wieder aufsetzen. Wenn die Dichtung und der Ka-

nal zum Verdichten verschmutzt oder beschädigt sind, wird die Ansaugleistung sinken.

- Setzen Sie das Saugeroberenteil auf.
- Schließen Sie die Verschußklammern . Überzeugen Sie sich, daß sie richtig sitzen.
- Bevor Sie den Schlauch wieder einsetzen, reinigen Sie die Schlaucheinlassöffnung, sowie den Saugschlauch selbst.

WECHSEL DES FILTERSTAUBSACKES (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschußklammern und nehmen Sie den Staubsaugeroberenteil vom Behälter ab.

Entnehmen des Filterstaubsackes

- Ziehen Sie vorsichtig die harte Kartonmuffe des Filterstaubsackes vom Fitting der Einlassöffnung ab.
- Verschließen Sie die Kartonmuffe des Filterstaubsackes.
- Entsorgen Sie den Staubsack als Abfall gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Einsetzen des Filterstaubsackes

- Reinigen Sie den Behälter.
- Legen Sie einen neuen Filterstaubsack in den Behälter ein.
- Drücken Sie vorsichtig die harte Kartonmuffe des Filterstaubsackes zum Fitting der Einlassöffnung auf.
- Setzen Sie den Staubsaugeroberenteil auf.
- Schließen Sie die Verschußklammern. Überzeugen Sie sich, daß sie richtig sitzen.

WECHSELN DES SCHMUTZBEUTELS (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschußklammern und nehmen Sie den Staubsaugeroberenteil vom Behälter ab.

Entnehmen des Schmutzbeutel

- Verschließen Sie den Schmutzbeutel mit einer Schnur.
- Ziehen Sie vorsichtig die harte Kartonmuffe des Schmutzbeutel vom Fitting der Einlassöffnung ab.
- Verschließen Sie die Kartonmuffe des Schmutzbeutel.
- Entsorgen Sie den Schmutzbeutel als ein

Abfall gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Einsetzen des Schmutzbeutels

- Reinigen Sie den Behälter.
 - Legen Sie einen neuen Schmutzbeutel in den Behälter ein.
 - Achten Sie darauf, das die Ventilationsöffnungen **V** des Schmutzbeutels an der inneren Seite des Behälters bleibt.
 - Drücken Sie kräftig die harte Kartonmuffe des Schmutzbeutels zum Fitting der Einlassöffnung.
 - Stülpen Sie den oberen Rand des Schmutzbeutels über den oberen Rand des Behälters.
- Setzen Sie den Staubsaugeroberenteil auf.
 - Schließen Sie die Verschlussklammern. Überzeugen Sie sich, daß sie richtig sitzen.

WECHSELN EINES GEFALTETEN FILTERS AUS POLYESTER (VC 1530SP, VCM 1530SP)



WARNUNG: Der Betrieb des Staubsaugers ohne Filter ist unzulässig.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschlussklammern und nehmen Sie den Staubsaugeroberenteil vom Behälter ab.

Abnehmen eines Filters

- Drehen Sie die Filterspannscheibe gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie diese ab.
- Nehmen Sie vorsichtig den Filter ab (*Abb. 36*).
- Reinigen Sie die Filterdichtung (B), überprüfen Sie die Dichtung auf eventuelle Beschädigungen und falls es erforderlich ist wechseln Sie diese Dichtung.

Einsetzen eines Filters

- Setzen Sie einen neuen Filter ein.
 - Setzen Sie die Filterspannscheibe auf und ziehen Sie diese durch Drehen in Uhrzeigersinn fest (*Abb. 37*).
 - Entsorgen Sie das gebrauchte Filter als Abfall gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Setzen Sie den Staubsaugeroberenteil auf.
 - Schließen Sie die Verschlussklammern. Überzeugen Sie sich, daß sie richtig sitzen.

WECHSELN EINES FLACHEN FILTERS (VC 1530SA, VCM 1530SA)



WARNUNG: Der Betrieb des Staubsaugers ohne Filter ist unzulässig.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker der Anschlußleitung aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Verschlussklammern und nehmen Sie den Staubsaugeroberenteil vom Behälter ab.

Abnehmen eines Filters

- Öffnen Sie den Filterspanner (B) (*Abb. 38*).
- Nehmen Sie vorsichtig beide Kassetten mit Filterelementen ab.

Einsetzen eines Filters

- Setzen Sie neue Filterelemente (C) in die Kassetten (D) ein.
 - Setzen Sie die Kassetten mit den Filterelementen in den Staubsaugeroberenteil ein.
 - Verriegeln Sie den Filterspanner (B) (*Abb. 39*).
 - Entsorgen Sie die Filterelemente als Abfälle gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Setzen Sie den Staubsaugeroberenteil auf.
 - Schließen Sie die Verschlussklammern. Überzeugen Sie sich, daß sie richtig sitzen.

VII - Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY - Elektrogeräte ist in der Garantiekarte bestimmt.

Störungen, entstanden infolge eines normalen Verschleißes, einer Überlastung oder eines nicht richtigen Betriebes, sind von den Garantieverpflichtungen ausgeschlossen.

Störungen, entstanden infolge des Einbaus von Materialien mit niedriger Qualität und / oder infolge von Produktionsfehlern, werden ohne zusätzliche Kosten behoben (Austausch oder durch Reparatur.)

Reklamationen eines defekten SPARKY - Elektrogeräts werden anerkannt, wenn das Gerät dem Lieferant zurückgegeben oder einer autorisierten Servicewerkstatt zusammen mit der Garantiekarte in nicht demontiertem Zustand übergeben wird.

Bemerkungen

Lesen Sie aufmerksam die ganze Betriebsanleitung durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Der Hersteller behält sich das Recht auf Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen einzuführen und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu verändern ,vor.

Die Spezifikationen für die verschiedenen Länder können unterschiedlich sein.

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND IHRE BEHEBUNG

Festgestellte Störung	Wahrscheinliche Ursache	Behebungsweise
Der Elektromotor funktioniert nicht.	Die Sicherung im Versorgungskreis der Steckdose hat ausgelöst.	Netzsicherung einschalten.
	Überlastschutz hat angesprochen.	Den Staubsauger ausschalten und ca. 5 Minuten sich abkühlen lassen. Läßt sich der Staubsauger auch danach nicht einschalten, das SPARKY – Service aufsuchen.
	Defekter Elektromotor.	Den Elektromotor in einem SPARKY – Service wechseln lassen.
Der Elektromotor funktioniert nicht im Automatikbetrieb.	Das Elektrowerkzeug / pneumatische Werkzeug ist defekt oder nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die richtige Funktionierung des Elektrowerkzeuges. Stecken Sie gut den Stecker des Elektrowerkzeuges in die im Staubsauger eingebaute Steckdose.
	Zu niedrige Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeuges.	Die minimale Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeuges P muß höher als 40W sein.
Niedrige Ansaugleistung.	Die Saugkraftregulierung ist auf zu niedrige Ansaugleistung eingestellt.	Wählen Sie die passende Ansaugleistung gemäß dem Abschnitt "Regulierung der Ansaugleistung".
	Der Saugschlauch oder der Ansatz ist verstopft.	Reinigen Sie den Saugschlauch oder den Ansatz.
	Der Behälter, der Filterstaubsack oder der Schmutzbeutel ist voll.	Sehen Sie den Abschnitt "Entleerung des Behälters" oder "Wechsel des Filterstaubsackes", "Wechsel des Schmutzbeutels".
	Das Filter ist verschmutzt.	Sehen Sie den Abschnitt "Abreinigung des Filters" oder "Wechsel eines gefalteten Filters aus Polyester/ eines flachen Filters"
	Die Dichtung zwischen dem Behälter und dem Saugerteil ist defekt oder fehlt.	Wechseln Sie die Dichtung.
	Störung im System zum Abreinigen.	SPARKY – Service verständigen.
Die Vorrichtung für Tonsignalisierung wurde eingeschaltet (reduzierte Ansaugkraft). (Nur für Modelle VCM 1530SP, VCM 1530SA)	Die gewählte Ansaugkraft durch den Schalter (4) ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Ansaugkraft. Sehen Sie den Abschnitt "Regulierung der Ansaugleistung".
	Der Durchmesser des Schlauches entspricht nicht der gewählten Position des Schalters (12).	Wählen Sie die richtige Position des Schalters.
	Verstopfter Saugschlauch oder Ansatz.	Reinigen Sie den Saugschlauch / den Ansatz.
	Der Behälter, der Filterstaubsack oder der Schmutzbeutel ist voll..	Sehen Sie die Abschnitte "Entleerung des Behälters", "Wechsel des Schmutzbeutels", "Wechsel des Filterstaubsackes".
	Das Filterelement ist verstopft.	Sehen Sie die Abschnitte "Abreinigung des Filters" und "Wechsel des Filters"
	Die Dichtung zwischen dem Behälter und dem Saugerteil ist defekt oder fehlt.	Ersetzen Sie die Dichtung.
	Das Abreinigungssystem ist defekt.	SPARKY – Service aufsuchen.
Keine Ansaugleistung bei der Naßreinigung.	Der Behälter ist voll.	Den Staubsauger ausschalten. Den Behälter entleeren.
Spannungsschwankungen.	Zu hohe Impedanz der Versorgungsspannung.	Schließen Sie den Staubsauger an eine andere Steckdose an, die näher zum Sicherungskasten liegt. Wenn die Impedanz am Anschlußpunkt $\leq 0,15 \Omega$ beträgt, es sind keine Schwankungen der Versorgungsspannung über 7% zu erwarten.

Sommaire

I - Introduction	28
II - Caractéristiques techniques	30
III - Consignes de sécurité lors du travail avec aspirateurs	31
IV - Description de l'aspirateur	A/33
V - Consignes de travail	34
VI - Maintenance	38
VII - Garantie	40

I - Introduction

L'appareil SPARKY que vous venez d'acheter va surpasser vos attentes. Il a été fabriqué en conformité avec les standards supérieurs de qualité de SPARKY, qui répondent aux exigences élevées de l'utilisateur. Facile à opérer et sûr lors de l'exploitation, cet appareil vous servira pendant de longues années, à condition que son usage soit conforme à sa destination.



ATTENTION!

Lire attentivement la notice complète avant de procéder à l'usage de l'appareil SPARKY. Faire attention aux textes commençant par le mot "**Avertissement**". Votre appareil SPARKY possède de nombreuses qualités qui faciliteront votre travail. Lors de la conception du présent appareil, une attention majeure a été portée à la sécurité, aux qualités d'exploitation et à la fiabilité, celles-ci le rendant facile à maintenir et à opérer.



Ne pas jeter les appareils électriques ensemble avec les déchets ménagers!

Les déchets en provenance d'appareils électriques ne doivent pas être collectés ensemble avec les déchets ménagers. Prière de recycler sur les endroits qui y sont désignés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour une consultation concernant le recyclage.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Afin de protéger l'environnement, l'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être soumis à un traitement approprié pour une réutilisation des matières premières qui y sont contenues.

Pour faciliter le recyclage, les détails fabriqués de matériaux artificiels ont été marqués de la manière correspondante.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

Des symboles spéciaux ont été marqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Ceux-ci fournissent des informations importantes concernant l'article ou les consignes pour son usage.



Conformité aux standards européens de sécurité.



Conformité aux exigences de l'ordonnance allemande concernant la sécurité de l'équipement et des articles.



Conforme aux exigences des documents normatifs russes



Appareil électrique de la classe I de protection contre le courant électrique - avec mise à terre de protection.



Aspirateur eau.



Avant de mettre l'appareil en service, lisez absolument ce document et conservez-le à portée de la main.



DANGER – Danger susceptible d'entraîner directement des blessures graves et irréversibles ou la mort.



AVERTISSEMENT – Danger susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION – Danger susceptible d'entraîner des blessures légères et des dommages matériels.



En conformité avec les exigences des standards ukrainiens

YYWww

Période de production, où, le symboles variables sont les suivants :
YY- les deux derniers chiffres de l'année de production,
ww – le numéro de la semaine du calendrier

II - Caractéristiques techniques

Modèle	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Puissance absorbée	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Puissance absorbée maximum	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Puissance connectée maximum pour la prise intégrée d'un outil électrique	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Volume de la cuve à saletés	30 l		30 l	
Matériau de la cuve à saletés	Plastique		Plastique	
Volume du sac	15L (14L net)		15L (14L net)	
Puissance maximum d'aspiration	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Débit maximum	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Débit conformément à EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Régime automatique de travail avec des outils électriques	Oui		Oui	
Diamètre du tuyau	Ø32 mm		Ø36 mm	
Longueur du tuyau	4 m flexible		5 m flexible, antistatique	
Longueur du cordon	7,5 m		7,5 m	
Rayon de la zone de travail	12 m		13 m	
Système de dépoussiérage du filtre	Par bouton		Automatique	
Poids (avec accessoires) (Procédure EPTA 1/2003)	12 kg		12,5 kg	
Type de protection	IP X4		IP X4	
Classe de protection	I / ⊕		I / ⊕	
Classe poussière	-	M	-	M
Niveau sonore (les valeurs sont mesurées conformément à EN 60704-1)				
Niveau de pression sonore A-pondéré L _{PA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
Niveau de pression sonore A-pondéré L _{WA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Bruit de travail	59 dB (A)		59 dB (A)	



Utiliser des moyens de protection contre le bruit!

III - Consignes de sécurité lors du travail avec aspirateurs



AVERTISSEMENT! Cet appareil répond aux ordonnances obligatoires de sécurité des articles électriques. Afin d'éviter le risque de blessure, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation. Lire toutes les consignes. Le manque au respect des consignes listées ci-dessus peut provoquer des accidents et/ou un dommage matériel et va annuler la garantie.

Conservez ces consignes à portée de la main pour leur usage!



AVERTISSEMENT: Vérifiez si la tension du réseau de distribution correspond à la tension de service indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

- En cas de doute concernant la tension, ne branchez pas l'aspirateur.
- Une tension d'alimentation qui est supérieure à la nominale, peut provoquer des blessures graves de l'utilisateur, ainsi que des dommages de l'aspirateur.
- Si la tension est plus basse que la nominale, le moteur électrique sera endommagé.
- Cet aspirateur est destiné à l'usage industriel (hôtels, écoles, usines, hôpitaux, bureaux), à domicile et dans des ateliers personnels. L'aspirateur est destiné à l'aspiration de poussières lors du travail avec des outils électriques.
- L'aspirateur est destiné à l'aspiration de matériaux non inflammables ne présentant pas des dangers à la santé.
- Les modèles VCM 1530SP, VCM 1530SA conviennent à l'aspiration de poussières sèches et non inflammables et de poussières dégagées lors du sciage aux valeurs OEL* $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. Le débit doit être contrôlé avec précision pour obtenir un débit minimum $V_{\text{min}} = 20 \text{ m/s}$ dans le tuyau d'aspiration.
- Ne pas aspirer des cendres, du charbon chaud, etc., de gros morceaux de verre brisé et des objets pointus.
- Ne pas aspirer de la poudre de toners d'imprimantes ou de télécopieuses, le toner étant un

matériau conducteur. En outre, il est possible que la poudre de toner ne soit pas complètement retenue par le système de filtration de l'aspirateur eau/poussière et qu'elle soit libérée dans l'air à travers le ventilateur d'air sortant.

- Ne pas aspirer des liquides inflammables ou représentant des poisons comme l'essence, le fuel, les acides ou autres matières volatiles.
- Ne pas aspirer des liquides d'une température au-delà de 60°C .
- Ne pas aspirer de l'asbeste ou de la poudre d'asbeste.
- L'aspirateur ne doit être utilisé au-delà de ce qui est conforme à sa destination. Toute autre utilisation au-delà de celle qui est décrite dans la présente notice, sera considérée comme incorrecte. La responsabilité pour tout dommage ou blessure entraînées suite à un usage irrégulier sera portée par l'utilisateur, et pas par le fabricant.
- L'aspirateur ne doit être utilisé que par des personnes qui ont été initiées à son maniement et autorisées expressément pour le travail avec le présent aspirateur.
- L'aspirateur ne doit être exploité que sous surveillance.
- Il n'est pas acceptable que des enfants ou des handicapés mentaux ou physiques travaillent avec cet aspirateur.
- Ne pas appliquer des méthodes de travail non sécurisées.
- Ne jamais aspirer sans filtre (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
- Arrêter l'aspirateur et retirer la fiche du câble de la prise de courant dans les cas suivants:
 - avant le nettoyage et la maintenance;
 - avant le remplacement d'éléments;
 - avant la transformation de l'aspirateur;
 - en cas de formation de mousse ou d'échappement de liquides.



AVERTISSEMENT: Ne jamais aspirer des matières nuisibles à la santé. L'aspiration de matières nuisibles à la santé peut provoquer de graves blessures ou la mort. Ne pas aspirer des poussières dangereuses avec des valeurs OEL $\leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, des matériaux brûlants (des cigarettes incandescentes, de la poussière chaude, etc.), des matières inflammables ou explosives, des liquides agressifs (comme l'essence, les solvants, les acides, les bases, etc.), des poussières inflammables et explosives (poussière de magnésium ou d'aluminium, etc.).

* OEL - (Occupational Exposure Unit) unité d'exposition à l'influence de matières nuisibles à la santé sur le lieu de travail



ATTENTION: Ne pas aspirer des liquides inflammables.

- Avant toute aspiration de liquides, toujours retirer le sac filtre/le sac d'évacuation et vérifier si le flotteur ou la limitation du niveau du liquide opèrent correctement. Il est recommandé d'utiliser un élément filtrant de rechange.
- En cas de formation de mousse, arrêter immédiatement le travail et vider la cuve à saletés.
- Ne pas utiliser l'aspirateur dehors (excepté si celui-ci n'est explicitement destiné au travail dehors).
- Ne pas exposer l'aspirateur à l'action de la chaleur, de la lumière directe du soleil, ou à une humidité élevée (pluie, par exemple).
- Ne pas submerger l'aspirateur dans des liquides. Préserver l'aspirateur des lames tranchantes pouvant l'endommager.
- Ne pas opérer l'aspirateur avec les mains mouillées ou humides. Si l'aspirateur est mouillé ou humidifié lors du service, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne pas submerger l'aspirateur dans de l'eau.
- En cas d'exploitation de l'aspirateur dans un environnement humide, utiliser un disjoncteur de protection, contre le courant de défaut, pour la coupe de l'alimentation électrique. L'usage d'un dispositif de protection réduit le risque de blessure par le courant électrique.
- Ne jamais tenir les orifices d'accouplement de l'aspirateur devant le visage (et surtout vers les yeux, les oreilles, etc.). Ne jamais orienter la buse dans la direction des personnes ou des animaux.
- Avant de mettre l'aspirateur en service, vérifier que le sac filtre approprié est correctement installé et fixé. Un sac filtre inapproprié ou incorrectement fixé peut entraîner l'endommagement de l'aspirateur et cela va amener à l'annulation de la garantie.
- Ne jamais mettre l'aspirateur couché sur le côté. Porter une attention spéciale à la position horizontale et à la stabilité de l'aspirateur en cas de travail sur un escalier.



AVERTISSEMENT! Toujours arrêter l'aspirateur et retirer la fiche de la prise après le travail, avant le nettoyage, le remplacement de filtres et d'accessoires, le transport ou l'entreposage. Ne jamais retirer la fiche en tirant sur le câble. Avant l'entreposage, démonter tous les accessoires de l'aspirateur.

- Il n'est pas acceptable d'entreposer l'aspirateur tout près de sources de chaleur.
- Ne jamais laisser un aspirateur en service sans surveillance. S'il est nécessaire de vous éloigner de la zone de travail, arrêtez tout d'abord l'aspirateur ou retirez la fiche de la prise (ne pas tirer sur la câble, mais retirer la fiche).
- Ne jamais opérer un aspirateur sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogue, ou si vous êtes soumis à un traitement médical ou si vous êtes fatigué.
- S'assurer que le câble est situé de manière à ne pas empêcher la marche, et ne pas permettre la possibilité d'accès d'enfants à l'aspirateur.
- Vérifier régulièrement le fonctionnement correct de l'aspirateur et du câble d'alimentation. Ne pas travailler avec des appareils électriques défectueux.



DANGER: Protéger le câble contre des endommagements. Ne pas écraser le câble, tirer sur celui-ci et le plier. Vérifier régulièrement si le câble n'est pas endommagé, ou s'il n'y a pas de signes de vieillissement de l'isolation du câble. Si le câble d'alimentation a été endommagé, le remplacement doit se faire dans un service autorisé après-vente de SPARKY.

- Ne pas essayer de réparer l'aspirateur par vous-même. La réparation de ces appareils électriques ne peut être effectuée que par le personnel qualifié dans les services autorisés après-vente de SPARKY, avec l'usage de pièces de rechanges d'origine. La réparation inappropriée peut provoquer des dangers graves pour l'utilisateur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine SPARKY. L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats représente un risque potentiel et annule la garantie.
- Vérifier régulièrement le flotteur. Avant l'aspiration de liquides, toujours retirer le sac filtre/le sac d'évacuation et vérifier si le flotteur ou la limitation du niveau du liquide fonctionnent normalement. Il est recommandé d'utiliser un filtre de rechange.
- En cas de constatation d'échappement de liquide de l'aspirateur, arrêter celui-ci immédiatement et retirer la fiche de la prise.
- Ne pas submerger l'aspirateur dans l'eau. Vérifier s'il n'a pas de l'eau qui a été pulvérisée sur l'aspirateur.

- Éliminer l'eau aspirée conformément aux dispositions légales.
- N'entreposer l'aspirateur que dans un local fiable et sec, hors de la portée des enfants.
- Toujours maintenir l'aspirateur propre. Ne pas utiliser des solvants ou des détergents, contenant des solvants.

Prière de porter une attention spéciale aux exigences spéciales de sécurité.

EXIGENCES SPÉCIALES DE SÉCURITÉ

- Ne pas aspirer des cendres chaudes et des objets aux surfaces tranchantes.
- Ne pas opérer l'aspirateur dans des espaces humides.
- S'assurer que le sac filtre a été correctement installé.
- Lors du travail, s'assurer que les cheveux, les vêtements ou des parties de ceux-ci ne seront pas aspirés.
- Préserver l'aspirateur à l'abri de sources de chaleur (ex. radiateurs, fours, etc.).
- Pour exploiter correctement le présent aspirateur, il faut respecter les règles de sécurité, les consignes générales et les consignes de service, indiquées dans les présentes. Tout utilisateur doit connaître cette notice de service et être informé quant aux risques potentiels associés au travail avec un appareil électrique.
- Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées ne se rendent pas souvent compte des dangers entraînés par le travail avec des appareils électriques. Il n'est pas acceptable de que les groupes énumérés ci-dessus opèrent avec un appareil électrique. Il est obligatoire de procéder à mesures préventives de sécurité. Le même concerne le respect des consignes générales de la santé professionnelle et la sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour des modifications effectuées par l'utilisateur sur l'aspirateur ou pour des dommages provoqués par de pareilles modifications.

IV - Description de l'aspirateur

1. Roues à roulettes
2. Cuve à saletés
3. Orifice de raccordement d'un tuyau

4. Disjoncteur
5. Prise intégrée pour un outil électrique
6. Bouton d'actionnement pour le dépoussiérage de filtre (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Partie supérieure de l'aspirateur
8. Poignée
9. Point de fixation pour support du tube d'aspiration
10. Crochets de fermeture
11. Dispositif électronique de signalisation sonore (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Commutateur de choix pour le diamètre du tuyau flexible (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Tuyau
14. Tubes en aluminium x2 (VC 1530SP)
15. Filtre rond en polyester (VC 1530SP)
16. Sac filtre en microfibre (VC 1530SP)
17. Filtre plat x2 (VC 1530SA)
18. Sac d'évacuation (VC 1530SA)
19. Connecteur d'accouplement à un outil électrique (VC 1530SP)
20. Connecteur d'accouplement à un outil électrique (VC 1530SA)
21. Connecteur de compresseur d'air (VC 1530SA)
22. Buse étroite pour fissures et joints (VC 1530SP)
23. Buse combinée pour revêtements de sol et tapis (VC 1530SP)
24. Buse avec brosse (VC 1530SP)

DÉBALLAGE

Conformément aux technologies communes de fabrication, il est peu probable que l'appareil que vous venez d'acheter soit défectueux, ou qu'une des parties de celui-ci manque. Si vous notez qu'il y a quelque chose qui ne marche pas, n'opérez pas avec l'appareil avant que la partie défectueuse ne soit pas remplacée ou que le défaut ne soit pas réparé. Le non-respect de la présente recommandation peut amener à de graves accidents de travail.

- Déballez attentivement le contenu de la boîte de l'aspirateur.
- Ouvrez les crochets de fermeture (10), retirez la partie supérieure de l'aspirateur (7) et extrayez les accessoires de la cuve à saletés (*Fig. 1 et Fig. 2*).
- Prière de vérifier la présence de toutes les parties, conformément à la liste ci-dessus, pour s'assurer qu'elles sont présentes, ainsi qu'il n'y a pas eu des dommages lors du transport.

ASSEMBLAGE

- S'assurer que la fiche secteur de l'aspirateur n'est pas branchée dans une prise de courant (Fig. 3)
- Ouvrir les deux crochets de fermeture et retirer la partie supérieure de l'aspirateur (Fig. 4).
- Pour l'aspiration de substances sèches, utiliser le sac filtre de microfibre (VC 1530SP) ou le sac d'évacuation (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Placer dans la cuve à saletés (2) le sac filtre de poussière de microfibre (16) (Fig. 5a) et emboîter vigoureusement le manchon du sac filtre sur le raccord d'admission (Fig. 5b).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Placer le sac d'évacuation (18) dans la cuve à saletés (2). Veiller à ce que les orifices d'aération **V** du sac d'évacuation soient à l'intérieur de la cuve à saletés et emboîter vigoureusement le manchon du sac d'évacuation sur le raccord d'admission. Retourner le bord supérieur du sac d'évacuation sur le bord supérieur de la cuve à saletés (Fig. 6).

- Pour l'aspiration de liquides, utiliser le filtre rond en polyester (VC 1530SP) ou les deux filtres plats (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Placer dans la partie supérieure de l'aspirateur (7) le filtre rond en polyester (15). Mettre le capuchon du filtre et le fixer bien en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 7).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Placer les deux filtres plats (C) dans les cassettes (D) et les monter dans la partie supérieure de l'aspirateur. Fixer le tendeur du filtre (B) (Fig. 8).

- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés et fermer les crochets de fermeture (Fig. 9).

V - Consignes de travail





Cet appareil est alimenté par une tension alternée monophasée. L'appareil doit être branché sur des prises de courant avec des bornes de terre. Les interférences radio correspondent à la Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC.

L'aspirateur est également destiné à l'aspiration de poussières lors du travail avec des outils électriques. Pour ce faire, l'aspirateur est équipé

d'une prise intégrée (5), qui reçoit la fiche du câble d'alimentation de l'outil électrique. Lors du branchement de l'interrupteur de l'outil électrique, l'aspirateur démarre automatiquement. Lors du débranchement de l'outil électrique, l'aspirateur s'arrête également, après un court instant.

AVANT LA MISE EN SERVICE

- S'assurer que la tension du réseau de distribution coïncide avec la tension de service indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.
- Si le câble d'alimentation est défectueux, celui-ci doit être remplacé par un câble spécial préparé à l'avance, ou par un ensemble venant du fabricant ou d'un ouvrier autorisé, afin d'éviter les risques associés au remplacement.
- Lire, comprendre et respecter les consignes citées au paragraphe "Instructions pour un travail en sécurité avec des aspirateurs".
- Avant la première mise en service de l'appareil, le personnel doit être informé et formé quant à l'usage correct de l'appareil, et connaître les risques associés aux substances à aspirer, ainsi que quant à l'élimination en sécurité des déchets collectés.

Classe de poussières M	Sac à poussière / Sac d'évacuation / Élément filtrant	Référence No.
Poussières avec des valeurs OEL $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (respecter toutes les dispositions supplémentaires nationales)		Sac d'évacuation (5 pièces) Référence No. 20009642304
Poussière de bois et poussière de béton		Sac de poussière en microfibre (5 pièces) Référence No. 20009642204
		Sac rond en polyester (1 pièce) Référence No. 20009642500
		Filtre plat (2 pièces) Référence No. 20009642401

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

La puissance d'aspiration est réglée par le changement de la position du commutateur (4) et donne la possibilité d'un choix optimal pour les différents travaux (Fig. 10, Fig. 11).

ASPIRATION DE SUBSTANCES SÈRCHES



AVERTISSEMENT: Ne pas aspirer des substances nuisibles à la santé.

Toujours placer un sac filtre ou un sac d'évacuation dans la cuve à saletés avant l'aspiration de poussières. Ainsi, vous pourrez éliminer les déchets venant des matières aspirées d'une manière plus confortable et plus hygiénique.

IMPORTANT! Après une aspiration de liquides, le filtre est humide. Un filtre humide est vite colmaté, lors d'une aspiration de poussières. C'est pourquoi, avant une aspiration de poussières, le filtre doit être rincé et séché, ou remplacé par un filtre sec.

L'utilisation d'un sac à poussière inapproprié annule la garantie.

- S'assurer que l'aspirateur n'est pas branché sur une prise de courant (Fig. 12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Retirer la partie supérieure de l'aspirateur (Fig. 13), placer dans la cuve à saletés le sac filtre à poussières en microfibre (16) (Fig. 14a) et emboîter vigoureusement son manchon sur le raccord d'admission (Fig. 14b). Pendant l'accomplissement de la présente action, veiller à ne pas endommager le sac filtre à poussière.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Retirer la partie supérieure de l'aspirateur (Fig. 13), placer le sac d'évacuation (18) dans la cuve à saletés (2). Veiller à ce que les orifices d'aération V du sac d'évacuation soient à l'intérieur de la cuve à saletés et emboîter vigoureusement le manchon du sac d'évacuation sur le raccord d'admission. Retourner le bord supérieur du sac d'évacuation sur le bord supérieur de la cuve à saletés (Fig. 15).

- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés et fermer les crochets de fermeture (Fig. 16).
- Mettre la partie évasée du tuyau sur l'orifice du tuyau d'aspiration avant de la cuve à saletés (Fig. 17).
- Choisir la buse nécessaire ou un tuyau en métal (VC 1530SP) et raccorder à l'extrémité libre du tuyau (Fig. 18).
- Mettre la fiche de l'aspirateur dans la prise de courant (Fig. 19).
- Placer le commutateur (4) sur la position "I", pour mettre le moteur électrique (Fig. 20) en marche.
- Après avoir terminé l'aspiration, débrancher le

moteur électrique, en plaçant le commutateur (4) dans la position Arrêt "O" et retirer la fiche de la prise de courant.

Inspecter régulièrement le sac filtre à poussière et le remplacer, lorsque celui-ci se remplit jusqu'à 2/3 de son volume. Le sac est fabriqué de telle manière que le matériel ne laisse passer que l'air, et pas la poussière. C'est pour cela qu'un sac utilisé ne peut pas être réutilisé.

REMARQUE: Ne pas utiliser le sac filtre à poussière ou le sac d'évacuation pour l'aspiration d'objets aux lames tranchantes ou d'objets mouillés.

IMPORTANT! Après une aspiration de liquides, avant de passer de nouveau à l'aspiration de poussières, le filtre doit être rincé et séché, ou être remplacé par un filtre sec.



AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser le sac filtre à poussière ou le sac d'évacuation lors d'une aspiration de liquides.

RÉGIME AUTOMATIQUE LORS DU TRAVAIL AVEC DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Retirer la fiche du câble d'alimentation de l'aspirateur de la prise de courant.
- Ouvrir les crochets de fermeture (10) et retirer la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Vérifier si la cuve à saletés (2) a été vidée de la poussière et des saletés.
- Placer le sac filtre de poussière (16) ou le sac d'évacuation (18), remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés et fermer les crochets de fermeture.
- Mettre le commutateur de l'outil électrique, avec lequel vous allez travailler, sur la position Arrêt "O".
- Raccorder le connecteur de l'aspirateur (19/20) à l'évacuation de poussière de l'outil électrique (Fig. 21).
- Raccorder l'outil électrique à la prise intégrée de l'aspirateur (5).



ATTENTION: N'utiliser la prise intégrée que pour l'outil électrique. Le raccordement d'appareils autres que des outils électriques peut provoquer des endommagements.

- Brancher la fiche du câble d'alimentation de l'aspirateur dans le réseau de distribution.
- Mettre le commutateur de l'aspirateur (4) dans la position "auto".

- Brancher le commutateur de l'outil électrique.

L'aspirateur démarrera automatiquement au moment où vous brancherez l'outil électrique. Lorsque vous débrancherez l'outil électrique, l'aspirateur s'arrêtera également après un court instant.

	A (Tension)	B (Puissance absorbée)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

RÉGIME AUTOMATIQUE LORS DU TRAVAIL AVEC DES OUTILS PNEUMATIQUES

Cet appareil peut être opéré avec un adaptateur pour le raccord d'outils pneumatiques AB 150 (Fig.22), qui est à commander séparément. L'adaptateur permet le raccordement d'outils pneumatiques à l'aspirateur et le travail avec ceux-ci en régime automatique, analogiquement au régime décrit ci-dessus.

L'adaptateur est monté du côté postérieur de la partie supérieure de l'aspirateur. Il est équipé d'un câble, dont la fiche se place dans la prise intégrée pour l'outil électrique sur le panneau avant de l'aspirateur. Il y a deux buses qui sont situées sur l'adaptateur - une pour le compresseur et une autre pour l'outil pneumatique.

- Retirer la fiche du câble d'alimentation de l'aspirateur de la prise de courant.
- Ouvrir les crochets de fermeture (10) et retirer la partie supérieure de l'aspirateur (7).
- Vérifier si la cuve à saletés (2) a été vidée de la poussière et des saletés.
- Placer le sac filtre à poussière (16) ou le sac d'évacuation (18), remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés et fermer les crochets de fermeture.
- Mettre le commutateur de l'outil pneumatique avec lequel vous allez travailler, dans la position Arrêt "O".
- Raccorder le connecteur de l'aspirateur (19/20) à l'évacuation de poussière de l'outil pneumatique.
- Raccorder l'adaptateur pour le raccord d'outils pneumatiques à la prise intégrée de l'aspirateur (5).
- Brancher la fiche du câble d'alimentation de l'aspirateur dans le réseau de distribution.
- Mettre le commutateur de l'aspirateur (4) dans la position "auto".
- Brancher le commutateur de l'outil pneumatique.

L'aspirateur démarrera automatiquement au moment où vous brancherez l'outil pneumatique. Lorsque vous débrancherez l'outil pneumatique, l'aspirateur s'arrêtera également après un court instant.

ASPIRATION DE LIQUIDES



AVERTISSEMENT: Ne pas aspirer des substances nuisibles à la santé.

- S'assurer que la fiche du câble d'alimentation de l'aspirateur est retirée de la prise de courant (Fig. 23).
- Ouvrir les crochets de fermeture (10) et retirer la partie supérieure de l'aspirateur (7) (Fig. 24).
- Vérifier si la cuve à saletés (2) a été vidée de la poussière et des saletés.
- Retirer le sac filtre de poussière (16) ou le sac d'évacuation (18), si ceux-ci ont été utilisés lors du travail.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Placer dans la partie supérieure de l'aspirateur (7) le filtre plissé en polyester (15). Placer le disque serrant du filtre et le fixer bien en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Placer les deux éléments filtrants plats (C) dans les cassettes (D) et les monter dans la partie supérieure de l'aspirateur. Fixer le tendeur de serrage du filtre (B) (Fig. 26).

- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés et fermer les crochets de fermeture (Fig. 27).
- Mettre l'extrémité large du tuyau sur l'orifice d'aspiration avant de la cuve à saletés (Fig. 28).
- Choisir la buse ou le tube nécessaire et placer dans le tuyau (Fig. 29).
- S'assurer que le commutateur de l'aspirateur (4) est dans la position Arrêt "O" avant de placer la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.
- Mettre la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant. (Fig. 30)
- Mettre le commutateur (4) en position "I", pour mettre le moteur électrique en marche (Fig. 31).
- Lorsque l'aspiration de liquides aura été terminée, arrêter l'aspirateur, en mettant le commutateur (4) dans la position Arrêt "O".
- Retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.
- Après avoir terminé le travail vider, nettoyer et sécher la cuve à saletés.



ATTENTION: En cas de formation de mousse ou d'échappement de liquide, arrêter l'appareil et retirer la fiche du câble de la prise.

Après une aspiration de liquide, arrêter l'aspirateur, retirer la fiche du câble de la prise de courant, retirer la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve à saletés et déverser le liquide dans un récipient approprié ou dans la canalisation. Remettre la partie supérieure de l'aspirateur, après quoi, il est possible de continuer le travail.

IMPORTANT! Après une aspiration de liquides, et avant de passer à une aspiration de poussières, le filtre doit être rincé et séché, ou être remplacé avec un filtre sec.

RECOMMANDATION: S'il est nécessaire d'aspirer une grande quantité de liquides, d'un évier ou d'un réservoir, ne pas mettre l'embout entier dans le liquide, mais laisser une partie de l'embout libre, afin d'assurer l'aspiration d'air ensemble avec le liquide.

Il faut se rendre compte qu'une cuve à saletés complètement remplie peut s'avérer très lourde.

DÉPOUSSIÉRAGE DU FILTRE

SYSTÈME «PRESS & CLEAN»

VC 1530SP, VCM 1530SP (uniquement en cas de travail sans sac filtre de poussière)

Si la puissance d'aspiration diminue:

- Mettre le commutateur (4) dans la position «I» (puissance d'aspiration maximum).
- Boucher l'orifice de la buse ou du tuyau flexible d'aspiration avec la paume de la main.
- Presser 3 fois sur le bouton d'actionnement du dépoûsiérage du filtre (6). Le courant d'air ainsi engendré entraîne la poussière qui s'est déposée sur les lamelles de l'élément filtrant. (Fig.32).

SYSTÈME «AUTOMATIC CLEAN»

VC 1530SA, VCM 1530SA

Pour garantir une puissance d'aspiration régulière, le filtre est dépoûsiéré automatiquement pendant le service.

Toutes les 30 secondes, une valve contrôlée par servomoteur, assure l'inversement du courant d'air et un nettoyage immédiat du filtre.

Le processus est automatique, sans imposer l'interruption du processus de travail, ce qui amène à la croissance de l'efficacité.

Si le filtre est très colmaté, nous recommandons un dépoûsiérage intégral. Pour ce faire (Fig.33):

- Arrêter l'aspirateur.
- Boucher l'orifice de la buse ou du tuyau flexible d'aspiration avec la paume de la main.
- Tourner le commutateur de l'aspirateur (4) sur la position "I" et laisser marcher l'aspirateur environ 10 secondes avec l'orifice du tuyau flexible bouché.

APRÈS LE TRAVAIL

- Arrêter l'aspirateur et débrancher la fiche du cordon de la prise de courant (Fig. 34).
- Enrouler le cordon sur la poignée (A). Commencer l'enroulement du côté du châssis de l'aspirateur et non par l'extrémité munie de la fiche afin que le cordon ne se torde pas sur lui-même.
- Vider la cuve à saletés et nettoyer l'aspirateur.
- Après l'aspiration de liquides, poser séparément la partie supérieure de l'aspirateur (7) afin que l'élément filtrant puisse sécher.
- Accrocher le tuyau/les tubes en aluminium ensemble avec la buse de sol dans les support (B) et ranger les accessoires (C) (Fig. 35).
- Ranger l'aspirateur dans un local sec et le protéger contre l'utilisation par des personnes non autorisées.

ACCESSOIRES

Modèle	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Tuyau flexible Ø32 mm, 4 m	•		•	
Tuyau flexible antistatique Ø36 mm, 5 m		•		•
Tubes en aluminium (x2)	•		•	
Sac à poussière en microfibre	•		•	
Sac d'évacuation		•		•
Filtre rond en polyester	•		•	
Filtre plat (x2)		•		•
Buse combinée	•		•	
Buse pour fissures	•		•	
Buse avec brosse	•		•	
Connecteur de raccordement d'outils électriques	•	•	•	•
Connecteur de compresseur d'air		•		•



AVERTISSEMENT: N'utiliser que des accessoires d'origine SPARKY. L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats présente des risques potentiels et annule la garantie.

IMPORTANT! Remplacer régulièrement le sac filtre à poussière/le sac d'évacuation. Toujours tenir à portée de la main plusieurs sacs de remplacement.

VI - Maintenance

Lors de la maintenance ou du nettoyage, travailler avec l'aspirateur de manière à ne pas créer des dangers pour le personnel de service ou pour d'autres personnes.

Utiliser, dans la zone de maintenance, la ventilation forcée et porter des vêtements de protection. Nettoyer la zone de maintenance de manière que les substances nuisibles ne pénètrent pas dans les zones avoisinantes.

Une fois par an, effectuer un test de poussière dans un service SPARKY ou par une personne qualifiée. Le test comprend la vérification des filtres pour des défauts, le contrôle du joint de l'aspirateur et le fonctionnement correct des dispositifs de commande de l'aspirateur.

Uniquement pour les aspirateurs de la classe M

Lors de la maintenance ou du nettoyage, s'assurer que la poussière ne dissipe pas autour d'une manière non contrôlée.

Lors de la maintenance ou du nettoyage, il est recommandé d'utiliser un masque de protection contre la poussière avec un filtre de poussière de la classe P2.

Avant de retirer l'aspirateur de la zone polluée par des substances nuisibles à la santé, nettoyer l'aspirateur de l'extérieur, l'essuyer bien ou emballer l'aspirateur dans un emballage bien serré et éviter de dissiper la poussière accumulée qui est nuisible à la santé.

Lors de la maintenance ou du nettoyage, toutes les parties polluées qui n'ont pas été suffisamment nettoyées, doivent être emballées dans des sacs bien serrés et être éliminées conformément aux dispositions légales relatives à ce type de déchets.

Plan de maintenance	Après le travail	Au besoin
Vidage de la cuve à saletés	•	
Remplacement du sac filtre de poussière		•
Remplacement du sac d'évacuation		•
Remplacement de l'élément filtrant (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Remplacement de l'élément filtrant (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

VIDAGE DE LA CUVE À SALETÉS

- Arrêtez l'aspirateur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ouvrez les crochets de fermeture et retirez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve à saletés.
- Retirez la cuve à saletés du châssis de l'aspirateur, en la tenant par les poignées.
- Déversez les matières aspirées.
- Nettoyez le bord de la cuve à saletés et les joints avant de remettre la partie supérieure de l'aspirateur. Un joint ou une rainure encrassés ou endommagés diminuent la puissance d'aspiration.
- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur.
- Refermez les crochets de fermeture, en veillant à leur position correcte.
- Avant d'emboîter de nouveau le tuyau flexible d'aspiration, nettoyez le raccord d'admission et le manchon du tuyau flexible.

REPLACEMENT DU SAC FILTRE DE POUSSIÈRE (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Arrêtez l'aspirateur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ouvrez les crochets de fermeture et retirez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve à saletés.

Extraction du sac filtre

- Déboîter avec précaution le manchon du sac filtre du raccord d'admission.
- Fermer le manchon du sac filtre avec le poussoir.
- Éliminer le sac filtre conformément aux dispositions légales.

Introduction du sac filtre

- Nettoyer la cuve à saletés.
- Insérer un sac filtre neuf dans la cuve à saletés.

- Emboîter avec précaution le manchon du sac filtre sur le raccord d'admission.
- Remettez la partie supérieure de l'aspirateur.
- Fermez les crochets de fermeture (A) en veillant à leur position correcte.

REPLACEMENT DU SAC D'EVACUATION (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Arrêtez l'aspirateur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ouvrez les crochets de fermeture et retirez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve à saletés.

Extraction du sac d'évacuation

- Fermer le sac d'évacuation avec le cordon.
- Déboîter avec précaution le manchon du sac d'évacuation du raccord d'admission.
- Fermer le manchon du sac d'évacuation avec le poussoir.
- Eliminer le sac d'évacuation conformément aux dispositions légales.

Introduction du sac d'évacuation

- Nettoyer la cuve à saletés.
- Insérer un sac d'évacuation neuf dans la cuve à saletés.
- Veiller à ce que les orifices d'aération **V** du sac d'évacuation se trouvent à l'intérieur de la cuve à saletés.
- Emboîter vigoureusement le manchon du sac d'évacuation sur le raccord d'admission.
- Retourner le bord supérieur du sac d'évacuation sur le bord de la cuve à saletés.
- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés.
- Fermer les crochets de fermeture en veillant à leur position correcte.

REPLACEMENT DU FILTRE ROND EN POLYESTHER (VC 1530SP, VCM 1530SP)



AVERTISSEMENT: N'aspirez jamais sans filtre!.

- Arrêtez l'aspirateur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ouvrez les crochets de fermeture et retirez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve à saletés.

Déposer la cartouche filtrante

- Tourner le disque de serrage du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.
- Déposer la cartouche filtrante avec précaution (*Fig. 36*).
- Nettoyer le joint du filtre (B), contrôler qu'il n'est pas endommagé, le remplacer si nécessaire.

Introduire la cartouche filtrante

- Introduire une cartouche filtrante neuve.
- Poser le disque de serrage du filtre et le verrouiller à fond en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (*Fig. 37*).
- Eliminer la cartouche filtrante usagée conformément aux dispositions légales.
- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés.
- Fermer les crochets de fermeture en veillant à leur position correcte.

REPLACEMENT DU FILTRE PLAT (VC 1530SA, VCM 1530SA)



AVERTISSEMENT: N'aspirez jamais sans filtre!.

- Arrêtez l'aspirateur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ouvrez les crochets de fermeture et retirez la partie supérieure de l'aspirateur de la cuve à saletés.

Déposer les cartouches filtrantes

- Ouvrez le tendeur du filtre (B) (*Fig. 38*).
- Déposer avec précaution les deux cassettes avec les cartouches filtrantes.

Introduire les cartouches filtrantes

- Introduire des cartouches filtrantes neuves (C) dans les cassettes (D).
- Introduire les cassettes avec les cartouches filtrantes dans la partie supérieure de l'aspirateur.
- Verrouiller le tendeur du filtre (B) (*Fig. 39*).
- Eliminer les cartouches filtrantes usagées conformément aux dispositions légales.
- Remettre la partie supérieure de l'aspirateur sur la cuve à saletés.
- Fermer les crochets de fermeture en veillant à leur position correcte.

VII - Garantie

Le délai de garantie des appareils SPARKY est réglementé dans une carte de garantie.

Des dommages ayant résulté suite à un vieillissement naturel, à une surcharge ou à une utilisation non-conforme à la destination sont exclues des obligations de garantie.

Les dommages ayant résulté suite à l'utilisation de matériaux défectueux ou d'erreurs de production sont éliminés sans paiement supplémentaire, par remplacement ou réparation.

La réclamation d'un appareil défectueux SPARKY est reconnue, quand celui-ci est remis au fournisseur ou présenté dans un service après-vente de garantie dans l'état non démonté (dans son état initial).

Remarques

Lisez attentivement toute cette instruction d'utilisation avant de commencer à vous servir de l'outil.

Le fabricant préserve son droit d'introduire des améliorations et des modifications dans ses produits et de modifier les spécifications sans avertissement.

Les spécifications peuvent différer d'un pays à l'autre.

SUPPRESSION DE DÉRANGEMENTS

Dérangement	Cause	Suppression
Le moteur ne marche pas	Le fusible de la prise de raccordement au secteur a claqué.	Réarmer le fusible secteur.
	La protection contre la surcharge a réagi.	Arrêter l'aspirateur et le laisser refroidir environ 5 minutes. S'il ne peut pas être remis en marche, faire appel au service clients de SPARKY.
	Moteur défectueux.	Faire remplacer le moteur par le service après-vente de SPARKY.
Le moteur ne marche pas en service automatique	Outil électrique/pneumatique défectueux ou mal branché.	Contrôler le fonctionnement de l'outil électrique. Brancher fermement la fiche de l'outil électrique dans la prise intégrée de l'aspirateur.
	Puissance absorbée par l'outil électrique trop faible.	Tenir compte de la puissance absorbée minimale de l'outil électrique $P > 40 \text{ W}$.
Puissance d'aspiration réduite	Réglage de la puissance d'aspiration réglé sur une valeur trop basse.	Régler la puissance d'aspiration conformément au
	Tuyau flexible d'aspiration bouché/buse obstruée.	Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration/la buse.
	Cuve, sac d'évacuation ou sac filtre pleins.	Voir paragraphe "Vidage de la cuve à saletés" ou "Remplacement du sac filtre", "Remplacement du sac d'évacuation".
	Élément filtrant colmaté.	Voir paragraphes "Dépoussiérage de l'élément filtrant" ou "Remplacement du filtre rond en polyester/du filtre plat".
	Joint entre la cuve à saletés et la partie supérieure de l'aspirateur défectueux ou absent.	Changer le joint.
	Mécanisme de dépoussiérage défectueux.	Avertir le service après-vente de SPARKY.
Le dispositif d'alarme sonore se met en marche (puissance d'aspiration réduite). (Uniquement pour les modèles VCM 1530SP, VCM 1530SA)	Réglage de la puissance d'aspiration réglé avec le commutateur (4) sur une valeur trop basse.	Augmenter la puissance d'aspiration. Voir paragraphe "Réglage de la puissance d'aspiration".
	Le diamètre du tuyau flexible d'aspiration ne coïncide pas à la position réglée du commutateur (12).	Régler sur la position correcte du commutateur.
	Tuyau flexible d'aspiration bouché/buse obstruée.	Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration/la buse.
	Cuve, sac d'évacuation ou sac filtre pleins.	Voir paragraphe "Vidage de la cuve à saletés" ou "Remplacement du sac filtre", "Remplacement du sac d'évacuation".
	Élément filtrant colmaté.	Voir paragraphes "Dépoussiérage de l'élément filtrant" ou "Remplacement du filtre rond en polyester/du filtre plat".
	Joint entre la cuve à saletés et la partie supérieure de l'aspirateur défectueux ou absent.	Changer le joint.
	Mécanisme de dépoussiérage défectueux.	Avertir le service après-vente de SPARKY.
L'aspirateur s'arrête pendant l'aspiration de liquides	Cuve pleine.	Arrêter l'appareil et vider la cuve à saletés.
Fluctuations de tension	Impédance trop élevée de la tension d'alimentation.	Raccorder l'aspirateur dans une autre prise de courant située plus près du coffret de fusibles. Il ne faut pas s'attendre à des fluctuations de tension de plus de 7 %, si l'impédance au point de transmission est $\leq 0,15 \Omega$.

Indices

I - Introduzione	42
II - Caratteristiche tecniche	44
III - Avvertenze di sicurezza per l'uso di aspirapolveri/aspiraliquidi	45
IV - Elementi della macchina	A/47
V - Uso dell'aspirapolvere/aspiraliquidi	48
VI - Manutenzione	51
VII - Garanzia	53

I - Introduzione

Questo apparecchio SPARKY supererà le Vostre aspettative. La produzione secondo i rigorosi standard di qualità SPARKY assicura un'ottima prestazione. Se utilizzato correttamente, l'apparecchio risulterà maneggevole e sicuro, e garantirà un uso duraturo.



AVVERTENZA:

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo di questo apparecchio SPARKY. Prestare particolare attenzione alle parti introdotte da "**Attenzione!**". Questo apparecchio SPARKY presenta numerose caratteristiche che faciliteranno il Suo lavoro. Sicurezza, qualità ed affidabilità sono punti chiave nello sviluppo di questo apparecchio, e lo rendono semplice nell'uso e nella manutenzione.



Non smaltire elettroutensili insieme a rifiuti domestici!

Residui di prodotti elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Si prega di informarsi presso le autorità locali o i rivenditori autorizzati circa il più vicino luogo di raccolta.



RISPETTO DELL'AMBIENTE

Macchina, accessori ed imballaggio devono essere destinati ad una riutilizzazione ecologica per il recupero di materie prime.

I componenti in plastica sono contrassegnati per relativo riciclaggio.

SIMBOLI

L'etichetta che si trova sulla macchina contiene alcuni simboli. Questi forniscono importanti informazioni sull'apparecchio o istruzioni sull'uso dello stesso.



Prodotto secondo le vigenti norme di sicurezza europee



Il simbolo "GS", ovvero "Geprüfte Sicherheit" (sicurezza controllata) attesta che il prodotto e il suo processo di produzione sono conformi a tutti i rilevanti requisiti di sicurezza tedeschi nonché alle norme DIN e EN.



Conforme alla normativa russa



1a classe di isolamento, elettroutensile collegato a conduttore neutro



Aspiraliquidi



Leggere e conservare con cura le seguenti istruzioni



PERICOLO – Pericolo diretto di danni seri, irreversibili o conseguenze mortali a persone.



PRUDENZA – Possibile pericolo di danni seri o conseguenze mortali a persone.



ATTENZIONE – Pericolo di danni minori.



Conforme alle esigenze dei documenti normativi ucraini

YYWww

Periodo di produzione, ove i simboli variabili sono:
YY – le ultime due cifre dell'anno di produzione,
ww – la settimana di calendario consecutiva

II - Caratteristiche tecniche

Modello	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Potenza assorbita	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Potenza max motore	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Potenza max disponibile alla presa elettroutensile	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Capienza nominale	30 l		30 l	
Materiale serbatoio	Plastics		Plastics	
Capienza sacco raccogli-polvere	15L (14L net)		15L (14L net)	
Depressione max	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Portata d'aria max	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Portata d'aria max secondo EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Funzione automatica con elettroutensile	si		si	
Diametro tubo	Ø32 mm		Ø36 mm	
Lunghezza tubo	4 m (flessibile)		5 m (flessibile, anti-statico)	
Lunghezza cavo	7,5 m		7,5 m	
Raggio d'azione	12 m		13 m	
Pulizia filtro	premendo il pulsante		automatica	
Peso secondo normativa EPTA 01/2003 (inclusi accessori)	12 kg		12,5 kg	
Grado di protezione	IP X4		IP X4	
Classe di isolamento	I / ⊕		I / ⊕	
Classe filtro	-	M	-	M
Valori di emissione acustica (determinati secondo la normativa EN 60704)				
Misurazione A del livello di pressione acustica L_{pA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
Misurazione A del livello di potenza acustica L_{wA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Rumorosità di funzionamento	59 dB (A)		59 dB (A)	



Indossare cuffie di protezione!

III - Avvertenze di sicurezza per l'uso di aspirapolvere/ aspiraliquidi



PRUDENZA: Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza per elettro-utensili. Leggere tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può causare folgorazioni, incendi e/o gravi danni a persone e di conseguenza invalidare i termini di garanzia.

Conservare questo manuale per usi futuri!



PRUDENZA: Accertarsi che il voltaggio della presa di corrente corrisponda al valore indicato sull'etichetta del prodotto riportante i dati tecnici.

- Se in dubbio, non inserire la spina nella presa di corrente.
- L'uso di una presa con voltaggio maggiore di quello specifico per l'apparecchio può provocare gravi danni a persone o all'apparecchio stesso.
- L'uso di una presa con voltaggio inferiore a quello specifico per l'apparecchio è dannoso per il motore.
- L'apparecchio è adatto per l'uso in ambiti professionali (hotel, scuole, fabbriche, ospedali, uffici, etc), nonché per l'uso in ambito domestico ed in officina. È ideale per aspirare la polvere generata dal lavoro con un elettro-utensile.
- L'apparecchio non è progettato per aspirare sostanze infiammabili o nocive per la salute dell'utente.
- I modelli VCM 1530SP e VCM 1530SA sono indicate per aspirare polveri non infiammabili e segatura con valori $OEL^* \geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. Il flusso d'aria deve essere strettamente tenuto sotto controllo per poter raggiungere un flusso minimo $V_{min} = 20\text{m/s}$ al tubo di aspirazione.
- Non aspirare ceneri, carboni ardenti o simili, così come grandi pezzi di vetro e parti taglienti.

- Non aspirare polvere proveniente da cartucce per stampanti o fotocopiatrici, in quanto è conduttore di corrente elettrica. Inoltre potrebbe non venire filtrato completamente attraverso il sistema di filtraggio dell'apparecchio e quindi fuoriuscire dal ventilatore.
- Non aspirare liquidi infiammabili o velenosi come benzina, petrolio, acidi o altre sostanze volatili.
- Non aspirare liquidi di temperature maggiore ai 60°C.
- Non aspirare amianto o polveri derivanti.
- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli indicati in queste istruzioni. L'uso per qualsiasi altra finalità sarà considerato uso improprio. In tal caso sarà l'utente e non l'azienda produttrice ritenuto responsabile di eventuali danni o lesioni.
- L'uso dell'apparecchio è ammesso solo a persone istruite circa le corrette modalità d'uso.
- Usare l'apparecchio solo sotto controllo.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e disabili.
- Non usare l'apparecchio per lavori pericolosi.
- Non usare mai l'aspirapolvere senza filtro (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
- Spegnerla macchina e staccare la spina nelle seguenti situazioni:
 - prima di pulire la macchina o effettuare lavori di manutenzione;
 - prima di cambiare gli accessori;
 - prima di cambiare lavoro;
 - se si genera schiuma o fuoriesce dell'acqua.



ATTENZIONE: Non aspirare liquidi infiammabili.



PRUDENZA: Non aspirare materiali pericolosi, potrebbe causare seri danni o infortuni. Non aspirare polveri con valore $OEL \leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, materiali ardenti (sigarette accese, carboni ardenti, etc.), materiali infiammabili o esplosivi, liquidi aggressivi (benzina, solventi, acidi, alcali, etc.), polveri infiammabili o esplosive (polvere di magnesio o alluminio, etc.).

* OEL - Occupational Exposure Unit

- Prima di procedere con l'aspirazione di liquidi rimuovere sempre il filtro in tessuto ed il sacco raccogli-polvere e controllare il galleggiante. Si consiglia di cambiare filtro.
- Se viene generata della schiuma spegnere immediatamente la macchina e svuotare il serbatoio.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto se non progettato specificatamente a tale scopo.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, gelo, sole, etc.).
- Non immergere l'apparecchio in liquidi e prestare particolare attenzione al pericolo di danni causati da oggetti taglienti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con mani bagnate o umide. Staccare immediatamente la spina se l'apparecchio si bagna o diventa umido durante il funzionamento.
- Se si utilizza l'apparecchio in ambienti umidi, avvalersi di una presa RDC (salvavita), così facendo si riduce il rischio di scosse.
- Non tenere il tubo davanti al viso (specialmente davanti agli occhi, le orecchie, etc.) e non indirizzarlo contro persone e/o animali.
- Assicurarsi che l'apposito sacco raccogli-polvere sia inserito correttamente nel serbatoio prima di avviare l'apparecchio. L'uso di un sacco diverso o incorrettamente inserito può danneggiare l'apparecchio ed invalidare così i termini di garanzia.
- Durante il funzionamento non riporre l'apparecchio orizzontalmente. Nel caso di uso su scale assicurarsi che l'apparecchio si trovi in posizione bilanciata e stabile.
- Assicurarsi che il cavo non sia di intralcio nonché tenere a distanza bambini e terzi durante il funzionamento
- Verificare regolarmente le condizioni dell'elettrotensile in uso con l'apparecchio e del suo cavo. Non utilizzare elettrotensili difettosi.



PERICOLO: Non utilizzare mai la macchina se il cavo di alimentazione risulta danneggiato. Non afferrare il cavo e non utilizzarlo per staccare la spina dalla presa. In caso di cavo danneggiato recarsi immediatamente presso un centro autorizzato SPARKY e richiederne la riparazione.

- Non effettuare riparazioni da sé. Tali operazioni devono avere luogo solo in centri autorizzati SPARKY utilizzando parti di ricambio originali. Riparazioni incorrette potrebbero causare serie lesioni all'utente.
- Utilizzare parti di ricambio ed accessori originali SPARKY. Parti o accessori non originali potrebbero risultare dannosi e invalidare così i termini di garanzia.
- Prima di procedere con l'aspirazione di liquidi rimuovere sempre il filtro in tessuto ed il sacco raccogli-polvere e controllare il galleggiante. Si consiglia di cambiare filtro.
- In caso del liquido fuoriesca dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere in acqua. Assicurarsi che non vi sia dell'acqua sull'apparecchio.
- Osservare le norme vigenti sullo smaltimento dell'acqua residua.
- Riporre l'apparecchio in locali asciutti, sicuri e fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Non utilizzare solventi o detersivi che possano contenere tali sostanze.

Prestare particolare attenzione alle seguenti "ulteriori avvertenze di sicurezza".



PRUDENZA: Spegnerne l'apparecchio e togliere sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica immediatamente dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Staccare tutti gli accessori dall'apparecchio prima di riportarlo in magazzino.

- Tenere l'aspirapolvere lontano da fonti di calore.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorvegliarlo. Se si abbandona l'area di lavoro spegnere l'apparecchio o togliere la spina dalla presa di corrente (non utilizzando il cavo, ma afferrando la spina stessa).
- Non utilizzare l'apparecchio se sotto l'effetto di droghe, alcol e medicinali, o in caso di stanchezza.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non aspirare ceneri, carboni ardenti o simili, così come grandi pezzi di vetro e parti taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi.
- È severamente vietato l'uso dell'apparecchio senza apposito sacco raccogli-polvere (fuorché non si aspirino liquidi). Prima dell'uso assicurarsi che il sacco sia inserito correttamente.

- Durante l'uso, assicurarsi che capelli, vestiti o arti non vengano aspirati.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, come stufe, forni, etc.
- Per un utilizzo corretto di questo apparecchio è necessario osservare le avvertenze di sicurezza, le norme supplementari e le istruzioni d'uso fornite in questo opuscolo. Tutti gli utenti della macchina devono aver letto queste istruzioni e devono essere a conoscenza degli eventuali rischi.
- Bambini, disabili e persone anziane non sono spesso consci dei pericoli derivanti dall'uso di apparecchi elettrici, e pertanto non devono maneggiare l'apparecchio. È assolutamente necessario attenersi alle disposizioni di prevenzione dagli infortuni, così come alle norme di sicurezza sul lavoro vigenti nella Sua area.
- L'azienda produttrice non è responsabile di danni derivanti da modifiche apportate dall'utente nonché da uso improprio o scorretto.

IV - Elementi della macchina

1. Rotelle anteriori
2. Serbatoio
3. Raccordo entrata aria
4. Interruttore ON/OFF
5. Presa per elettrotensile
6. Pulsante di pulizia filtro (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Testa di aspirazione
8. Impugnatura
9. Gancio per supporto tubo di aspirazione
10. Ganci di chiusura
11. Allarme filtro (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Selettore diametro tubo (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Set tubo flessibile
14. Prolunghe rigide in alluminio (x2) (VC 1530SP)
15. Filtro a cartuccia (VC 1530SP)
16. Sacchetto filtro in tessuto non tessuto (VC 1530SP)
17. Filtro piatto x2 (VC 1530SA)
18. Sacco raccogli-polvere (VC 1530SA)
19. Adattatore per elettrotensile (VC 1530SP)
20. Adattatore per elettrotensile (VC 1530SA)

21. Adattatore per uscita aria (VC 1530SA)
22. Bocchetta a lancia (VC 1530SP)
23. Spazzola snodata per pavimenti e moquette (VC 1530SP)
24. Spazzola a pennello (VC 1530SP)

PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso verificare la presenza di tutti i componenti e degli accessori elencati. In caso di mancanze o apparenti difetti rivolgersi al rivenditore specializzato. L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe provocare gravi incidenti.

- Aprire lo scatolone ed estrarre con cura i suoi contenuti.
- Spingere i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, rimuovere la testa di aspirazione (7) ed estrarre le parti presenti nel serbatoio (Fig.1 e 2).
- Verificare la presenza di tutte le parti confrontandole con la lista precedentemente riportata, ed accertarsi che siano integre.

MONTAGGIO

- Assicurarsi che la spina non sia inserita nella presa di corrente (Fig.3).
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7) (Fig.4).
- Per l'uso come aspirapolvere utilizzare il sacchetto filtro (VC 1530SP) o il sacco raccogli-polvere (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Inserire il sacchetto filtro (16) nel serbatoio (2) (Fig.5a) e premere la flangia nel raccordo di entrata aria (3) (Fig.5b).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Inserire il sacco raccogli-polvere (18) nel serbatoio (2). Assicurarsi che le aperture di ventilazione (V) rimangano all'interno del serbatoio, allineare il manicotto con il raccordo di entrata aria e risvoltare il bordo del sacco sul serbatoio (Fig.6).

- Per l'uso come aspiraliquidi utilizzare il filtro a cartuccia (VC 1530SP) o i filtri piatti (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Capovolgere la testa di aspirazione (7) ed inserirvi il filtro a cartuccia (15). Inserire il fermo di blocco nel filtro (15) e farlo ruotare in senso orario (Fig.7).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Capovolgere la testa di aspirazione (7). Inserire entrambi i filtri piatti (C) nelle cassette (D) e fissarle sulla testa di aspirazione (7) mediante l'apposito fermafiltro (B) (Fig. 8).

- Riporre la testa di aspirazione sul serbatoio (7) e fermarla con i ganci di chiusura (10) (Fig.9).





V - Uso dell'aspirapolvere/ aspiraliquidi

Questo apparecchio è azionato da corrente alternata monofase. Deve essere collegato esclusivamente a prese con messa a terra. È conforme alla direttiva europea sulla schermatura 2004/108/EC.

Questo apparecchio è progettato per aspirare la polvere generata dall'uso di un elettroutensile. A tale scopo è dotato di una presa (5), per inserire la spina dell'elettroutensile. L'aspirapolvere si accenderà automaticamente con l'accensione dell'elettroutensile. Una volta spento l'elettroutensile l'apparecchio funzionerà ancora per qualche secondo, dopodiché si spegnerà.

PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

- Accertarsi che il voltaggio della presa di corrente corrisponda al valore indicato sull'etichetta del prodotto riportante i dati tecnici.
- Assicurarsi che il cavo e la spina siano in ottimo stato. In caso la sostituzione del cavo in dotazione sia necessaria, ciò deve essere effettuato dall'azienda produttrice o in un centro autorizzato di modo da evitare alcun rischio.
- Leggere attentamente ed osservare le istruzioni riportate nella sezione "Avvertenze di sicurezza per l'uso di aspirapolvere/aspiraliquidi".
- Prima di iniziare a lavorare l'utente deve essere istruito circa l'uso corretto dell'apparecchio ed informato circa i rischi associati al materiale da aspirare.

Classe filtro M	Sacchetto filtro / sacco raccogli-polvere / elemento filtrante	Cat. №
Polveri con valore OEL ≥ 0.1 mg/m ³ (osservare eventuali normative nazionali ulteriori)		Sacco raccogli-polvere (5 pzi.) Cat. № 20009642304
Segatura e polvere di cemento		Sacchetto filtro (5 pzi.) Cat. № 20009642204
		Filtro a cartuccia (1 pzi.) Cat. № 20009642500
		Filtro piatto (2 pzi.) Cat. № 20009642401

REGOLAZIONE DELLA FORZA ASPIRANTE

La forza aspirante può essere regolata ruotando l'interruttore ON/OFF (4) e permette un'adeguata precisione della potenza alle diverse applicazioni (Fig. 10, Fig.11).

UTILIZZO COME ASPIRAPOLVERE



PRUDENZA: Non aspirare sostanze nocive alla salute.

Inserire sempre il sacchetto filtro o il sacco raccogli-polvere nel serbatoio prima di iniziare il lavoro. Ciò faciliterà e renderà più igienico lo smaltimento del materiale aspirato.

IMPORTANTE! Se precedentemente usato come aspiraliquidi l'elemento filtrante è umido. Si consiglia di sciacquarlo e lasciarlo asciugare prima di iniziare ad aspirare polveri, oppure di utilizzare un nuovo filtro.

- Assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia inserita nella presa di corrente (Fig.12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Rimuovere la testa di aspirazione (7) (Fig.13), inserire il sacchetto filtro (16) nel serbatoio (2) (Fig.14a) e premere la flangia nel raccordo di entrata aria (3) (Fig.14b) prestando attenzione a non danneggiare il sacchetto.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Rimuovere la testa di aspirazione (7) (Fig.13) e inserire il sacco raccogli-polvere (18) nel serbatoio (2). Assicurarsi che le aperture di ventilazione (V) rimangano all'interno del serbatoio, allineare il manico con il raccordo di entrata aria e risvoltare il bordo del sacco sul serbatoio (Fig.15).

- Riporre la testa di aspirazione (7) sul serbatoio e fermarla con i ganci di chiusura (10) (Fig.16).
- Inserire l'estremità del tubo flessibile (13) nell'apposito raccordo di entrata aria (3) posizionato sul serbatoio (2) (Fig.17).
- Fissare la bocchetta o spazzola desiderata e/o la prolunga (14) al tubo flessibile (13) (VC 1530SP) (Fig.18).
- Inserire la spina nella presa (Fig.19).
- Avviare il motore posizionando l'interruttore ON/OFF (4) sul simbolo "I" (Fig.20).
- Una volta terminato il lavoro, spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore ON/OFF (4) in posizione OFF (simbolo "O") e staccare la spina.

Controllare il sacchetto filtro (16) regolarmente e cambiarlo quando il materiale aspirato abbia rag-

giunto i 2/3 della capienza. Il sacco è progettato in modo tale da far penetrare solo aria e non polvere. Pertanto è sconsigliato il riutilizzo dello stesso sacco più volte.

AVVERTENZA: Evitare l'uso del sacchetto filtro (16) o del sacco raccogli-polvere (18) per materiali taglienti o umidi.

IMPORTANTE! Dopo l'uso come aspirali-
quidi sciacquare l'elemento filtrante e farlo asciugare prima di iniziare ad aspirare polveri, oppure di utilizzare un nuovo filtro.



PRUDENZA: Non utilizzare mai un sacchetto filtro o un sacco raccogli-polvere per aspirare liquidi.

FUNZIONE AUTOMATICA CON ELETTROUTENSILE

- Assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia inserita nella presa di corrente.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).
- Accertarsi che il serbatoio (2) non contenga polvere o altri materiali.
- Inserire il sacchetto filtro (16) o il sacco raccogli-polvere (18), riporre la testa di aspirazione e fissarla con i ganci di chiusura (Fig. 25).
- Posizionare l'interruttore ON/OFF dell'utensile da utilizzare in funzione OFF (simbolo "O").
- Inserire l'adattatore (19/20) ed il tubo (13) nell'apposito attacco dell'elettROUTENSILE (Fig. 21).
- Inserire la spina dell'utensile nell'apposita presa (5) sull'apparecchio.



ATTENZIONE: Questa presa deve essere utilizzata solo per elettROUTENSILI. L'inserimento di spine di altri apparecchi potrebbe causare dei danni a persone o cose.

- Inserire la spina dell'aspirapolvere nella presa di corrente.
- Posizionare l'interruttore ON/OFF (4) dell'aspirapolvere in funzione automatica (simbolo "auto").
- Azionare l'elettROUTENSILE.

L'aspirapolvere si accenderà automaticamente con l'accensione dell'elettROUTENSILE. Una volta spento l'elettROUTENSILE l'apparecchio funzionerà ancora per qualche secondo, dopodiché si spegnerà.

	A (tensione)	B (potenza assorbita)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

FUNZIONE AUTOMATICA CON UTENSILE AD ARIA COMPRESSA

Questo apparecchio può essere utilizzato con utensili ad aria compressa mediante un apposito accessorio, ovvero l'airbox AB 150 (Fig. 22), acquistabile separatamente. Tale accessorio permette all'aspirapolvere di lavorare con utensili ad aria compressa in funzione automatica, analogamente a quanto descritto sopra per gli elettROUTENSILI.

L'airbox deve essere montato sulla parte posteriore della testa di aspirazione ed la sua spina inserita nella presa (5) posta sulla parte anteriore della testa di aspirazione (7). È dotato di due ugelli di iniezione, uno per il compressore e l'altro per l'utensile ad aria compressa.

- Assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia inserita nella presa di corrente.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).
- Accertarsi che il serbatoio (2) non contenga polvere o altri materiali.
- Inserire il sacchetto filtro (16) o il sacco raccogli-polvere (18), riporre la testa di aspirazione e fissarla con i ganci di chiusura (Fig. 25).
- Posizionare l'interruttore ON/OFF dell'utensile da utilizzare in funzione OFF (simbolo "O").
- Inserire l'adattatore (19/20) ed il tubo (13) nell'apposito attacco dell'utensile ad aria compressa (Fig. 21).
- Inserire la spina dell'airbox nell'apposita presa (5) sull'apparecchio.
- Inserire la spina dell'aspirapolvere nella presa di corrente.
- Posizionare l'interruttore ON/OFF (4) dell'aspirapolvere in funzione automatica (simbolo "auto").
- Azionare l'utensile ad aria compressa.

L'aspirapolvere si accenderà automaticamente con l'accensione dell'utensile ad aria compressa. Una volta spento l'utensile l'apparecchio funzionerà ancora per qualche secondo, dopodiché si spegnerà.

UTILIZZO COME ASPIRALIQUIDI

- Assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia inserita nella presa di corrente (Fig. 23).
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7) (Fig. 24).
- Accertarsi che il serbatoio (2) non contenga polvere o altri materiali.
- Rimuovere il sacco raccogli-polvere (18) o il sacchetto filtro (16) se utilizzati precedentemente.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Capovolgere la testa di aspirazione (7) ed inserirvi il filtro a cartuccia (15). Inserire il fermo di blocco nel filtro (15) e farlo ruotare in senso orario (Fig. 25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Capovolgere la testa di aspirazione (7). Inserire entrambi i filtri piatti (C) nelle cassette (D) e fissarle sulla testa di aspirazione (7) mediante l'apposito fermafiltro (B) (Fig. 26).

- Riporre la testa di aspirazione (7) sul serbatoio e fermarla con i ganci di chiusura (10) (Fig. 27).
- Inserire l'estremità del tubo flessibile (13) nell'apposito raccordo di entrata aria (3) posizionato sul serbatoio (2) (Fig. 28).
- Fissare la bocchetta o spazzola desiderata e/o la prolunga (14) al tubo flessibile (13) (VC 1530SP) (Fig. 29).
- Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (4) sia in funzione OFF (simbolo "O").
- Inserire la spina nella presa (Fig. 30).
- Avviare il motore posizionando l'interruttore ON/OFF (4) sul simbolo "I" (Fig. 31).
- Una volta terminato il lavoro, spegnere l'apparecchio posizionando l'interruttore ON/OFF (4) in posizione OFF (simbolo "O") e staccare la spina.
- Staccare la spina.
- Dopo l'uso, svuotare e pulire il serbatoio.



ATTENZIONE: Se viene generata della schiuma spegnere immediatamente la macchina e svuotare il serbatoio.

Una volta terminato il lavoro spegnere l'apparecchio e staccare la spina, rimuovere la testa di aspirazione (7) e versare il liquido in un contenitore adatto o in un canale di scarico. Riporre la testa di aspirazione (7) sul serbatoio (2) e proseguire il lavoro.

IMPORTANTE! Dopo l'uso come aspirali-
quidi si consiglia di sciacquare l'elemento filtrante e di lasciarlo asciugare prima di iniziare ad aspirare polveri, oppure di utilizzare un nuovo filtro.

AVVERTENZA: Per aspirare grandi quantità di liquido da un lavandino o un recipiente si consiglia di non immergere completamente la bocchetta a lancia, onde assicurare un parziale afflusso d'aria.

Si consiglia di non tenere mai il serbatoio pieno a lungo, in quanto molto pesante.

PULIZIA DEL FILTRO

FUNZIONE "PRESS & CLEAN"

VC 1530SP, VCM 1530SP (utilizzo senza sacchetto filtro)

Se la forza aspirante cala seguire le seguenti indicazioni:

- Posizionare l'interruttore ON/OFF (4) sul simbolo "I" (forza massima di aspirazione).
- Porre il palmo della mano sul foro d'uscita della bocchetta o del tubo di aspirazione.
- Premere il pulsante di pulizia filtro (6) tre volte per avviare il dispositivo. Il flusso d'aria generatosi pulisce il filtro dalla polvere rimasta nelle lamelle del filtro (Fig. 32).

FUNZIONE "AUTOMATIC CLEAN"

VC 1530SA, VCM 1530SA

Onde garantire una prestazione di aspirazione costantemente elevate, il filtro viene pulito automaticamente durante il funzionamento.

Un valvola controllata direttamente dal motore cambia costantemente la direzione del flusso d'aria permettendo una pulizia del filtro ogni 30 secondi.

Tale procedimento è automatico e non richiede alcuna interruzione del lavoro da parte dell'utente, pertanto assicurando l'efficienza dell'apparecchio.

Ad un imbrattamento estremamente elevato dell'elemento filtrante si consiglia una ripulita integrale (Fig. 33):

- Spegnere l'aspirapolvere.
- Porre il palmo della mano sul foro d'uscita della bocchetta o del tubo di aspirazione.
- Posizionare l'interruttore ON/OFF (4) sul simbolo "I" e lasciare funzionare la macchina per circa 10 secondi con la bocchetta tappata.

METTERE A DEPOSITO

- Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina (Fig. 34).
- Avvolgere il cavo attorno alla maniglia (A), iniziando direttamente vicino al carter e non all'estremità con la spina, così da evitare che il cavo si attorcigli.

- Svuotare il serbatoio (2) e pulire l'aspirapolvere, sia internamente che esternamente.
- Dopo l'uso come aspiraliqidi si consiglia di porre la testa di aspirazione (7) con il filtro all'aria di modo da garantirne l'asciugatura.
- Agganciare il tubo di aspirazione con la spazzola per pavimenti e le prolunghe in alluminio al supporto (B) e riporre gli accessori (C) (Fig.35).
- Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto , fuori dalla portata di persone non addette.

ACCESSORI

Modello	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Set tubo flessibile 4 m, Ø32 mm	•		•	
Set tubo flessibile antistatico 5 m, Ø36 mm		•		•
Prolunghe in alluminio (x2)	•		•	
Sacchetto filtro	•		•	
Sacco raccogli polvere		•		•
Filtro a cartuccia	•		•	
Filtro piatto (x2)		•		•
Spazzola snodata per pavimenti e moquette	•		•	
Bocchetta a lancia	•		•	
Spazzola a pennello	•		•	
Adattatore per elettroutensile	•	•	•	•
Adattatore per uscita aria		•		•



PRUDENZA: Utilizzare solo accessori SPARKY originali. L'uso di accessori o parti di ricambio non originali potrebbero causare dei rischi ed invalidano i termini di garanzia.

IMPORTANTE! Sostituire periodicamente il sacchetto filtro e il sacco raccogli polvere. Tenere sempre dei sacchi raccogli polvere in scorta.

VI - Manutenzione

Durante i lavori di manutenzione e pulizia tenere l'aspirapolvere in modo tale da non causare pericoli a persone.

Si consiglia di effettuare tali lavori in aree ventilate e di indossare una tuta da lavoro. Pulire l'area in

modo da evitare di entrare in contatto con sostanze nocive.

Effettuare un controllo periodico della macchina presso un centro autorizzato SPARKY almeno una volta all'anno. Tale test comprende il controllo del filtro, le guarnizioni dell'aspirapolvere ed il corretto funzionamento dei dispositivi di controllo.

Solo per aspirapolveri con filtro classe M

Dopo i lavori di manutenzione e pulizia assicurarsi che la polvere non sia sparsa nell'area.

Si consiglia l'uso di una mascherina durante tali lavori.

Prima di rimuovere l'aspirapolvere dall'area in presenza di sostanze nocive si consiglia di pulire esternamente l'apparecchio e di imballarlo in un contenitore o sacco ben sigillato facendo attenzione di non spargere la polvere nociva.

Se alcune parti non possono essere pulite adeguatamente da tali polveri devono essere impaccettate in sacchetti ben sigillati e smaltite separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico secondo le normative vigenti in ciascun paese.

Piano di manutenzione	Dopo il lavoro	Quando necessario
Svuotare il serbatoio	•	
Sostituire il sacchetto filtro		•
Sostituire il sacco raccogli polvere		•
Sostituire il filtro a cartuccia (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Sostituire il filtro piatto (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

SVUOTARE IL SERBATOIO

- Spegner l'aspirapolvere e staccare la spina.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).
- Estrarre il serbatoio facendo presa sulle apposite manopole.
- Svuotare il serbatoio dal materiale aspirato.
- Pulire il bordo e le guarnizioni nell'anello intermedio e nella parte superiore dell'aspirante prima di riporre la testa di aspirazione. Se le guarnizioni sono sporche o danneggiate diminuisce la forza aspirante.
- Riporre la testa di aspirazione (7).
- Fissarla mediante i ganci di chiusura (10).
- Prima di inserire il tubo di aspirazione si consiglia di ripulire sia l'attacco che il manicotto del tubo.

SOSTITUIRE IL SACCHETTO FILTRO (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).

Estrarre il sacchetto filtro

- Estrarre con cura il manicotto del sacchetto filtro dal raccordo di entrata aria (3).
- Chiudere con il fermo il manicotto del sacchetto filtro.
- Smaltire il sacchetto conformemente alle prescrizioni vigenti.

Inserire il sacchetto filtro

- Pulire il serbatoio (2).
- Inserire il nuovo sacchetto filtro.
- Premere con forza il manicotto del sacchetto sul raccordo di entrata aria (3).
- Riporre e fermare la testa di aspirazione (7) sul serbatoio.
- Fissare la testa mediante i ganci di chiusura (10).

SOSTITUIRE IL SACCO RACCOGLIPOLVERE (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).

Estrarre il sacco raccogli polvere

- Chiudere il sacco raccogli polvere con un cordone.
- Estrarre con cura il sacco dal raccordo di entrata aria (3).
- Chiudere con il fermo il sacco.
- Smaltire il sacco conformemente alle prescrizioni vigenti

Inserire il sacco

- Pulire il serbatoio (2).
- Inserire il nuovo sacco.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione (V) rimangano all'interno del serbatoio.
- Premere con forza il manicotto del sacco sul raccordo di entrata aria (3).
- Risvoltare il bordo del sacco sul serbatoio.
- Riporre e fermare la testa di aspirazione (7) sul serbatoio.
- Fissare la testa mediante i ganci di chiusura (10).

SOSTITUIRE IL FILTRO A ACARTUCCIA (VC 1530SP, VCM 1530SP)



PRUDENZA: Non usare l'aspirapolvere senza alcun filtro.

- Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).

Estrarre il filtro

- Ruotare il fermo di blocco del filtro (15) in senso antiorario ed estrarlo.
- Estrarre con cura il filtro (Fig. 36).
- Pulire la guarnizione del filtro (B), controllare la presenza di eventuali danni e se necessario sostituirla.

Inserire il filtro

- Inserire il nuovo filtro.
- Inserirvi il fermo di blocco nel filtro (15) e farlo ruotare in senso orario (Fig.37).
- Smaltire il filtro usato conformemente alle prescrizioni vigenti.
- Riporre e fermare la testa di aspirazione (7) sul serbatoio.
- Fissare la testa mediante i ganci di chiusura (10).

SOSTITUIRE IL FILTRO PIATTO (VC 1530SA, VCM 1530SA)



PRUDENZA: Non usare l'aspirapolvere senza alcun filtro.

- Spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina.
- Spingendo i ganci di chiusura (10) verso l'esterno, sbloccare la testa di aspirazione (7).

Estrarre il filtro

- Aprire il fermafiltro (B) (Fig. 38).
- Estrarre con cura entrambe le cassette contenenti i filtri.

Inserire il filtro

- Inserire nuovi elementi filtranti (C) nelle cassette (D).
- Inserire le cassette con gli elementi filtranti nella testa di aspirazione (7).
- Bloccare il fermafiltro (B) (Fig.39).
- Smaltire i filtri piatti usati conformemente alle prescrizioni vigenti.
- Riporre e fermare la testa di aspirazione (7) sul serbatoio.
- Fissare la testa mediante i ganci di chiusura (10).

VII - Garanzia

Il periodo di garanzia per gli utensili SPARKY ha validità a partire dalla data di acquisto ed è conforme alle normative europee.

Non sono coperti da garanzia danni derivanti da usura, sovraccarico o uso improprio.

L'azienda produttrice assicura la sostituzione di tutte le parti non funzionanti in cui si riconoscano difetti di materiale e/o di lavorazione.

Le prestazioni di garanzia saranno erogate solo se la macchina richiesta sarà inviata in condizioni integre al rivenditore o ad un centro di assistenza, accompagnata dallo scontrino fiscale.

Ulteriori informazioni

Leggere attentamente tutte le istruzioni sull'uso prima di adoperare questo prodotto.

L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Le specifiche tecniche possono variare da paese a paese.

EVENTUALI PROBLEMI

Guasto	Probabile causa	Rimedio
Il motore non gira.	È scattata la valvola nella presa.	Reinserire la valvola di sicurezza.
	È scattato il salvamotore.	Spegnere l'aspirapolvere e lasciarlo raffreddare per ca. 5 minuti. Se non è più possibile riaccenderlo rivolgersi ad un centro autorizzato SPARKY.
	Motore guasto.	Rivolgersi ad un centro autorizzato SPARKY.
Il motore non gira se si seleziona la funzione automatica.	L'elettrodotensile o quello pneumatico è difettoso o non inserito in modo corretto.	Verificare che l'utensile funzioni o inserire correttamente la spina.
	L'assorbimento di potenza dell'utensile è troppo esiguo.	Osservare l'assorbimento minimo di potenza P>40W.
Forza aspirante ridotta.	La regolazione della forza aspirante è impostata sul livello minimo.	Aumentare la potenza di aspirazione seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo „Regolazione della forza aspirante”.
	Il tubo e/o la bocchetta sono intasati.	Pulire il tubo e/o la bocchetta.
	Il serbatoio, il sacchetto filtro o il sacco raccogli-polvere è pieno.	Leggere il paragrafo "svuotare il serbatoio" o "sostituire il sacco raccogli-polvere".
	Filtro imbrattato.	4. Leggere il paragrafo "pulizia del filtro" o "sostituire il filtro a cartuccia".
	La guarnizione tra il serbatoio e la testa di aspirazione è difettosa.	Sostituire la guarnizione.
	Meccanismo di pulizia filtro difettoso.	Rivolgersi ad un centro autorizzato SPARKY.
È scattato l'allarme filtro (diminuzione della forza aspirante). (solo per i modelli VCM 1530SP, VCM 1530SA)	La regolazione della forza aspirante è impostata sul livello minimo.	Aumentare la potenza di aspirazione seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo „Regolazione della forza aspirante”.
	Il diametro effettivo del tubo non corrisponde a quello selezionato mediante l'apposito interruttore (12).	Impostare il selettore (12) sul diametro corretto.
	Tubo e/o la bocchetta intasati.	Pulire il tubo e/o la bocchetta.
	Serbatoio, sacchetto filtro o sacco raccogli-polvere pieno.	Leggere il paragrafo "svuotare il serbatoio" o "sostituire il sacco raccogli-polvere".
	Filtro imbrattato.	Leggere il paragrafo "pulizia del filtro" o "sostituire il filtro a cartuccia".
	Guarnizione tra il serbatoio e la testa di aspirazione difettosa.	Sostituire la guarnizione.
	Meccanismo di pulizia filtro difettoso.	Rivolgersi ad un centro autorizzato SPARKY.
Non vi è nessuna potenza nell'aspirazione di liquidi.	Serbatoio pieno.	Spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio.
Oscillazioni di tensione.	Impedenza troppo elevate nell'alimentazione di corrente.	Collegare l'apparecchio ad un'altra presa più vicina alla scatola delle valvole. Non si dovrebbero verificare oscillazioni superiori al 7% se al punto di passaggio l'impedenza sia $\leq 0.15 \Omega$.

Contenido

I – Introducción	55
II – Datos técnicos	57
III – Instrucciones de seguridad durante el trabajo con aspiradoras	58
IV – Conocimientos sobre el aparato eléctrico	A/60
V – Instrucciones de trabajo	61
VI – Mantenimiento	65
VII – Garantía	67

I - Introducción

El aparato eléctrico SPARKY adquirido recientemente por Ud. sobrepasará sus expectativas. Este aparato ha sido fabricado en conformidad con los altos estándares de calidad de SPARKY que cumplen con los requisitos más rigurosos del usuario. Es fácil de manejar y seguro a la hora de explotar y si el aparato eléctrico se usa correctamente, le servirá de con fiabilidad durante largos años.



ADVERTENCIA

Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el aparato eléctrico SPARKY que Ud. ha adquirido recientemente. Preste una especial atención a los textos que empiezan con la palabra “**Advertencia**”. Su aparato eléctrico SPARKY posee muchas cualidades que le facilitarán su trabajo. En el desarrollo de este aparato eléctrico, se ha prestado mayor atención a la seguridad, a las cualidades de explotación y a la fiabilidad que facilitan su mantenimiento y uso.



¡No tire aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

Los deshechos de los productos eléctricos no se deben recoger junto con los residuos domésticos. Por favor, recíclelos en los lugares destinados a este propósito y comuníquese con las autoridades locales o con un representante suyo para consultar respecto al reciclaje.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Con miras a la protección del medio ambiente, el aparato eléctrico, los accesorios y el embalaje deberán someterse a un procesamiento adecuado a fin de volver a usar las materias primas que éstos contienen.

Para facilitar el reciclaje, las piezas fabricadas de materiales artificiales se han marcado de la forma correspondiente.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Sobre la placa que contiene los datos sobre el aparato eléctrico han sido marcados los símbolos especiales, que presentan información importante acerca del artículo o de las instrucciones de uso.



Conformidad con las normas europeas de seguridad.



Corresponde a los requisitos de la disposición alemana de seguridad de equipamientos y artículos.



Corresponde a los requisitos de las disposiciones legales rusas.



Aparato eléctrico de clase de protección I de corriente eléctrica, con puesta a tierra protectora.



Aspiradora de limpieza húmeda.



Antes de poner el aparato en explotación inicial, lea atentamente las instrucciones y guárdelas para usarlas en el futuro.



PELIGRO: Peligro que puede causar directamente lesiones graves e irrevocables, incluso la muerte.



ADVERTENCIA: Peligro que puede causar lesiones graves, incluso la muerte.



ATENCIÓN: Peligro que puede causar lesiones leves o averiar los bienes.



Compatibilidad con los requisitos de los documentos normativos ucranianos

YYWww

Período de producción en que los símbolos variables son:
YY – los dos últimos números indican el año de producción,
ww – semana natural consecutiva

II - Datos técnicos

Modelo	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Potencia consumida	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Potencia máxima consumida	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Potencia máxima de la herramienta eléctrica conectada a la aspiradora	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Volumen del depósito de suciedad	30 l		30 l	
Material del depósito de suciedad	Plástico		Plástico	
Volumen de la bolsa	15L (14L net)		15L (14L net)	
Fuerza máxima de aspiración	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Caudal máximo	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Caudal conforme a la norma EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Régimen de trabajo automático con herramientas eléctricas	Sí		Sí	
Diámetro del tubo de aspiración	Ø32 mm		Ø36 mm	
Longitud del tubo de aspiración	4 m flexible		5 m flexible, antiestático	
Longitud del cable	7,5 m		7,5 m	
Radio de la zona de trabajo	12 m		13 m	
Sistema de limpieza del filtro	Apretando un botón		Automático	
Peso (con accesorios) (procedimiento EPTA 1/2003)	12 kg		12,5 kg	
Grado de protección	IP X4		IP X4	
Clase de protección	I / ⊕		I / ⊕	
Clase de polvo	-	M	-	M
Emisión de ruido (los valores han sido medidos conforme a EN 60704-1)				
A-nivel medido de presión acústica L_{PA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
A-nivel medido de potencia acústica L_{WA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Ruido de trabajo	59 dB (A)		59 dB (A)	



Wear hearing protection!

III - Instrucciones de seguridad durante el trabajo con aspiradoras



ADVERTENCIA: Este aparato eléctrico cumple las disposiciones obligatorias de seguridad de los artículos eléctricos. A fin de evitar el riesgo de provocar lesiones, el usuario deberá leer las instrucciones de explotación. Léanse todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones enumeradas en adelante podrá ocasionar accidente y/o daño de bienes, y anulará la garantía

Guárdense estas instrucciones para ser usadas posteriormente.



ADVERTENCIA: Averigüe si el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la placa de los datos técnicos del aparato eléctrico.

- No conecte el aparato eléctrico en caso de que no esté seguro en el voltaje.
- Cuando el voltaje de alimentación es más alto que el nominal, ello podrá ocasionar al usuario graves traumas, y estropear el aparato eléctrico.
- En el caso de que el voltaje sea más bajo que el nominal, el motor eléctrico se estropeará.
- Este aparato eléctrico está destinado a usarse de forma profesional en hoteles, escuelas, fábricas, hospitales, oficinas, las labores domésticas y en el taller casero. El aparato está destinado a aspirar el polvo durante el trabajo con herramientas eléctricas.
- El aparato eléctrico está destinado a aspirar materiales que no presentan peligro para la salud y no son inflamables.
- Los modelos VCM 1530SP, VCM 1530SA son apropiados para aspirar polvo seco que no es inflamable, así como el polvo que se desprende durante el corte con una sierra cuyos valores son, según OEL*, $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. El caudal deberá ser controlado con precisión para alcanzar un caudal mínimo de $V_{\text{min}} = 20\text{m/s}$ en el tubo de aspiración.

- No se admite la aspiración de ceniza, brasa ardiente, etc., y de pedazos grandes de vidrio roto y objetos cortantes.
- No se admite la aspiración de polvo de tóner de impresoras o fotocopiadoras, ya que el tóner es un material de conductibilidad eléctrica. Además, es posible que el polvo del tóner no pueda captarse completamente por el sistema de filtración de la aspiradora de limpieza húmeda/seca, y desprenderse en el aire a través del ventilador de aire saliente.
- No se admite la limpieza de líquidos inflamables y venenos, como gasolina, petróleo, ácidos u otras sustancias volátiles.
- No se admite la aspiración de líquidos cuya temperatura es por encima de 60°C .
- No se admite la limpieza de asbesto o polvo de asbesto.
- El aparato eléctrico se ha de usar únicamente conforme a su destinación. Cualquier otro uso, diferente del que se ha detallado en estas instrucciones, se considerará como uso incorrecto. La responsabilidad por cualquier daño o lesión que se derivan del uso incorrecto será asumida por el usuario, y no por el fabricante.
- El aparato deberá usarse sólo por personas que hayan sido instruidas para usarlo correctamente y hayan sido expresamente autorizadas para trabajar con este aparato.
- El aparato deberá funcionar únicamente bajo vigilancia.
- No se admite que niños o personas con trastornos físicos y mentales trabajen con este aparato.
- No se admite la aplicación de métodos de trabajo inseguros.
- No se admite que la aspiradora trabaje sin filtro (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
- Desconecte el aparato y saque el tomacorriente del cable del contacto en los siguientes casos:
 - antes de la limpieza y el mantenimiento;
 - antes de cambiar componentes;
 - antes de reequipar el aparato;
 - en caso de formarse espuma o cuando se presente una fuga de líquido



ATENCIÓN: No aspire líquidos inflamables

* OEL - (Occupational Exposure Unit) unidad para exponer la influencia de sustancias nocivas para la salud en el puesto de trabajo.



ADVERTENCIA: Nunca aspire sustancias nocivas para su salud. La aspiración de sustancias nocivas para la salud podrá ocasionar graves daños, incluso mortales. No se admite aspirar polvo peligroso con valores, según OEL, $\leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, materiales ardientes (cigarrillos sin apagar, polvo caliente, etc.), sustancias inflamables y explosivas, líquidos agresivos (por ejemplo, gasolina, disolventes, ácidos, hidróxidos, etc.), polvos inflamables y explosivos (por ejemplo, polvo de magnesio o aluminio, etc.).

- Antes de hacer una limpieza húmeda, saque la bolsa de polvo /la bolsa de basura y revise si el flotador o el indicador del nivel del líquido se encuentran en buen estado. Se recomienda el uso de elemento filtrante de repuesto.
- Al formarse espuma, suspenda de inmediato el trabajo y evacúe el depósito de suciedad.
- No utilice el aparato eléctrico al descubierto (salvo que esté expresamente destinado a trabajar al descubierto).
- No someta el aparato eléctrico a la acción del calor, a la luz solar directa o a una humedad más alta (por ejemplo, lluvia).
- No sumerja el aparato eléctrico en líquidos y protéjalo de los bordes agudos, ya que pueden estropearlo.
- No se debe trabajar con la herramienta eléctrica al tener las manos mojadas o húmedas. En caso de que el aparato eléctrico se moje o humedezca durante el trabajo, saque de inmediato el tomacorriente del contacto. No se debe sumergir el aparato eléctrico en el agua.
- Para interrumpir la alimentación durante el trabajo con la aspiradora en un ambiente húmedo, utilice un dispositivo protector que se pone en funcionamiento por medio de la corriente restante. La utilización de un dispositivo protector reduce el riesgo de ocasionar daño a raíz de la corriente eléctrica.
- No deje nunca frente a su cara las bocas de acople del aparato eléctrico (ante todo hacia sus ojos, sus oídos, etc.). Jamás oriente la tobera hacia personas o animales.
- Antes de comenzar el trabajo con el aparato eléctrico, convéngase de que la bolsa de polvo adecuada haya sido colocada y ajustada correctamente. La bolsa de polvo inadecuada y ajustada incorrectamente podrá ocasionar avería en el aparato eléctrico, con lo cual la garantía quedará anulada.
- No deje nunca el aparato eléctrico recostado

hacia un lado. Mientras esté trabajando en una escalera, preste especial atención a la posición horizontal y a la estabilidad del aparato eléctrico.



ADVERTENCIA: Desconecte siempre el aparato eléctrico y saque el tomacorriente del contacto después de acabar el trabajo, antes de limpiarlo, antes de cambiar los filtros y los accesorios, antes de su traslado o conservación. Nunca saque el tomacorriente tirando del cable. Antes de guardar el aparato eléctrico, desmonte todos sus accesorios.

- No se debe guardar el aparato eléctrico en una cercanía inmediata a fuentes de calor.
- Nunca deje la aspiradora trabajar sin control. En caso de que tenga que alejarse de la zona de trabajo, primero desconecte la aspiradora o saque el tomacorriente del contacto (no tirar del cable, sino sacar el tomacorriente).
- Nunca trabaje con el aparato eléctrico cuando se encuentre bajo los efectos de medicamentos, alcohol o narcóticos, cuando esté sometido a un tratamiento médico, o bien cuando esté cansado.
- Convéngase de que el cable se encuentra en posición que no sea posible tropezar con él, y no permita que los niños tengan un posible acceso al aparato eléctrico.
- Controle con regularidad el buen estado del aparato eléctrico y del cable de alimentación. No trabaje con aparatos eléctricos en mal estado.



PELIGRO: Proteja el cable de averías. No se puede pisotear, arrugar y tirar del cable. Revise con regularidad si el cable se ha averiado o si el aislamiento del cable presenta algún síntoma de envejecimiento. En caso de que el cable de alimentación esté averiado, el cambio se efectuará en un servicio autorizado de SPARKY.

- No intente reparar el aparato eléctrico. La reparación de los aparatos eléctricos podrá realizarse sólo por técnicos cualificados, en los servicios autorizados de SPARKY, utilizándose piezas de recambio originales. La reparación incorrecta podrá ser el motivo de que surja un considerable peligro para el usuario.
- Utilice sólo piezas y accesorios originales SPARKY. El uso de piezas o accesorios que no son originales representa un potencial peligro y anula la garantía.

- Controle con frecuencia el flotador. Antes de realizar una limpieza húmeda, retire siempre la bolsa de polvo/la bolsa de basura y revise si el flotador o el indicador del nivel del líquido están funcionando correctamente. Se recomienda utilizar un elemento filtrante de repuesto.
- Si observa fuga de líquido del aparato eléctrico, desconéctelo inmediatamente y sáquelo del tomacorriente del contacto.
- No coloque el aparato eléctrico en el agua. Revise si sobre el aparato eléctrico se ha derramado agua.
- Cuando vaya a tirar el agua aspirada, convéznase de que está cumpliendo con las disposiciones legales.
- Guarde el aparato eléctrico únicamente en un lugar fiable y seco, fuera del alcance de los niños.
- Manténgase la aspiradora siempre limpia. No se admite el uso de disolventes o detergentes de limpieza que contengan disolventes.

Por favor, preste atención particular a los requisitos especiales de seguridad que se indican a continuación.

Requisitos especiales de seguridad

- No se admite aspirar ceniza caliente y objetos con bordes o cabos cortantes.
- No se admite trabajar con el aparato eléctrico en locales húmedos.
- Convéznase de que la bolsa de polvo esté correctamente colocada.
- Durante el trabajo, convéznase de que el cabello, la ropa o partes de ellos no van a ser aspirados.
- Cuide la aspiradora de fuentes de calor, como radiadores, hornos, etc.
- Para explotar correctamente este aparato eléctrico, se deberán cumplir las normas de seguridad, las instrucciones generales y las instrucciones de trabajo indicadas aquí. Todo usuario deberá conocer estas instrucciones de explotación e informarse respecto a los riesgos potenciales durante el trabajo con el aparato eléctrico.
- Los niños, los minusválidos y los ancianos con frecuencia no se percatan de los peligros que se derivan del trabajo con aparatos eléctricos. No se permite trabajar con aparatos eléctricos a los grupos de personas indicados anteriormente y es obligatorio adoptar asimismo medidas preventivas de seguridad. Lo mismo se refiere al cumplimiento de las principales normas de salud profesional y seguridad.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por las modificaciones en el aparato eléctrico que haya efectuado el usuario, ni por los daños que hayan surgido a raíz de estos cambios.

IV - Descripción del aparato eléctrico

1. Ruedecillas de dirección
2. Depósito de suciedad
3. Empalme de admisión del tubo de aspiración
4. Interruptor
5. Caja de enchufe incorporado para herramienta eléctrica
6. Botón de accionamiento de la limpieza del filtro (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Tapa
8. Asa
9. Punto de fijación para el soporte del tubo de aspiración
10. Grapa de cierre
11. Dispositivo electrónico de señalización acústica (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Conmutador para seleccionar el diámetro del tubo de aspiración (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Juego de tubo de aspiración
14. Tubos de aluminio x2 (VC 1530SP)
15. Filtro de poliéster plegado (VC 1530SP)
16. Bolsa filtrante de polvo de microfibras (VC 1530SP)
17. Filtro plano x2 (VC 1530SA)
18. Bolsa de polvo (VC 1530SA)
19. Adaptador de empalme a la herramienta eléctrica (VC 1530SP)
20. Adaptador de empalme a la herramienta eléctrica (VC 1530SA)
21. Adaptador para comprimir aire (VC 1530SA)
22. Tobera estrecha para fisuras y juntas (VC 1530SP)
23. Tobera combinada para suelos y tapices (VC 1530SP)
24. Tobera con cepillo (VC 1530SP)

RETIRAR LOS ACCESORIOS DEL EMBALAJE

En conformidad con las tecnologías de fabricación adoptadas generalmente, es poco probable que el aparato eléctrico adquirido recientemente por Ud. se encuentre en mal estado, o que le falte alguna pieza. En caso de observar que algo no funciona, deje de trabajar con el aparato eléctrico hasta que la pieza averiada no haya sido sustituida o el defecto no haya sido eliminado. El incumplimiento de esta recomendación podrá conducir a graves accidentes de trabajo.

- Retire cuidadosamente el embalaje del contenido de la caja de la aspiradora.
- Abra las grapas de cierre (10), retire la tapa (7)

y saque el contenido del depósito de suciedad (Fig.1 y Fig.2).

- Por favor, ateniéndose al listado anterior, revise si todas las piezas están disponibles para estar seguro de que están disponibles, como también que durante el transporte no se hayan producido daños.

ENSAMBLAJE DE LA MÁQUINA

- Convéncese de que el aparato eléctrico no está conectado a la red de alimentación (Fig.3)
- Abra las dos grapas de cierre y retire la tapa (Fig. 4).
- Para la limpieza seca utilice la bolsa filtrante de polvo hecha de microfibras (VC 1530SP) o la bolsa de basura (VC 1530SA)

VC 1530SP, VCM 1530SP - Coloque en el depósito de suciedad (2) la bolsa filtrante de polvo hecha de microfibras (16) (Fig. 5a) y apriete fuertemente su implemento de cartón duro a la junta del empalme de admisión (Fig.5b).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Coloque la bolsa de basura (18) en el depósito de suciedad (2). Preste atención de que los orificios de ventilación V de la bolsa de basura se encuentren en la parte interior del depósito de suciedad y apriete fuertemente su implemento de cartón duro a la junta del empalme de admisión. Coloque el extremo superior de la bolsa de basura sobre el extremo superior del depósito de suciedad (Fig.6).

- Para la limpieza húmeda utilice el filtro de poliéster plegado (VC 1530SP) o los dos filtros planos (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Coloque en la tapa (7) el filtro de poliéster plegado (15). Coloque la tapita del filtro y ajústela fuertemente, girando en el sentido de la aguja del reloj (Fig. 7).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Coloque los dos filtros planos (C) en las bandejas (D) y móntelas en la tapa de la aspiradora. Fije el manguito de tuerca del filtro (B) (Fig. 8).

- Vuelva a colocar la tapa en el depósito de suciedad, cerrando las grapas de cierre (Fig.9)

V - Instrucciones de trabajo





Este aparato eléctrico se alimenta de corriente eléctrica alterna y unifásica. El aparato eléctrico deberá conectarse a contactos con bornes protectores. Las radiointerferencias se hallan en con-

formidad con la Directiva sobre la Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

La aspiradora está destinada a aspirar asimismo el polvo durante el trabajo con herramientas eléctricas. Con este propósito, la aspiradora posee un contacto eléctrico incorporado (5) en el que se coloca el tomacorriente del cable de alimentación de la herramienta eléctrica. Al conectar el interruptor de la herramienta eléctrica, la aspiradora se pone automáticamente en funcionamiento. Al desconectar la herramienta eléctrica, la aspiradora también se desconectará dentro de cierto tiempo.

ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

- Revise si el voltaje de la red eléctrica corresponde al que se indica en la placa de los datos técnicos del aparato eléctrico.
- En caso de que el cable de alimentación esté averiado, habrá de sustituirse por otro cable o por un nudo elaborado especialmente por el fabricante, o bien por un técnico de sus servicios para evitar los peligros relacionados con la sustitución.
- Lea, familiarícese y cumpla las instrucciones indicadas en el punto «Instrucciones de seguridad durante el trabajo con aspiradoras».
- Antes de poner el aparato en funcionamiento inicial, el personal deberá instruirse y formarse en el uso correcto del aparato, y conocer los peligros relacionados con los materiales que se van a aspirar, así como desechar de forma segura los residuos recogidos.

Dust class M	Bolsa de polvo / Bolsa de basura / Elemento filtrante	Nº de catálogo:
Polvo con valores, según OEL, $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (cumplir todas las disposiciones nacionales adicionales)		Bolsa de polvo de basura (5 unidades) Nº de catálogo: 20009642304
Polvo de madera y polvo de hormigón		Bolsa de polvo de microfibras (5 unidades) Nº de catálogo: 20009642204
		Filtro plegado de poliéster (1 unidad) Nº de catálogo: 20009642500
		Filtro plano (2 unidades) Nº de catálogo: 20009642401

REGULACIÓN DE LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN

La potencia de aspiración se regula al cambiar la posición de la palanca del interruptor (4), y posibilita la selección óptima de diferentes tipos de trabajo (Fig. 10, Fig.11).

LIMPIEZA SECA



ADVERTENCIA: No se admite la limpieza de sustancias nocivas para la salud.

Antes de hacer una limpieza seca, coloque siempre la bolsa filtrante o la bolsa de basura en el depósito de suciedad. De esta forma, podrá desecharse de forma más cómoda e higiénica el material aspirado como residuo.

IMPORTANTE: Después de una limpieza húmeda, el filtro se humedecerá. El filtro húmedo se obstruye con más rapidez durante la limpieza seca. Por esta razón, antes de hacer una limpieza seca, el filtro se ha de lavar y secar, o bien sustituirse por un filtro seco.

La utilización de una bolsa de polvo inadecuada anula la garantía.

- Convéncense de que el aparato eléctrico no esté conectado a la red de alimentación (Fig.12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Retire la tapa (Fig.13), coloque en el depósito de suciedad la bolsa filtrante de polvo de microfibras (16) (Fig.14a) y apriete fuertemente su implemento de cartón duro a la junta del empalme de admisión (Fig.14b). Mientras esté efectuando esta operación, procure no estropear la bolsa filtrante de polvo.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Retire la tapa (Fig.13), ponga la bolsa de basura (18) en el depósito de suciedad (2). Preste atención de que los orificios de ventilación **V** de la bolsa de basura se encuentren en la parte interior del depósito de suciedad, y apriete fuertemente su implemento de cartón duro a la junta del empalme de admisión. Coloque el extremo superior de la bolsa de basura sobre el extremo superior del depósito de suciedad (Fig.15).

- Vuelva a colocar la tapa sobre el depósito de suciedad, cerrando las grapas de cierres (Fig.16).
- Coloque el extremo ancho del tubo de aspiración sobre la boquilla delantera de aspiración del depósito de suciedad (Fig.17).
- Seleccione la tobera necesaria o el tubo metálico (VC 1530SP), y conéctela al extremo libre del tubo de aspiración (Fig.18).
- Coloque el tomacorriente de la aspiradora en el

contacto (Fig.19).

- Coloque el interruptor (4) en posición "I" para conectar el motor eléctrico (Fig.20).
- Después de terminar la limpieza, desconecte el motor eléctrico, poniendo el interruptor (4) en posición "O", sacando el tomacorriente del contacto.

Revise con regularidad la bolsa filtrante de polvo y sustitúyala cuando hasta 2/3 de su volumen se hayan llenado. La bolsa está elaborada de forma que su material no deja pasar el polvo, sino únicamente el aire. Por esta razón, una bolsa usada no podrá utilizarse de nuevo.

OBSERVACIÓN: No utilice una bolsa filtrante de polvo o la bolsa de basura para aspirar objetos con bordes cortantes u objetos mojados.

IMPORTANTE: Después de una limpieza húmeda, y antes de pasar de nuevo a la limpieza seca, el filtro deberá lavarse y secarse, o bien sustituirse por un filtro seco.



ADVERTENCIA: En la limpieza húmeda no se puede usar la bolsa filtrante de polvo o la bolsa de basura.

REGIMEN DE TRABAJO AUTOMÁTICO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- Retire del contacto el tomacorriente del cable de alimentación de la aspiradora.
- Abra las grapas de cierre (10) y retire la tapa (7).
- Revise si el depósito de suciedad (2) está vacío del polvo y de la basura.
- Coloque la bolsa filtrante de polvo (16) o la bolsa de basura (18), vuelva a poner la tapa sobre el depósito de suciedad, cerrando las grapas de cierre.
- Coloque el interruptor de la herramienta eléctrica con que va a trabajar en posición apagado "O".
- Conecte el adaptador de la aspiradora (19/20) a la evacuación de polvo de la herramienta eléctrica (Fig.21).
- Conecte la herramienta eléctrica en el contacto incorporado a la aspiradora (5).



ATENCIÓN: El contacto deberá utilizarse sólo con la herramienta eléctrica. La conexión de otros aparatos eléctricos, aparte de herramientas eléctricas, podrá provocar una avería

- Conecte el tomacorriente del cable de alimentación de la aspiradora a la red de alimentación.

- Coloque el interruptor de la aspiradora (4) en posición "auto".
- Conecte el interruptor de la herramienta eléctrica.

La aspiradora se conectará automáticamente en el momento en que se haya conectado la herramienta eléctrica. Cuando la herramienta eléctrica se haya desconectado, la aspiradora se desconectará también al cabo de cierto tiempo.

	A (Voltaje)	B (Potencia consumida)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

RÉGIMEN DE TRABAJO AUTOMÁTICO AL TRABAJAR CON HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS

Este aparato eléctrico podrá funcionar con un accesorio para herramientas neumáticas AB 150 (Fig. 22), que habrá de pedirse aparte. Este accesorio permite asociar herramientas neumáticas a la aspiradora y trabajar con ellos en régimen automático, de forma análoga a la descrita anteriormente.

El accesorio se montará en la parte posterior de la tapa de la aspiradora y estará provisto de un cable cuyo tomacorriente se introduce en el contacto de la herramienta eléctrica del panel delantero de la aspiradora. En el accesorio se han ubicado 2 toberas para el compresor y para la herramienta neumática.

- Retire del contacto el tomacorriente del cable de alimentación de la aspiradora.
- Abra las grapas de cierre (10) y retire la tapa (7).
- Revise si el depósito de suciedad (2) ha sido vaciado del polvo y de la basura.
- Coloque la bolsa filtrante de polvo (16) o la bolsa de basura (18), colocando de nuevo la tapa sobre el depósito de suciedad y cerrando las grapas de cierre.
- Coloque el interruptor de la herramienta neumática con que va a trabajar en posición apagado "O".
- Conecte el adaptador de la aspiradora (19/20) a la evacuación de polvo de la herramienta neumática.
- Conecte el accesorio para herramientas neumáticas al contacto incorporado a la aspiradora (5).
- Conecte a la red de alimentación el tomacorriente del cable de alimentación de la aspiradora.

- Coloque el interruptor de la aspiradora (4) en la posición "auto".
- Conecte el interruptor de la herramienta neumática.

La aspiradora se conectará automáticamente en el momento en que se conecte la herramienta neumática. Al desconectar la herramienta neumática, la aspiradora también se desconectará dentro de cierto tiempo.

LIMPIEZA HÚMEDA



ADVERTENCIA: No se permitirá la limpieza de sustancias nocivas para la salud.

- Convéncese de que el tomacorriente del cable de alimentación del aparato eléctrico ha sido retirado del contacto (Fig. 23).
- Abra las grapas de cierre (10) y retire la tapa (7) (Fig. 24).
- Revise si el depósito de suciedad (2) ha sido vaciado del polvo y de la basura.
- Retire la bolsa filtrante de polvo (16) o la bolsa de basura (18), en caso de que anteriormente hubiera trabajado con ellas.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Coloque en la tapa (7) el filtro plegado de poliéster (15). Coloque el disco de apriete del filtro y fíjelo fuertemente, enroscándolo en el sentido de la aguja del reloj (Fig. 25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Coloque los dos elementos filtrantes planos (C) en las bandejas (D), y móntelos en la tapa de la aspiradora. Fije el manguito de tuerca del filtro (B) (Fig. 26).

- Coloque de nuevo la tapa sobre el depósito de suciedad, cerrando las grapas de cierre (Fig. 27).
- Coloque el extremo ancho del tubo de aspiración sobre el orificio delantero de aspiración del depósito de suciedad (Fig. 28).
- Seleccione la tobera necesaria o el tubo, y colóquelos en el tubo de aspiración (Fig. 29).
- Antes de colocar el tomacorriente del cable de alimentación en el contacto, convéncese de que el interruptor de la aspiradora (4) se encuentre en posición apagado "O".
- Coloque el tomacorriente del cable de alimentación en el contacto. (Fig. 30)
- Coloque el interruptor (4) en la posición "I" para conectar el motor eléctrico (Fig. 31).
- Cuando termine con la limpieza húmeda, desconecte la aspiradora, colocando el interruptor (4) en posición apagado "O".
- Retire del contacto el tomacorriente del cable de alimentación.

- Después de terminar el trabajo, vacíe, limpie y seque el depósito de suciedad.



ATENCIÓN: Al formarse espuma o al presentarse fuga de líquidos, desconecte el aparato y retire del contacto el tomacorriente del cable.

Después de aspirar el líquido, desconecte el aparato eléctrico, retire del contacto el tomacorriente del cable, quitando la tapa del depósito de suciedad y vaciando el líquido en un recipiente adecuado, o en el alcantarillado. Vuelva a poner la tapa, y, posteriormente, podrá seguir trabajando.

IMPORTANTE: Después de una limpieza húmeda, y antes de volver a pasar a la limpieza seca, el filtro deberá lavarse y secarse, o bien sustituirse por un filtro seco.

RECOMENDACIÓN: Si es necesario aspirar una gran cantidad de líquido de un lavabo o de un depósito, no coloque toda la tobera en el líquido, dejando parte de la tobera libre para garantizar la aspiración de aire junto con el líquido.

Debe fijarse que el depósito de suciedad lleno podrá resultar muy pesado.

LIMPIEZA DEL FILTRO

SISTEMA "PRESS & CLEAN"

VC 1530SP, VCM 1530SP (únicamente al trabajar sin bolsa de filtro para el polvo)

Cuando la potencia de aspiración haya bajado:

- Coloque el interruptor (4) en la posición "I" (potencia de aspiración máxima).
- Coloque la mano sobre la boquilla de la tobera o sobre la boquilla del tubo de aspiración.
- Apriete 3 veces el botón para accionar la limpieza del filtro (6). Las laminillas del elemento filtrante se limpiarán del polvo que se ha acumulado mediante el flujo de aire que surge (Fig.32).

SISTEMA "AUTOMATIC CLEAN"

VC 1530SA, VCM 1530SA

Para garantizar una potencia de aspiración uniforme, el filtro se limpiará automáticamente durante el funcionamiento.

Cada 30 segundos, una válvula controlada mediante servomotor garantizará la inversión de la dirección del flujo de aire, y la limpieza inmediata del filtro. El proceso es automático, y no será necesario interrumpir el proceso de funcionamiento, con lo cual se eleva la efectividad.

Recomendamos que se haga una limpieza total cuando el filtro se haya ensuciado mucho. Con

este propósito (Fig.33):

- Desconecte la aspiradora.
- Coloque la mano sobre la boquilla de la tobera o la boquilla del tubo de aspiración.
- Conecte el interruptor (4) de la aspiradora en posición "I" y deje funcionar la aspiradora durante 10 segundos, aproximadamente, con la boquilla de aspiración cerrada

CONSERVACIÓN

- Desconecte la aspiradora y retire del contacto el tomacorriente del cable de alimentación (Fig.34).
- Enrole el cable de conexión al asa (A). Empezando a enrollar el cable desde el cuerpo de la aspiradora, y no desde el extremo del tomacorriente, para que el cable no se enrede.
- Vacíe el depósito de suciedad y limpie la aspiradora.
- Después de una limpieza húmeda, deje la tapa (7) aparte de la aspiradora para que el filtro se pueda secar.
- Coloque el tubo de aspiración/los tubos de aluminio junto con la tobera, sujetándolos hacia el lugar de fijación (B), y recoja los accesorios (C) (Fig.35).
- Deje la aspiradora en un lugar seco y protegido contra el uso indebido.

ACCESORIOS

Modelo	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Tubo de aspiración flexible, juego Ø32 mm, 4 m	•		•	
Tubo de aspiración antiestático flexible, juego Ø36 mm, 5 m		•		•
Tubos de aluminio (x2)	•		•	
Bolsa de polvo de microfibras	•		•	
Bolsa de basura		•		•
Filtro plegado de poliéster	•		•	
Filtro plano (x2)		•		•
Tobera combinada	•		•	
Tobera para juntas	•		•	
Tobera con cepillo	•		•	
Adaptador de asociación a herramientas eléctricas	•	•	•	•
Adaptador para comprimir el aire		•		•



ADVERTENCIA: Utilice únicamente accesorios originales SPARKY. El uso de piezas o accesorios que no son originales es un peligro potencial y anula la garantía.

IMPORTANTE: Sustituya con regularidad la bolsa de filtro de polvo / la bolsa de basura. Tenga siempre a disposición varias bolsas de repuesto.

VI - Mantenimiento

Durante el mantenimiento o la limpieza, trabaje con la aspiradora de forma que no se vaya a crear peligro para el personal de mantenimiento o para otras personas. En la zona de mantenimiento, utilice la ventilación obligatoria y lleve ropa de protección. Limpie la zona de mantenimiento de modo que las sustancias nocivas no penetren en las zonas contiguas.

Una vez al año, en los servicios de SPARKY se habrá de efectuar el ensayo de polvo, o por una persona cualificado a estos efectos. El ensayo incluye la revisión del filtro averiado, la revisión de la junta de la aspiradora y el funcionamiento correcto de los dispositivos para el manejo de la aspiradora.

Únicamente para aspiradoras de la clase M

Durante el mantenimiento o la limpieza, convéngase de que el polvo no se disperse sin motivos alrededor.

Durante el mantenimiento o la limpieza, se recomienda el uso de una máscara protectora contra el polvo, con un filtro clase P2.

Antes de sacar la aspiradora de la zona polucionada de sustancias nocivas para la salud, limpie la aspiradora por fuera, séquela bien o introdúzcala en un embalaje bien compactado, y evite la dispersión de polvo acumulado y nocivo para la salud.

Durante el mantenimiento o la limpieza, todas las piezas polucionadas, que no se hayan limpiado satisfactoriamente, habrán de ser envueltas en bolsas bien compactadas y ser tiradas, respetando los requisitos de las disposiciones legales hacia este tipo de residuos

Plan de mantenimiento	Después de terminar el trabajo	En caso de necesidad
Vaciado del depósito de suciedad	•	
Cambio de la bolsa de filtro de polvo		•
Cambio de la bolsa de basura		•
Cambio del filtro (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Cambio del filtro (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

VACIADO DEL DEPÓSITO DE SUCIEDAD

- Desconecte la aspiradora, y retire del contacto el tomacorriente del cable de alimentación.
- Abra las grapas de cierre, y retire la tapa de la aspiradora del depósito de suciedad.
- Saque el depósito de suciedad del cuerpo de la aspiradora, sosteniéndolo por las asas.
- Vacíe el material aspirado.
- Limpie el borde del depósito de suciedad y las juntas antes de colocar de nuevo la tapa de la aspiradora. Si la junta y el canal de la junta se han ensuciado o averiado, la potencia de aspiración disminuirá.
- Coloque la tapa de la aspiradora.
- Convéngase de que las grapas de cierre estén fijados correctamente, cerrándolas.
- Antes de colocar de nuevo el tubo de aspiración, limpie el empalme de admisión del tubo de aspiración y el propio tubo de aspiración.

CAMBIO DE LA BOLSA DE FILTRO DE POLVO (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Desconecte la aspiradora, y saque del contacto el tomacorriente del cable de alimentación.
- Abra las grapas de cierre, y retire del depósito de suciedad la tapa de la aspiradora.

Retirada de la bolsa de filtro de polvo

- Tire con cuidado del implemento duro de cartón de la bolsa de la junta del empalme de admisión.
- Cierre el implemento de cartón de la bolsa.
- Deseche la bolsa como residuo, conforme a las disposiciones legales.

Colocación de la bolsa de filtro de polvo

- Limpie el depósito de suciedad.
- Ponga en el depósito de suciedad una nueva bolsa.

- Apriete con cuidado el implemento de cartón duro de la bolsa hacia la junta del empalme de admisión.
- Coloque la tapa de la aspiradora.
- Convéznase de que las grapas de cierre estén fijadas correctamente, cerrándolas.

CAMBIO DE LA BOLSA DE BASURA (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Desconecte la aspiradora, y saque del contacto el tomacorriente del cable de alimentación.
- Abra las grapas de cierre, y retire del depósito de suciedad la tapa de la aspiradora.

Retirada de la bolsa de basura

- Ate la bolsa de basura con un cordón.
- Tire con cuidado del implemento duro de cartón de la bolsa de la junta del empalme de admisión.
- Cierre el implemento de cartón de la bolsa de basura.
- Deseche la bolsa como residuo, conforme a las disposiciones legales.

Colocación de la bolsa de basura

- Limpie el depósito de suciedad.
- Coloque en el depósito de suciedad una nueva bolsa de basura.
- Preste atención de que los orificios de ventilación V de la bolsa de basura se encuentren en la parte interior del depósito de suciedad.
- Apriete fuertemente el implemento de cartón duro de la bolsa de basura hacia la junta del empalme de admisión.
- Ponga el extremo superior de la bolsa de basura sobre el extremo superior del depósito de suciedad
- Coloque la tapa sobre el depósito de suciedad.
- Convéznase de que las grapas de cierre estén fijadas correctamente, cerrándolas.

CAMBIO DEL FILTRO PLEGADO DE POLIÉSTER (VC 1530SP, VCM 1530SP)



ADVERTENCIA: No se permite trabajar con aspiradoras sin filtro.

- Desconecte la aspiradora, y saque del contacto el tomacorriente del cable de alimentación.
- Abra las grapas de cierre, y retire la tapa de la aspiradora del depósito de suciedad.

Retirada del filtro

- Gire la tapa del filtro en el sentido inverso de la aguja del reloj, y retírela.
- Retire con cuidado el elemento filtrante (Fig.36).
- Limpie la junta del filtro (B), revísela por eventuales daños y sustitúyala, si es necesario.

Colocación del filtro

- Coloque un nuevo filtro.
- Ponga la tapa del filtro, y apriétela, girando en el sentido de la aguja del reloj (Fig.37).
- Deseche el filtro como residuo, conforme a las disposiciones legales.
- Coloque la tapa sobre el depósito de suciedad.
- Convéznase de que las grapas de cierre estén fijadas correctamente, cerrándolas.

CAMBIO DEL FILTRO PLANO (VC 1530SA, VCM 1530SA)



ADVERTENCIA: No se permite trabajar con aspiradoras sin filtro.

- Desconecte la aspiradora, y saque del contacto el tomacorriente del cable de alimentación.
- Abra las grapas de cierre, y retire la tapa de la aspiradora del depósito de suciedad.

Retirada del filtro

- Abra el manguito de tuerca del filtro (B) (Fig.38).
- Retire cuidadosamente las dos bandejas con los elementos filtrantes.

Colocación del filtro

- Coloque nuevos elementos filtrantes (C) en las bandejas (D).
- Coloque las bandejas con elementos filtrantes en la tapa de la aspiradora.
- Fije el manguito de tuerca del filtro (B) (Fig.39).
- Deseche los elementos filtrantes utilizados como residuos, conforme a las disposiciones legales.
- Coloque la tapa sobre el depósito de suciedad.
- Convéznase de que las grapas de cierre estén fijadas correctamente, cerrándolas.

VII - Garantía

El plazo de garantía de las herramientas eléctricas SPARKY se ha fijado en la tarjeta de garantía.

Los defectos que hayan surgido como consecuencia del desgaste natural, la sobrecarga o una explotación incorrecta se excluyen de las obligaciones de la garantía.

Los defectos que hayan surgido como consecuencia de haberse invertido materiales de baja calidad y/o errores de fabricación, serán eliminados sin pago adicional mediante sustitución o reparación.

La reclamación por un aparato eléctrico SPARKY defectuoso será reconocida al ser devuelta al proveedor o al ser presentada en un servicio de garantía autorizado en su estado inicial y sin desmontar.

Observaciones

Lea atentamente todo el manual del uso antes de utilizar este producto.

El fabricante se reserva el derecho de introducir mejoras y modificaciones en sus productos, así como cambiar las especificaciones sin notificarlo.

Las especificaciones podrán variar de un país a otro.

POSIBLES DEFECTOS Y SU ELIMINACIÓN

Defecto establecido	Motivo posible	Forma de eliminar
El motor eléctrico no funciona.	El protector en la cadena de alimentación del contacto se ha puesto en funcionamiento.	Conecte el protector.
	Se ha accionado la protección contra la sobrecarga.	Desconecte la aspiradora, y déjela enfriarse durante 5 minutos, aproximadamente. Si la aspiradora sigue sin poder conectarse, diríjase a un servicio de SPARKY.
	El motor eléctrico es defectuoso.	3.Realice el cambio del motor eléctrico en un servicio de SPARKY.
El motor eléctrico no funciona en régimen automático.	Herramienta eléctrica / herramienta neumática en mal estado o conectada de forma incorrecta.	Revise el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Coloque bien el tomacorriente de la herramienta eléctrica en el contacto eléctrico incorporado a la aspiradora.
	Potencia consumida sumamente baja de la herramienta eléctrica.	La potencia mínima consumida de la herramienta eléctrica P habrá de ser por encima de 40W.
Baja potencia de aspiración.	Se ha seleccionado una potencia de aspiración sumamente baja.	Seleccione la potencia de aspiración apropiada, conforme al punto "Regulación de la potencia de aspiración".
	El tubo de aspiración o la tobera se han tapado.	Limpie el tubo de aspiración o la tobera.
	El depósito de suciedad, la bolsa de filtro de polvo o la bolsa de basura se han llenado.	Véase el punto "Vaciado del depósito de suciedad" o "Cambio de la bolsa de filtro de polvo", "Cambio de la bolsa de basura".
	El filtro se ha ensuciado.	Véase el punto "Limpieza de filtro" o "Cambio del filtro plegable de poliéster/filtro plano"
	La junta entre el depósito de suciedad y la tapa de la aspiradora es defectuosa, o está faltando.	Cambie la junta.
	Mal estado del sistema de limpieza.	Diríjase al servicio de SPARKY.
Se conecta el dispositivo de señalización acústica (la fuerza de aspiración ha disminuido). (Sólo para los modelos VCM 1530SP, VCM 1530SA)	La fuerza de aspiración seleccionada con el interruptor (4) es sumamente baja.	Aumente la fuerza de aspiración. Haga una consulta en el apartado "Regulación de la potencia de aspiración".
	El diámetro del tubo de aspiración no corresponde a la posición elegida del interruptor (12).	Seleccione la posición correcta del interruptor.
	El tubo de aspiración/la tobera se han tapado.	Limpie el tubo de aspiración de aspiración/la tobera.
	El depósito de suciedad, la bolsa de basura o la bolsa de polvo se han llenado.	Haga una consulta en los apartados "Vaciado del depósito de suciedad", "Cambio de la bolsa de basura", "Cambio de la bolsa filtrante de polvo".
	El elemento filtrante se ha atascado.	Haga una consulta en los apartados "Limpieza de filtro" y "Cambio de filtro".
	La junta entre el depósito de suciedad y la tapa se ha estropeado, o está faltando.	Sustituya la junta.
	El sistema de limpieza está en mal estado.	Comuníquese con un servicio de SPARKY.
Falta potencia de aspiración al hacer limpieza húmeda.	El depósito de suciedad está lleno.	Desconecte la aspiradora. Vacíe el depósito de suciedad.
Oscilaciones en la alimentación.	Impedancia del voltaje de alimentación sumamente alta.	Conecte la aspiradora a otro contacto que se encuentre más cerca del armario de cortacircuitos. Si la impedancia en el punto de conexión es $\leq 0,15 \Omega$, no se esperarán oscilaciones en el voltaje de alimentación por encima del 7%.

Spis treści

I - Wstęp	69
II - Dane techniczne	71
III - Instrukcje bezpieczeństwa przy pracy odkurzaczami	72
IV - Podstawowe elementy	A/74
V - Obsługa	75
VI - Konserwacja	78
VII - Gwarancja	80

I - Wstęp

Gratulujemy wyboru urządzenia SPARKY, zdolnego spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego użytkownika. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości SPARKY aby zapewnić najwyższą jakość funkcjonowania. To łatwe i bezpieczne w użytkowaniu urządzenie, odpowiednio stosowane i konserwowane, zapewni Państwu długie lata niezawodnej pracy.



UWAGA!

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia SPARKY, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia i uwagi. Dzięki swoim cechom urządzenie SPARKY zapewnia szybką i łatwą pracę. Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność były priorytetami przy konstruowaniu tego urządzenia aby zapewnić łatwość obsługi oraz utrzymania.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Tam gdzie to możliwe należy oddać do punktu recyklingu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji odnośnie recyklingu.



OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przez recyklingiem. Części plastikowe są oznaczone odnośnie odpowiedniej kategorii odzyskiwania surowca.

OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa urządzenia może zawierać symbole zawierające ważne informacje na temat produktu lub instrukcji obsługi.



Zgodny z odpowiednimi standardami europejskimi



Zgodny z wymogami Niemieckiej Ustawy o Bezpieczeństwie Produktu i Wyposażenia



Zgodny z wymogami standardów rosyjskich



Urządzenie elektryczne, klasa ochrony przeciwporażeniowej I - przyłączy z ochroną neutralną



Odkurzacz do pracy na mokro



Przed pierwszym użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać niniejszy dokument i trzymać go zawsze pod ręką.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – Niebezpieczeństwo prowadzące bezpośrednio do poważnych lub niedwracalnych obrażeń lub śmierci.



UWAGA – Niebezpieczeństwo prowadzące do poważnych obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do drobniejszych obrażeń lub strat materialnych.



Zgodność z wymogami ukraińskich dokumentów normatywnych

YYWww

Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są:
YY- ostatnie dwie cyfry roku produkcji, ww – kolejny tydzień kalendarzowy

II - Dane techniczne

Model	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Moc całkowita	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Maksymalne zużycie mocy	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Moc odbioru gniazda wtykowego	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Pojemność zbiornika	30 l		30 l	
Materiał zbiornika	Plastik		Plastik	
Pojemność worka na pył	15L (14L net)		15L (14L net)	
Maksymalne podciśnienie	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Maksymalny przepływ powietrza	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Przepływ powietrza zgodny z EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Tryb automatyczny współpraca z elektronarzędziami	Tak		Tak	
Średnica węża ssącego	Ø32 mm		Ø36 mm	
Długość węża	4 m elastyczny		5 m elastyczny, antystatyczny	
Długość przewodu	7,5 m		7,5 m	
Promień pracy	12 m		13 m	
System oczyszczania filtra	Manualny		Automatyczny	
Waga łącznie z osprzętem (wg EPTA 01/2003)	12 kg		12,5 kg	
Rodzaj ochrony	IP X4		IP X4	
Klasa ochrony	I / ⊕		I / ⊕	
Klasa pyłów	-	M	-	M
Emisja hałasu (wartości zmierzone zgodnie z EN 60704-1)				
Określony wg skali A poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
Określony wg skali A poziom mocy akustycznej L _{WA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Hałas podczas pracy	59 dB (A)		59 dB (A)	



Stosować ochronę słuchu!

III - Instrukcje bezpieczeństwa przy pracy odkurzaczami



UWAGA: Niniejsze urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych. W celu ograniczenia ryzyka zranienia, użytkownik musi zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i przeczytać wszystkie instrukcje. Nie zapoznanie się z wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie ciała i / lub przedmiotów oraz wygaśnięcie gwarancji.

Zachować niniejszą instrukcję obsługi!



UWAGA: Należy upewnić się, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie należy włączać urządzenia.
- Włączenie urządzenia do źródła zasilania o wyższym napięciu niż wymienione na tabliczce znamionowej grozi niebezpieczeństwem poważnych uszkodzeń ciała użytkownika jak i urządzenia.
- Stosowanie napięcia niższego niż na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika urządzenia.
- Urządzenie jest zaprojektowane do pracy profesjonalnej (hotele, szkoły, fabryki, szpitale, biura, itp.) oraz w domu i warsztacie. Jest przeznaczone do odciągania pyłów powstających podczas korzystania z elektronarzędzi.
- Urządzenie jest przeznaczone do odkurzania materiałów niepalnych oraz nieszkodliwych dla zdrowia.
- Modele VCM 1530SP, VCM 1530SA są przeznaczone do odkurzania suchego, niepalnego pyłu oraz opiółków o wartości $NDS^* \geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. Należy bezwzględnie kontrolować przepływ powietrza, aby uzyskać minimalny przepływ $V_{min} = 20 \text{ m/s}$ wewnątrz węża ssącego.
- Nie wolno odkurzać popiołów, gorących węgli itp., ani dużych fragmentów pośluzzonego szkła i innych ostrych przedmiotów.

- Nie wolno odkurzać tonerów używanych np. w drukarkach lub kopiarkach ze względu na przewodność elektryczną. Dodatkowo, ze względu na wysokie rozdrobnienie, istnieje prawdopodobieństwo, że tonery nie zostaną należycie odfiltrowane i przedostaną się przez otwór wydechowy.
- Nie wolno odsysać płynów łatwopalnych lub trujących takich jak benzyna, olej, kwasy lub inne lotne substancje.
- Nie wolno zasysać pyłów gorętszych niż 60°C .
- Nie wolno odkurzać azbestu ani pyłu azbestowego.
- Urządzenia może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie odkurzacza winny niż opisany w niniejszej instrukcji sposób zostanie potraktowane jako używanie niezgodne z przeznaczeniem. W takim wypadku, użytkownik a nie producent będzie odpowiedzialny za wszelkie szkody wynikłe w związku z użyciem niezgodnym z przeznaczeniem.
- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osobę, która została przeszkolona pod kątem poprawnej obsługi i otrzymała wyraźnie zadanie jego obsługi.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie pod nadzorem.
- Urządzenia nie mogą używać dzieci ani osoby upośledzone psychicznie lub fizycznie.
- Nie stosować niebezpiecznych technik pracy.
- Nigdy nie używać odkurzacza bez filtra (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
- Urządzenie należy wyłączać i odłączać od zasilania w następujących sytuacjach:
 - Przed czyszczeniem i naprawą;
 - Przed wymianą osprzętu;
 - Przed zmianą zastosowania;
 - W przypadku wytworzenia piany lub pojawienia się wycieku.



UWAGA: Nigdy nie odkurzać materiałów niebezpiecznych. Odkurzanie materiałów niebezpiecznych może spowodować groźne a nawet śmiertelne obrażenia. Nigdy nie zbierać niebezpiecznego pyłu o $NDS \leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, gorących substancji (zapalonych papierosów, gorącego popiołu, itp.), substancji palnych lub wybuchowych, płynów żrących (np. benzyny, rozpuszczalników, kwasów, zasad, itp.), pyłów łatwopalnych i wybuchowych (np. magnezowe lub aluminiowe, itp.).

* NDS – Najwyższe dopuszczalne stężenie na stanowisku pracy



OSTRZEŻENIE: Nie zbierać pyłów łatwopalnych.

- Przed odkurzaniem na mokro zdjąć worek filtracyjny/worek utylizacyjny i sprawdzić czy pływak lub ograniczenie poziomu wody działają prawidłowo. Zaleca się zastosowanie oddzielnego filtra.
- Jeśli pojawi się piana, należy niezwłocznie przerwać pracę i opróżnić zbiornik.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz (chyba, że zostało specjalnie zaprojektowane do pracy na zewnątrz).
- Nie wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła, w miejscach nasłonecznionych oraz w miejscach o dużej wilgotności (np. deszcz).
- Nie zanurzać urządzenia w cieczach. Uważać na ostre krawędzie przedmiotów mogących uszkodzić odkurzacz.
- Nigdy nie używać urządzenia mając mokre lub wilgotne ręce. Natychmiast odłączyć zasilanie w przypadku stwierdzenia zawilgocenia urządzenia podczas pracy. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- W przypadku pracy w środowisku wilgotnym, stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy trzymać wylotu węża ani rur przed twarzą (zwłaszcza oczami i uszami). Nigdy nie kierować końcówek w stronę innych osób lub zwierząt.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że właściwy worek papierowy jest należycie umocowany. Niewłaściwy lub błędnie zamontowany worek może być przyczyną uszkodzenia odkurzacza i powodem nie uznania gwarancji.
- Nigdy nie kłaść urządzenia na bok. Należy zwracać szczególną uwagę na utrzymanie pionowej pozycji i odpowiedniej stabilności na schodach.



UWAGA: Zawsze należy wyłączyć oraz odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem, wymianą filtrów lub akcesoriów oraz podczas przenoszenia i przechowywania. Nigdy nie odłączać od zasilania ciągnąc za przewód. Zdemontować wszystkie akcesoria po zakończeniu pracy.

- Nie zbliżać urządzenia do źródeł ciepła.

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przed opuszczeniem miejsca pracy należy wyłączyć urządzenie lub odłączyć od zasilania (nie ciągnąc za przewód lecz za wtyczkę).
- Nie używać urządzenia pozostając pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków, w trakcie leczenia lub będąc zmęczonym.
- Dbać o to by rozwinięty przewód nie przeszkadzał w poruszaniu się. Chronić przed dziećmi.
- Regularnie sprawdzać stan urządzenia oraz przewodu. Nigdy nie używać uszkodzonych urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie niszczyć przewodu jeżdżąc po nim, ciągnąc lub łamiąc. Regularnie sprawdzać przewód pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu należy dokonać wymiany w autoryzowanym serwisie SPARKY.

- Nigdy nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Wszelkie naprawy mogą być dokonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach SPARKY z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwa naprawa może spowodować poważne NIEBEZPIECZEŃSTWO dla operatora.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów SPARKY. Użycie nieautoryzowanych części lub akcesoriów może spowodować zagrożenie i spowodować wygaśnięcie gwarancji.
- Często sprawdzać pływak. Przed odkurzaniem na mokro, należy zawsze zdjąć worek filtracyjny/worek utylizacyjny i sprawdzić czy pływak lub ograniczenie poziomu wody działają poprawnie. Zaleca się zastosowanie oddzielnego filtra.
- W przypadku stwierdzenia wycieku z urządzenia, należy je niezwłocznie wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Nie wkładać urządzenia do wody oraz dbać by nie zostało zamoczone.
- W przypadku wylewania zużytej wody zadbać o pozbycie się zanieczyszczeń zgodnie z aktualnymi przepisami.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze należy utrzymywać urządzenie w należytej czystości. Nie stosować rozpuszczalników ani żadnych środków zawierających rozpuszczalniki do czyszczenia urządzenia.

Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na następujący rozdział: "Specjalne instrukcje bezpieczeństwa".

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie odkurzać gorących popiołów ani ostrych przedmiotów.
- Nie stosować urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza.
- Upewnić się, że filtr jest należycie założony.
- Podczas używania należy zadbać aby żadna część ciała, włosy ani ubranie nie zostały wciągnięte.
- Nie zbliżać odkurzacza do źródeł ciepła takich jak grzejniki, piecyki, itp.
- W celu należytej obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, wskazówkami montażu oraz obsługi zawartymi w niniejszej instrukcji. Wszyscy użytkownicy muszą zostać zapoznani z niniejszą instrukcją obsługi oraz poinformowani o potencjalnych zagrożeniach związanych z pracą urządzeniem elektrycznym.
- Dzieci, osoby niepełnosprawne i w podeszłym wieku często nie zdają sobie sprawy niebezpieczeństw związanych z pracą urządzeniami elektrycznymi i nie powinny pracować niniejszym urządzeniem. Należy stosować się do lokalnych przepisów bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Producent wyłącza wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek zmiany dokonane w urządzeniu oraz ewentualne szkody wynikłe z ich dokonania.

IV - Podstawowe elementy

1. Kółka samonastawcze
2. Zbiornik
3. Złączka wlotowa odkurzacza
4. Włącznik urządzenia
5. Gniazdo wtykowe na odkurzaczu
6. Przycisk funkcji oczyszczania filtra (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Pokrywa odkurzacza
8. Uchwyt z prowadnicą zwijania przewodu zasilającego
9. Punkt zamocowania uchwytu rury ssącej
10. Klamry zamykające
11. Alarm elektroniczny (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Przelącznik wyboru średnicy węża ssącego (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Zestaw węża ssącego

14. Aluminiowe rury ssące (x2) (VC 1530SP)
15. Filtr wielorazowy PET (VC 1530SP)
16. Worek filtracyjny z flizeliny (VC 1530SP)
17. Filtr płaski x2 (VC 1530SA)
18. Worek utilizacyjny (VC 1530SA)
19. Adapter elektronarzędzia (VC 1530SP)
20. Adapter elektronarzędzia (VC 1530SA)
21. Adapter wydmuchu (VC 1530SA)
22. Ssawa szczelinowa (VC 1530SP)
23. Ssawa uniwersalna do podłóg i dywanów (VC 1530SP)
24. Ssawa szczotkowa (VC 1530SP)

UNPACKING

W związku z wdrożonymi technikami produkcji masowej oraz kontroli istnieje małe prawdopodobieństwo, że urządzenie może być niepełnosprawne lub brakuje wyposażenia. Jeśli mimo to zostanie stwierdzona jakakolwiek wada nie należy używać odkurzacza zanim przyczyna nie zostanie usunięta. Nie podporządkowanie się temu zaleceniu może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.

- Należy uważnie rozpakować zawartość dostawy.
- Otworzyć klamry zamykające (10), zdjąć pokrywę odkurzacza (7) i wyjąć zawartość ze zbiornika (rys.1 i rys.2).
- Należy sprawdzić kompletność dostawy z powyższą listą i sprawdzić czy nic nie uległo uszkodzeniu w transporcie.

MONTAŻ

- Upewnić się, że przewód nie jest podłączony do zasilania (rys.3).
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza (rys.4).
- Do odkurzania na sucho stosować worek filtracyjny z flizeliny (VC 1530SP) lub worek utilizacyjny (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Włożyć worek filtracyjny z flizeliny (16) do zbiornika (2) (rys.5a) i mocno wcisnąć kartonowe przyłącze na króciec montażowy (rys.5b).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Włożyć worek utilizacyjny (18) do zbiornika (2). Upewnić się że otwory wentylacyjne worka utilizacyjnego **V** są wewnątrz zbiornika i mocno wcisnąć kartonowe przyłącze na króciec montażowy. Przełożyć gorną krawędź worka utilizacyjnego przez krawędź zbiornika (rys.6).

- Do odkurzania na mokro stosować filtr wielorazowy PET (VC 1530SP) lub obydwa filtry płaskie (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Włożyć filtr PET (15) do pokrywy odkurzacza (7). Założyć mocowanie filtra i obrócić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zamocowania (rys.7).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Włożyć obydwa elementy (C) do kaset (D) i przymocować kasety do pokrywy odkurzacza za pomocą napinacza (B) (rys. 8).

- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na odkurzaczu i zamknąć klamry zamykające (rys.9).





V - Obsługa

Ten model odkurzacza SPARKY jest zasilany wyłącznie jednofazowym prądem zmiennym i może być podłączany do uziemionych źródeł zasilania. Pod względem tłumienia zakłóceń radiowych niniejsze urządzenie jest zgodne z Dyrektywą 2004/108/EC.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do odkurzania pyłów powstałych podczas pracy elektronarzędzi. W związku z tym, odkurzacz jest wyposażony w gniazdo wtykowe na odkurzaczu (5), w celu podłączenia elektronarzędzia. Odkurzacz włączy się w momencie uruchomienia elektronarzędzia. Po wyłączeniu elektronarzędzia, odkurzacz wyłączy się automatycznie po upływie kilku sekund.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

- Należy upewnić się czy napięcie w sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu, w celu uniknięcia zagrożenia, należy go wymienić na nowy przewód lub zespół przewodu dostępny u producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Konieczne jest dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie informacji zawartych w rozdziale "Instrukcje bezpieczeństwa przy pracy odkurzaczami"
- Przed pierwszą pracą, użytkownicy muszą zostać poinstruowani odnośnie poprawnego użycia urządzenia, przeszkoleni oraz poinformowani o ryzyku związanym z odkurzaniem materiałem oraz bezpiecznym sposobem jego utylizacji.

Pył klasy M	Worek filtrujący / Worek utylizacyjny / Element filtrujący	Nr kat.
Pył o wartościach NDS $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ (postępować zgodnie z dodatkowymi przepisami krajowymi)		Worek utylizacyjny (5 szt.) Nr kat. 20009642304
Pył z drewna, pył z betonu		Worek filtracyjny z filizeliny (5 szt.) Nr kat. 20009642204
		Filtr wielorazowy PET (1 szt.) Nr kat. 20009642500
		Filtr płaski (2 szt.) Nr kat. 20009642401

DOSTOSOWANIE MOCY SSANIA

Moc ssania można regulować poprzez rotację dźwigni włącznika (4) co zapewni optymalną adaptację do różnych zastosowań (rys. 10, rys.11).

ODKURZANIE NA SUCHO



UWAGA: Nigdy nie odkurzać niebezpiecznych substancji.

Zawsze wkładać worek filtracyjny z filizeliny lub worek utylizacyjny do zbiornika przed odkurzaniem na sucho. Dzięki temu usuwanie zebranego materiału będzie wygodne i higieniczne.

WAŻNE! Element filtrujący jest wilgotny po odkurzaniu na mokro. Wilgotny filtr zatyka się szybciej podczas odkurzania na sucho. Z tego względu, przed odkurzaniem na sucho należy filtr oczyścić i wysuszyć lub wymienić na suchy.

- Upewnić się, czy urządzenie nie jest podłączone do zasilania. (rys.12)

VC 1530SP, VCM 1530SP - Zdjąć pokrywę odkurzacza (rys.13), włożyć worek filtracyjny z filizeliny (16) do zbiornika (rys.14a) i mocno wcisnąć kartonowe przyłącze na króciec montażowy (rys.14b) uważając aby nie uszkodzić worka filtracyjnego z filizeliny.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Zdjąć pokrywę odkurzacza (rys.13) i włożyć worek utylizacyjny (18) do zbiornika (2). Upewnić się że otwory wentylacyjne worka utylizacyjnego V są wewnątrz zbiornika i mocno wcisnąć kartonowe przyłącze na króciec montażowy. Przełożyć górną krawędź worka utylizacyjnego przez krawędź zbiornika (rys.15).

- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na zbiorniku i zamknąć klamry zamykające (rys.16).
- Włożyć grubszą część węża ssącego do otworu wlotowego zbiornika i zamocować (rys.17).
- Wybrać odpowiednią ssawę lub aluminiową rurę ssącą (VC 1530SP) i założyć na wolny koniec węża ssącego (rys.18).
- Włączyć odkurzacza do zasilania (rys.19).
- Ustawić włącznik (4) w położeniu "I" w celu uruchomienia silnika (rys.20).
- Po zakończeniu odkurzania, wyłączyć silnik poprzez ustawienie włącznika (4) w pozycji "O" i wyjąć przewód z gniazda zasilającego.

Regularnie sprawdzać worek filtracyjny z flizeliny i wymieniać gdy będzie w 2/3 zapełniony. Worek filtrujący został zaprojektowany w ten sposób, że tylko powietrze a nie pył może przejść przez materiał. W związku z tym raz użyty worek filtrujący nie może być użyty ponownie.

UWAGA: Nie używać worka filtracyjnego z flizeliny ani worka utilitacyjnego do odkurzania przedmiotów o ostrych krawędziach lub wilgotnych.

WAŻNE! Po odkurzaniu na mokro filtr musi zostać oczyszczony i osuszony lub zastąpiony suchym przed ponownym odkurzaniem na sucho.



UWAGA: Nigdy nie używać worka filtracyjnego z flizeliny ani worka utilitacyjnego do odkurzania na mokro.

TRYB PRACY AUTOMATYCZNEJ Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego odkurzacza z gniazda.
- Otworzyć klamry zamykające (10) i zdjąć pokrywę odkurzacza (7).
- Upewnić się czy w zbiorniku (2) nie ma pyłu ani zanieczyszczeń.
- Włożyć worek filtracyjny z flizeliny (16) lub worek utilitacyjny (18), założyć pokrywę odkurzacza na zbiorniku i zamknąć klamry zamykające (rys.25).
- Ustawić włącznik elektronarzędzia w pozycji wyłączzone "O".
- Założyć adapter (19/20) na przyłączy odprowadzania pyłów używanego elektronarzędzia (rys.21).
- Włączyć przewód zasilający elektronarzędzie do gniazda wtykowego na odkurzaczu (5).



OSTRZEŻENIE: Niniejsze gniazdo może być używane wyłącznie do zasilania elektronarzędzi. Przyłączenie innych urządzeń niż elektronarzędzia może spowodować uszkodzenia.

- Włączyć odkurzacza do zasilania.
- Ustawić włącznik (4) w położeniu "auto".
- Włączyć elektronarzędzie.

Odkurzacza rozpocznie pracę automatycznie wraz z włączeniem elektronarzędzia. Po wyłączeniu elektronarzędzia, odkurzacza wyłączy się automatycznie po upływie kilku sekund.

	A (Napięcie)	B (Moc)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

TRYB PRACY AUTOMATYCZNEJ Z NARZĘDZIAMI PNEUMATYCZNYMI

Niniejsze urządzenie może być używane z przystawką do narzędzi pneumatycznych AB 150 (rys.22), którą można zamówić oddzielnie. Przystawka służy do przyłączania narzędzi pneumatycznych do odkurzacza i pracy w trybie automatycznym, w sposób analogiczny do opisanego powyżej.

Przystawkę, wyposażoną w przewód zasilający, montuje się z tyłu pokrywy odkurzacza. Wtyczkę przewodu zasilającego można włączyć do gniazda wtykowego na odkurzaczu. W przystawce znajdują się dwie dysze – jedna do sprężarki druga do narzędzia pneumatycznego.

- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego odkurzacza z gniazda.
- Otworzyć klamry zamykające (10) i zdjąć pokrywę odkurzacza (7).
- Upewnić się czy w zbiorniku (2) nie ma pyłu ani zanieczyszczeń.
- Włożyć worek filtracyjny z flizeliny (16) lub worek utilitacyjny (18), założyć pokrywę odkurzacza na zbiorniku i zamknąć klamry zamykające.
- Ustawić włącznik narzędzia pneumatycznego w pozycji wyłączzone "O".
- Założyć adapter (19/20) na przyłączy odprowadzania pyłów urządzenia pneumatycznego (rys.21).
- Podłączyć przystawkę do urządzeń pneumatycznych do gniazda wtykowego na odkurzaczu (5).
- Włączyć odkurzacza do zasilania.

- Ustawić włącznik (4) w położeniu "auto".
- Włączyć urządzenie pneumatyczne.

Odkurzacz rozpocznie pracę automatycznie wraz z włączeniem narzędzia pneumatycznego. Po wyłączeniu narzędzia pneumatycznego, odkurzacz wyłączy się automatycznie po upływie kilku sekund.

ODKURZANIE NA MOKRO

- Upewnić się, czy urządzenie nie jest podłączone do zasilania (rys. 23).
- Otworzyć klamry zamykające (10) i zdjąć pokrywę odkurzacza (7) (rys. 24).
- Upewnić się czy w zbiorniku (2) nie ma pyłu ani zanieczyszczeń.
- Wyjąć worek filtracyjny z flizeliny (16) lub worek utilitacyjny (18) jeśli były wcześniej używane.

VC 1530SP, VCM 1530SP - włożyć filtr wielorazowy PET (15) do pokrywa odkurzacza (7). Założyć mocowanie filtra i obrócić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zamocowania (rys. 25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Włożyć obydwa elementy (C) do kaset (D) i przymocować kasety do pokrywy odkurzacza za pomocą napinacza (B) (rys. 26).

- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na zbiorniku i zamknąć klamry zamykające (rys. 27).
- Włożyć grubszą część węża ssącego do otworu wlotowego zbiornika i zamocować (rys. 28).
- Wybrać odpowiednią ssawę lub aluminiową rurę ssącą (VC 1530SP) i założyć na wolny koniec węża ssącego (rys. 29).
- Upewnić się, że włącznik (4) znajduje się w pozycji wyłączone "O" przed podłączeniem odkurzacza.
- Włączyć odkurzacz do zasilania. (rys. 30)
- Przesław włącznik (4) na pozycję "I" by włączyć silnik (rys. 31).
- Po zakończeniu odkurzania na mokro, wyłączyć silnik poprzez ustawienie włącznika (4) w pozycji wyłączone "O".
- Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego odkurzacza z gniazda.
- Po użyciu, opróżnić i osuszyć zbiornik.



OSTRZEŻENIE: Wyłączyć, odłączyć od zasilania i opróżnić zbiornik jeśli pojawi się piana lub wyciek.

Po zakończeniu odkurzania na mokro, wyłączyć i

odłączyć urządzenie od zasilania, zdjąć pokrywę odkurzacza ze zbiornika i wyłączyć płyn do odpowiedniego naczynia lub kanalizacji. Założyć z powrotem pokrywę odkurzacza na zbiornik, i można kontynuować pracę.

WAŻNE! Po odkurzaniu na mokro filtr musi zostać umyty i wysuszony lub zamieniony na suchy przed dalszym odkurzaniem na sucho.

Wskazówka: Jeśli trzeba odessać duże ilości płynów ze zlewu lub zbiornika, nie należy zanurzać całej ssawy w płynie lecz zostawić trochę miejsca tak, aby powietrze mogło być zasysane razem z płynem.

Należy pamiętać, że pełny zbiornik może okazać się bardzo ciężki.

CZYSZCZENIE FILTRA

SYSTEM „PRESS & CLEAN”

VC 1530SP, VCM 1530SP (tylko przy odkurzaniu bez worka)

Jeśli słabnie siła ssania:

- Ustawić włącznik (4) w pozycji „I” (maksymalna moc ssania).
- Zamknąć ssawę lub wąż ssący dłonią.
- Trzykrotnie nacisnąć przycisk (6) by rozpocząć oczyszczanie filtra. Powstały strumień powietrza usuwa pył znajdujący się lamelach filtra. (rys. 32).

SYSTEM „AUTOMATIC CLEAN”

VC 1530SA, VCM 1530SA

Dla zapewnienia stałego poziomu podciśnienia, filtr jest oczyszczany automatycznie podczas pracy.

Zawór automatycznie kontrolowany przez silnik aktywujący zapewnia zmianę kierunku przepływu powietrza i natychmiastowe oczyszczanie filtra co 30 sek.

Cały proces jest automatyczny i nie wymaga przerywania pracy, co dodatkowo zwiększa wydajność.

W przypadku gdy filtr zostanie mocno zabrudzony, zaleca się czyszczenie gruntowne. W tym celu należy wykonać następujące czynności (rys. 33):

- Wyłączyć odkurzacz.
- Zamknąć ssawę lub wąż ssący dłonią.
- Ustawić włącznik (4) w pozycji „I” i pozostawić odkurzacz włączony przez ok. 10 sek. z zamkniętym otworem ssącym.

PRZECHOWYWANIE

- Odkurzacz wyłączyć i odłączyć od zasilania (rys. 34).

- Nawinąć przewód na uchwyt (A). Rozpocząć nawijanie przewodu od zewnątrz odkurzacza lecz nie od strony z wtyczką aby uniknąć zaplądania przewodu.
- Opróżnij zbiornik i oczyść odkurzacza.
- Po odkurzeniu na mokro zdjąć pokrywę odkurzacza (7) i odłożyć na bok aby filtr mógł wyschnąć.
- Założyć wąż/rurę ssącą z ssawą na uchwyt węża (B) oraz akcesoria (C) (rys.35).
- Odkurzacza przechowywać w suchych pomieszczeniach, bez dostępu osób niepowołanych.

ACCESSORIES

Model	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Elastyczny wąż ssący, zestaw Ø32 mm, 4 m	•		•	
Elastyczny, antystatyczny wąż ssący, zestaw Ø36 mm, 5 m		•		•
Aluminiowe rury ssące (x2)	•		•	
Worek filtracyjny z filizeliny	•		•	
Worek utilitacyjny		•		•
Filtr wielorazowy PET	•		•	
Filtr płaski (x2)		•		•
Ssawa uniwersalna do podłóg i dywanów	•		•	
Ssawa szczelinowa	•		•	
Ssawa szczotkowa	•		•	
Adapter elektronarzędzia	•	•	•	•
Adapter wydmuchu		•		•



UWAGA: Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria SPARKY. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub osprzętu może spowodować potencjalne zagrożenie i wyklucza gwarancję.

WAŻNE! Należy regularnie wymieniać worek filtracyjny/worek utilitacyjny. Należy zawsze mieć zapas worków.

VI - Konserwacja

Podczas konserwacji oraz czyszczenia, należy tak obsługiwać odkurzacza aby nie spowodować zagrożenia dla operatora lub innych osób.

W miejscu przeprowadzania konserwacji należy stosować wymuszoną wentylację i nosić odzież ochronną. Sprzątać miejsce konserwacji, taka by substancje szkodliwe nie przedostały się do środowiska.

Przynajmniej raz w roku należy przeprowadzić test pyłowy w serwisie SPARKY lub przez przeszkoloną osobę. Test polega na sprawdzeniu uszkodzeń filtra, uszczelke oraz prawidłowego działania urządzeń kontrolnych.

Dotyczy tylko odkurzaczy klasy M

Podczas konserwacji i oczyszczania, zadbać aby pył nie został nieporządnie rozpylany.

Zalecamy stosownie maski przeciwpyłowej P2 podczas konserwacji i oczyszczania odkurzacza.

Przed wyniesieniem odkurzacza z obszaru zawierającego szkodliwe substancje należy oczyścić zewnętrzną obudowę, przetrzeć lub zapakować w dobrze zamknięte opakowanie i unikać rozpylenia zebranego szkodliwego pyłu.

Podczas konserwacji i naprawy, wszystkie zanieczyszczone części, które nie mogą zostać oczyszczone, należy zapakować w szczelnie zamknięte worki i zutylizować zgodnie z aktualnymi przepisami odnośnie postępowania z takimi odpadami.

Terminarz konserwacji	Po zakończeniu pracy	W razie potrzeby
Opróżnienie zbiornika	•	
Wymiana worka filtracyjnego z filizeliny		•
Wymiana worka utilitacyjnego		•
Wymiana filtra wielorazowego PET (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Wymiana filtra płaskiego (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

OPRÓŻNIENIE ZBIORNIKA

- Odkurzacza wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza.
- Za pomocą uchwytów zdjąć zbiornik z odkurzacza.

- Wyspać zebrany materiał przechylając zbiornik.
- Oczyszczyć krawędź oraz uszczelki zbiornika przed założeniem pokrywy odkurzacza. Jeśli uszczelka lub szczelina będą zabrudzone, moc ssania będzie obniżona.
- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na odkurzaczu.
- Zamknąć klamry zamykające i sprawdzić czy są dobrze dopasowane.
- Przed założeniem węża ssącego należy oczyścić kołnierz węża oraz złączkę wlotową.

WYMIANA WORKA FILTRACYJNEGO Z FLIZELINY (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Odkurzacze wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Ustawianie worka filtracyjnego z flizeliny

- Ostrożnie wysunąć tekturowe przyłącze filtra ze złączki wlotowej.
- Zamknąć tekturowe przyłącze worka.
- Zutilizować worek zgodnie z aktualnymi przepisami.

Montaż worka filtracyjnego z flizeliny

- Oczyszczyć zbiornik.
- Włożyć nowy filtr do zbiornika.
- Ostrożnie wsunąć tekturowe przyłącze worka do złączki wlotowej.
- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na odkurzaczu.
- Zamknąć klamry zamykające i sprawdzić czy są dobrze dopasowane.

WYMIANA WORKA UTILIZACYJNEGO (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Odkurzacze wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Ustawianie worka utilizacyjnego

- Zawiązać worek utilizacyjny taśmą.
- Ostrożnie wysunąć tekturowe przyłącze worka ze złączki wlotowej.
- Zamknąć tekturowe przyłącze worka.
- Zutilizować worek zgodnie z aktualnymi przepisami.

Montaż worka utilizacyjnego

- Oczyszczyć zbiornik.
- Włożyć nowy worek utilizacyjny do zbiornika.
- Upewnić się czy otwory wentylacyjne V worka utilizacyjnego pozostają wewnątrz zbiornika.

- Mocno wsunąć tekturowe przyłącze worka do złączki wlotowej.
- Wyłożyć brzeg worka utilizacyjnego na krawędź zbiornika.

- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na odkurzaczu.
- Zamknąć klamry zamykające i sprawdzić czy są dobrze dopasowane.

WYMIANA FILTRA WIELORAZOWEGO PET (VC 1530SP, VCM 1530SP)



UWAGA: Nigdy nie używać odkurzacza bez filtra.

- Odkurzacze wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Wymiana filtra

- Obrócić uchwyt filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć.
- Ostrożnie wyjąć filtr (rys. 36).
- Oczyszczyć uszczelkę filtra (B), sprawdzić czy nie ma uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.

Montaż filtra

- Włożyć nowy filtr.
- Założyć mocowanie filtra i obrócić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zamocowania (rys.37).
- Zutilizować filtr zgodnie z aktualnymi przepisami.
- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na odkurzaczu.
- Zamknąć klamry zamykające i sprawdzić czy są dobrze dopasowane.

WYMIANA FILTRA PŁASKIEGO



UWAGA: Nigdy nie używać odkurzacza bez filtra.

- Odkurzacze wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Otworzyć klamry zamykające i zdjąć pokrywę odkurzacza.

Zdejmowanie filtra

- Otworzyć napinacze filtra (B) (rys. 38).
- Ostrożnie wyjąć obydwie kasyety z filtrami.

Montaż filtra

- Włożyć nowe filtry (C) do kaset (D).
- Zamocować kasyety z filtrami w pokrywie odkurzacza.

- Zamknąć napinacze filtrów (B) (rys. 39).
- Zutylizować zużyte elementy filtrujące zgodnie z aktualnymi przepisami.
- Założyć pokrywę odkurzacza z powrotem na odkurzaczu.
- Zamknąć klamry zamykające i sprawdzić czy są dobrze dopasowane

VII - Gwarancja

Okres gwarancji urządzeń SPARKY jest określony w karcie gwarancyjnej.

Uszkodzenia wynikłe z naturalnego zużycia, przeciążenia lub nieprawidłowej obsługi nie podlegają gwarancji.

Uszkodzenia wynikłe z wad materiałowych lub błędów konstrukcyjnych zostaną nieodpłatnie usunięte poprzez naprawę lub wymianę.

Reklamacja zostanie rozpatrzona jeśli reklamowane urządzenie zostanie dostarczone do dystrybutora lub autoryzowanego serwisu gwarancyjnego, nierozmontowane, w stanie pierwotnym.

UWAGA

Przeczytać uważnie całość niniejszej instrukcji obsługi przed użytkowaniem niniejszego sprzętu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian w specyfikacji bez uprzedzenia.

Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.

Fault	Probable cause	Remedy
Silnik nie włącza się.	Bezpiecznik gniazda zasilającego przepalił się.	Wymienić bezpiecznik.
	Uruchomił się wyłącznik przeciążeniowy.	Wyłączyć odkurzacz i pozostawić do ostygnięcia na 5 min. Jeśli nie włączy się odkurzacz, skontaktować się z serwisem SPARKY.
	Silnik jest niesprawny.	Wymienić silnik w serwisie SPARKY.
Silnik nie działa w trybie automatycznym.	Urządzenie elektryczne/ pneumatyczne jest uszkodzone lub niewłaściwie podłączone.	Sprawdzić czy urządzenie działa lub czy wtyczka została właściwie podłączona do gniazda wtykowego na odkurzaczu.
	Zbyt niska moc podłączonego urządzenia.	Minimalna moc podłączonego urządzenia M>40W.
Obniżona moc zasysania.	Wybrana została zbyt mała moc ssania.	Wybrać moc ssania zgodnie z rozdziałem „Dostosowanie mocy ssania”.
	Zatkany wąż/ssawa.	Oczyścić wąż/ssawę
	Zbiornik, worek utilizacyjny lub filter są pełne.	Sprawdzić postępowanie w rozdziałach "Opróżnianie zbiornika" lub "Wymiana worka utilizacyjnego",
	Zatkana część filtrująca.	Sprawdzić postępowanie w rozdziałach "Czyszczenie filtra" lub "Wymiana filtra wielorazowego".
	Brakuje lub jest uszkodzona uszczelka pomiędzy zbiornikiem a pokrywą odkurzacza.	Wymienić uszczelkę.
	Uszkodzony system oczyszczania.	Skontaktować się z serwisem SPARKY.
Włącza się alarm (obniżona moc zasysania). (Tylko modele VCM 1530SP, VCM 1530SA)	Wybrana została (4) zbyt mała moc ssania.	Zwiększyć moc ssania. Przeczytać rozdział "Dostosowanie mocy ssania".
	Średnica węża ssącego jest niezgodna z wybranym ustawieniem, przełącznik (12).	Ustawić właściwą pozycję przełącznika.
	Zatkany wąż/ssawa.	Oczyścić wąż/ssawę.
	Zbiornik, worek utilizacyjny lub filter są pełne.	Przeczytać rozdziały "Opróżnianie zbiornika", "Wymiana worka utilizacyjnego", "Wymiana worka filtracyjnego z flizeliny".
	Zatkana część filtrująca.	Sprawdzić postępowanie w rozdziałach "Czyszczenie filtra" lub "Wymiana filtra".
	Brakuje lub jest uszkodzona uszczelka pomiędzy zbiornikiem a pokrywą odkurzacza.	Wymienić uszczelkę.
	Uszkodzony system oczyszczania.	Skontaktować się z serwisem SPARKY.
Brak mocy ssania podczas odkurzania na mokro.	Zbiornik jest pełny.	Wyłączyć odkurzacz. Opróżnić zbiornik.
Skoki napięcia.	Oporność instalacji elektrycznej jest zbyt wysoka.	Podłączyć odkurzacz do innego gniazda znajdującego się bliżej bezpiecznika. Skoki napięcia powyżej 7% nie powinny się pojawić, gdy opór transformatora jest $\leq 0.15 \Omega$.

Содержание

I – Введение	82
II – Технические данные.....	84
III – Инструкции техники безопасности при работе пылесоса.....	85
IV – Знакомство с пылесосом	A/87
V – Указания по работе.....	88
VI – Обслуживание.....	92
VII – Гарантия.....	94

I - Введение

Приобретенный Вами электроприбор SPARKY превзойдет все Ваши ожидания. Пылесос изготовлен в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY, учитывающих строгие требования потребителей. Пылесос прост в обслуживании и безопасен при эксплуатации. При условии правильного использования этот электроприбор прослужит Вам надежно долгие годы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимательно прочтите весь текст инструкции перед тем, как приступить к использованию нового электроприбора SPARKY. Специальное внимание обратите на тексты, начинающиеся словом **“Предупреждение”**. Ваш электроприбор SPARKY имеет много качеств, которые упростят Вашу работу. При разработке этого электроприбора наибольшее внимание уделено безопасности, эксплуатационным качествам и надежности, упрощающим обслуживание и использование.



Не утилизируйте электроприборов вместе с бытовыми отходами!

Отработанные электрические изделия не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Просьба рециклировать электроприборы в предназначенных для этого местах. Свяжитесь с местными властями или их представителем для получения консультации по вопросам рециклирования.



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В целях охраны окружающей среды электроприбор, принадлежности и упаковку следует подвергнуть подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья.

Для упрощения рециклирования, детали, изготовленные из искусственных материалов, маркированы соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке электроприбора обозначены специальные символы. Они представляют важную информацию об изделии или инструкции по его пользованию.



Соответствие европейским стандартам безопасности.



Соответствие требованиям немецких норм техники безопасности оборудования и изделий.



Соответствует требованиям российским нормативным документам



Электроприбор класса I защиты от электрического тока с защитным занулением.



Пылесос для мокрой уборки.



Перед первым вводом пылесоса в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для будущего пользования.



ОПАСНОСТЬ - Опасность, которая может непосредственно вызвать тяжелые или необратимые ранения или даже смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасность, которая может вызвать тяжелые ранения или даже смерть.



ВНИМАНИЕ - Опасность, которая может вызвать легкие ранения или повреждение имущества.



Соответствует требованиям украинских нормативных документов

YYWww

Период производства, где переменные символы означают:
YY – последние две цифры года производства,
ww – очередная календарная неделя

II - Технические данные

Модель	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Потребляемая мощность	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Макс. потребляемая мощность	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Макс. мощность подключенного к пылесосу электроинструмента	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Вместимость контейнера	30 л		30 л	
Материал контейнера	Пластмасса		Пластмасса	
Вместимость мешочка	15L (14L net)		15L (14L net)	
Максимальная сила всасывания	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Максимальный дебит	222 м³/ч (3700 л/мин) (230V) 192 м³/ч (3200 л/мин) (110V)		228 м³/ч (3800 л/мин) (230V) 192 м³/ч (3200 л/мин) (110V)	
Дебит согласно EN 60312	62 л/с		62 л/с	
Автоматический режим работы с электроинструментами	Да		Да	
Диаметр шланга	Ø32 mm		Ø36 mm	
Длина шланга	4 м гибкий		5 м гибкий, антистатический	
Длина кабеля	7,5 м		7,5 м	
Радиус зоны работы	12 м		13 м	
Система очистки фильтра	Нажатием кнопки		Автоматически	
Вес (с принадлежностями) (ЕРТА процедура 1/2003)	12 kg		12,5 kg	
Степень защиты	IP X4		IP X4	
Класс защиты	I / ⊕		I / ⊕	
Класс пыли	-	M	-	M
Излучаемый шум (согласно EN 60704-1)				
А-взвешенный уровень звуковой нагрузки L_{PA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
А-взвешенный уровень звуковой мощности L_{WA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Рабочий шум	59 dB (A)		59 dB (A)	



Используйте средства защиты от шума!

III - Инструкции техники безопасности при работе пылесоса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот электроприбор соответствует обязательным нормам безопасности электрических изделий. Во избежание риска ранений потребителю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации и прочесть все инструкции. Несоблюдение перечисленных далее инструкций может привести к инциденту и/или неполадкам имущества, в результате чего гарантия аннулируется.

Храните настоящие инструкции для дальнейшего пользования!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверьте соответствие напряжения в электрической сети и данных, обозначенных на табличке с техническими данными электроприбора.

- В случае, если Вы не уверены в размере напряжения, не включайте электроприбор.
- Напряжение, превышающее номинальное, может серьезно травмировать потребителя, а также повредить электроприбор.
- В случае, если напряжение ниже номинального, электродвигатель повредится.
- Этот электроприбор предназначен для профессионального применения в гостиницах, школах, заводах, больницах, офисах, в быту, в домашней мастерской. Пылесос предназначен для удаления пыли при работе электроинструментов.
- Пылесос предназначен для всасывания материалов, не представляющих опасность для здоровья и не возгораемых.
- Модели VCM 1530SP, VCM 1530SA подходят для удаления сухой, невогораемой пыли, а также пыли, выделяемой при работе пилы, со следующими показателями $OEL^* \geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. Следует контролировать уровень дебита до достижения его минимальной величины $V_{min} = 20\text{m/s}$ в шланге.

- Не допускается всасывание пепла, горящих угольков и т.д., крупных кусков битого стекла и острых предметов
- Не допускается всасывание пыли тонера для принтера или ксерокса, т.к. тонер является электропроводным материалом. Кроме того, существует вероятность не полного задерживания пыли тонера системой фильтрации пылесоса для мокрой/сухой уборки, и ее выделения в воздух через вентилятор исходящего воздуха.
- Не допускается удаление возгораемых или ядовитых жидкостей, таких как бензин, нефть, кислота или другие летучие вещества.
- Не допускается всасывание пылесосом жидкостей температурой выше 60°C .
- Не допускается всасывание пылесосом асбеста или пыли асбеста
- Электроприбор необходимо использовать только по назначению. Любое другое употребление, различающееся от указанного в данной инструкции, считается неправильным употреблением. Ответственность за все повреждения или травмы, возникшие в результате неправильного употребления, несет потребитель, а не производитель.
- Пылесос необходимо использовать только лицам, инструктированным о его правильном употреблении, уполномоченным работать с этим электроприбором.
- Пылесос должен работать только под надзором.
- Не допускается использование этого пылесоса детьми, а также людьми с умственными или физическими проблемами.
- Не допускаются небезопасные методы работы.
- Не допускается работа пылесоса без фильтра (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
- Выключите пылесос и выньте штепсель кабеля из розетки в следующих случаях:
 - перед его чисткой и обслуживанием
 - перед заменой компонентов;
 - перед переоборудованием пылесоса
 - при образовании пены или просачивания жидкости.



ВНИМАНИЕ: Не всасывайте пылесосом возгораемую жидкость.

* OEL - (Occupational Exposure Unit) единица воздействия вредных для здоровья веществ на рабочем месте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не всасывайте пылесосом вредные для здоровья вещества, это может привести к тяжелым, и даже смертельным повреждениям. Не допускается всасывание опасной пыли с показателями OEL $\leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, горящих материалов (непогашенных сигарет, горячей пыли и др.), возгораемых и взрывных веществ, агрессивной жидкости (например бензина, растворителей, кислот, щелочей и др.), возгораемой и взрывоопасной (например, пыли магnezия или алюминиевой пыли, и др.).

- Перед началом мокрой уборки удалите мешочек для пыли/мешочек для мусора и проверьте исправность работы поплавка или датчика уровня жидкости. Рекомендуется использовать запасной фильтровальный элемент.
- При образовании пены немедленно прекратите работу и опорожните контейнер.
- Не пользуйтесь пылесосом под открытым небом (если он специально не предназначен для этого).
- Не подвергайте пылесос воздействию тепла, прямых солнечных лучей или повышенной влажности (например, дождь).
- Не погружайте пылесос в жидкости, предохраняйте от острых углов, которые могут вызвать его неполадки.
- Не допускается использование пылесоса мокрыми или влажными руками. В случае, если пылесос мокрый или влажный во время работы, немедленно выключите штепсель из розетки. Не допускается погружение пылесоса в воду.
- При работе пылесоса во влажной окружающей среде необходимо использовать предохранительное устройство, приводимое в действие остаточным электричеством, для отключения от электропитания. Использование предохранительного устройства снижает риск поражения электрическим током.
- Никогда не подносите соединительные отверстия электроприбора к своему лицу (особенно следует беречь глаза, уши и др.). Никогда не направляйте наконечник в сторону людей или животных.
- Перед началом работы пылесоса следует проверить правильность установки подходящего мешочка для пыли. неподходящий,

или неправильно закрепленный мешочек может повредить электроприбор, и в результате, гарантия будет аннулирована.

- Никогда не ставьте электроприбор на бок. Особое внимание следует обратить на горизонтальное положение и устойчивость электроприбора при работе на лестничной клетке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда отключайте электроприбор и вынимайте штепсель из розетки после завершения работы, до уборки, смены фильтров и принадлежностей, при переноске или консервации. Никогда не следует вынимать штепсель, дергая его за кабель. Демонтируйте все принадлежности электроприбора при подготовке к хранению.

- Не допускается хранение электроприбора в непосредственной близости к источникам тепла.
- Никогда не оставляйте работающий пылесос без надзора. Если вам необходимо удалиться из рабочей зоны, следует выключить пылесос или вынуть штепсель из розетки (не дергайте кабель, а выньте штепсель).
- Никогда не используйте электроприбор, если находитесь под влиянием медикаментов, алкоголя или наркотиков, во время лечения или при усталости.
- Убедитесь, что расположение кабеля не мешает свободному передвижению, не допускайте доступ детей к электроприбору.
- Регулярно проверяйте исправность электроприбора и кабеля питания. Не используйте неисправные электроприборы.



ОПАСНОСТЬ: Берегите кабель от повреждений. Не допускается дергать, перегибать, мять кабель. Регулярно проверяйте целостность кабеля или наличие признаков старения изоляции кабеля. В случае повреждения кабеля, его замену следует осуществить в специализированном сервисе SPARKY.

- Не пытайтесь ремонтировать электроприбор самостоятельно. Ремонт электроприборов могут осуществлять только

квалифицированные специалисты в специализированных сервисах SPARKY, с применением оригинальных запасных частей. Неправильный ремонт может стать причиной возникновения значительной опасности в отношении потребителя.

- Используйте только оригинальные части и принадлежности SPARKY. Употребление неоригинальных частей или принадлежностей представляет потенциальную опасность и аннулирует гарантию.
- Часто проверяйте поплавков. Перед началом мокрой уборки необходимо удалить мешочек для пыли/мешочек для мусора, и проверить исправность работы поплавка или датчика уровня жидкости. Рекомендуется использовать запасной фильтровальный элемент.
- При обнаружении течи необходимо немедленно выключить пылесос и вынуть штепсель из розетки.
- Не погружайте электроприбор в воду. Проверьте, не разлита ли по корпусу электроприбора вода.
- При сбросе собранной пылесосом воды проверьте соответствующие положения закона.
- Пылесос следует хранить в надежном и сухом месте, недоступном для детей.
- Содержите пылесос в чистоте. Не допускаются применение растворителей или чистящих средств, содержащих растворители.

Пожалуйста, особое внимание обратите на нижеуказанные специальные требования техники безопасности.

Специальные требования техники безопасности

- Не допускается всасывание пепла и острых предметов.
- Не допускается работа пылесоса во влажных помещениях.
- Проверьте правильность мешочка для пыли.
- В процессе работы следует предохранить волосы, одежду или их части от всасывания.
- Пылесос следует хранить вдали от источников тепла, таких как радиаторы (батареи), духовки и др.
- Для правильной эксплуатации следует соблюдать правила техники безопасности, общие инструкции и указания по работе, указанные в данной руководстве. Всем по-

требителям следует ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации и проинформироваться о потенциальных рисках при работе электроприбора.

- Дети, инвалиды и престарелые люди часто недооценивают опасности, возникающие при работе электроприборов. Не допускается использование электроприборов вышеуказанными группами. В обязательном порядке следует предпринимать превентивные меры предосторожности. Это же касается основных правил профессионального здоровья и безопасности.
- Производитель не несет ответственность за все сделанные потребителем ремонты электроприбора или устранение неполадок, вызванных этими действиями.

IV - Знакомство с пылесосом

1. Колесики-ролики
2. Контейнер
3. Входное отверстие для шланга
4. Выключатель
5. Встроенная розетка для подключения электроинструмента
6. Кнопка очистки фильтра (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Крышка
8. Рукоятка
9. Место закрепления держателя шланга
10. Зажимы
11. Электронное устройство звуковой сигнализации (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Переключатель для настройки диаметра шланга (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Шланг (комплект)
14. Алюминиевые трубы x2 (VC 1530SP)
15. Сложенный фильтр из полиэстера (VC 1530SP)
16. Фильтр-мешочек для пыли из микрофибра (VC 1530SP)
17. Плоский фильтр x2 (VC 1530SA)
18. Мешочек для мусора (VC 1530SA)
19. Адаптер для подключения к электроинструменту (VC 1530SP)
20. Адаптер для подключения к электроинструменту (VC 1530SA)

21. Адаптер для нагнетания воздуха (VC 1530SA)
22. Узкий наконечник для щелей и фуг (VC 1530SP)
23. Комбинированный наконечник за полов и ковров (VC 1530SP)
24. Наконечник со щеткой (VC 1530SP)

УДАЛЕНИЕ УПАКОВКИ

В соответствии с общепринятыми технологиями производства существует минимальная вероятность того, что приобретенный вами электроприбор неисправен, или отсутствует какая-либо из его частей. В случае неполадок, не используйте пылесос до тех пор, пока поврежденная часть не будет заменена, а дефект устранен. Нарушение этой рекомендации может привести к серьезному трудовому инциденту.

- Внимательно снимите коробку с пылесоса.
- Откройте зажимы (10), снимите крышку (7) и выньте содержание контейнера (Рис. 1 и Рис. 2).
- Пожалуйста, проверьте наличие всех частей, перечисленных в списке выше, а также возможные неполадки, возникшие во время транспортировки.

СБОРКА

- Убедитесь, что электроприбор выключен из сети электропитания (Рис. 3).
- Откройте обе зажимы и снимите крышку (Рис. 4).
- Для сухой уборки используйте фильтровальный мешочек для пыли из микрофибра (VC 1530SP) или мешочек для мусора (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Вставьте в контейнер (2) фильтровальный мешочек для пыли из микрофибра (16) (Рис. 5а), и сильно прижмите твердую картонную подложку к уплотнению входного отверстия (Рис. 5б).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Вставьте мешочек для мусора (18) в контейнер (2). Вентиляционные отверстия **V** мешочка для мусора должны находиться с внутренней стороны контейнера. Сильно прижмите твердую картонную прокладку к уплотнению входного отверстия. Верхний конец мешочка для мусора наденьте на верхний конец контейнера (Рис. 6).

- Для мокрой уборки используйте фильтр из полиэстера (VC 1530SP) или два плоских фильтра (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Вставьте в крышку (7) фильтр из полиэстера (15). Вставьте крышку фильтра и крепко закрутите по часовой стрелке (Рис. 7).

VC 1530SA, VCM 1530SA - два плоских фильтра (С) в кассеты (D) и монтируйте их в крышку пылесоса. Фиксируйте фильтр (B) (Рис. 8).

- Вставьте обратно крышку контейнера и закройте зажимы (Рис. 9).

V - Указания по работе

Этот электроприбор получает питание от однофазного переменного напряжения. Электроприбор следует подключать в электрическую розетку с защитными клеммами. Радиопомехи соответствуют Директиве электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.

Пылесос предназначен также для всасывания пыли при работе с электроинструментами. Для этого в пылесос встроена электрическая розетка (5), в которую вставляется штепсель кабеля питания электроинструмента. При включении электроинструмента автоматически включается и пылесос. При выключении электроинструмента пылесос выключается через определенное время.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Проверьте соответствие напряжения электрической сети и обозначений на табличке с техническими данными пылесоса.
- Если кабель питания поврежден, его следует заменить специально подготовленным кабелем или узлом производителем или его сервисным специалистом, во избежание опасностей замены.
- Прочтите, уясните и соблюдайте указания раздела "Инструкция техники безопасности при работе пылесоса".
- Перед первоначальным пуском пылесоса в эксплуатацию персоналу необходимо пройти инструктаж и обучение правильному употреблению электроприбора, а также по рискам, связанным с материалами, которые будут всасываться, а также по условиям утилизации собранных пылесосом отходов.

Класс пыли М	Мешочек для пыли / Мешочек для мусора / Фильтровальный элемент	Каталожный №
Пыль с показателями OEL $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ (соблюдайте все дополнительные национальные положения)		Мешочек для мусора (5 шт.) Кат. № 20009642304
		Мешочек для пыли из микрофибра (5 шт.) Кат. № 20009642204
		Фильтр из полиэстера (1 шт.) Кат. № 20009642500
		Плоский фильтр (2 шт.) Кат. № 20009642401

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

Мощность всасывания регулируется путем изменения позиции переключателя (4) и дает возможность оптимального выбора при различных видах работ (Рис. 10, Рис. 11).

СУХАЯ УБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается уборка пылесосом вредных для здоровья веществ.

Перед сухой уборкой всегда вставляйте фильтровальный мешочек или мешочек для мусора в контейнер. Это позволит выбрасывать всосанные материалы более удобно и гигиенично.

ВАЖНО! После мокрой уборки фильтр увлажняется. Влажный фильтр быстрее засоряется при сухой уборке. По этой причине перед началом сухой уборки фильтр следует постирать и просушить, или заменить на сухой фильтр.

Использование неподходящего мешочка для пыли аннулирует гарантию.

- Убедитесь, что электроприбор выключен из сети питания (Рис. 12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Снимите крышку (Рис. 13), вставьте в контейнер фильтровальный мешочек для пыли из микрофибра (16)

(Рис. 14a) и крепко прижмите твердую картонную прокладку к уплотнению входного отверстия (Рис. 14b). Осуществлять эти действия следует внимательно, чтобы не повредить фильтровальный мешочек для пыли.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Снимите крышку (Рис. 13), вставьте мешочек для мусора (18) в контейнер (2). Вентиляционные отверстия V мешочка для мусора должны находиться с внутренней стороны контейнера. Крепко прижмите картонную прокладку к уплотнению входного отверстия. Наденьте верхний край мешочка для мусора на верхний край контейнера (Рис. 15).

- Вставьте крышку контейнера и закройте зажимы (Рис. 16).
- Вставьте широкий конец шланга в переднее всасывающее отверстие контейнера (Рис. 17).
- Соедините необходимый наконечник или металлическую трубу (VC 1530SP) со свободным концом шланга (Рис. 18).
- Вставьте штепсель пылесоса в электророзетку (Рис. 19).
- Установите переключатель (4) в положение "I", чтобы включить электродвигатель (Рис. 20).
- После завершения работы (уборки) выключите электродвигатель, установив переключатель(4) в положение "O", и выньте штепсель из розетки.

Регулярно проверяйте фильтровальный мешочек для пыли, который следует заменить после наполнения 2/3 его объема. Мешочек изготовлен так, чтобы его материал пропускал только воздух, а не пыль. По этой причине, употребленный мешочек не используется повторно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте фильтровальный мешочек для пыли или мешочек для мусора для всасывания острых предметов или мокрых предметов.

ВАЖНО! После мокрой уборки, перед тем как вновь приступить сухой уборке, фильтр следует выстирать и высушить, или заменить на сухой фильтр.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается использование фильтровального мешочка для пыли или мешочка для мусора при мокрой (влажной) уборке.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- Выньте штепсель кабеля питания пылесоса из розетки.
- Откройте зажимы (10) и снимите крышку (7).
- Проверьте, освобожден ли контейнер (2) от пыли и мусора.
- Вставьте мешочек для пыли (16) или мешочек для мусора (18), вставьте крышку контейнера и закройте зажимы.
- Выключатель электроинструмента установите в выключенном положении "О".
- Соедините адаптер пылесоса (19/20) с пылеудалением электроинструмента (Рис. 21).
- Включите электроинструмент во встроенную в пылесос розетку (5).



ВНИМАНИЕ: Розетку можно использовать только для электроинструментов. Подключение других электроприборов может привести к повреждению.

- Включите штепсель кабеля электропитания пылесоса в электросеть.
- Установите выключатель пылесоса (4) в положение "auto".
- Включите выключатель электроинструмента.

Пылесос включается автоматически при включении электроинструмента. При выключении электроинструмента пылесос тоже выключится через определенное время.

	A (Напряжение)	B (Потребляемая мощность)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ С ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

Этот электроприбор может работать с приставкой для пневматических инструментов АВ 150 (Рис. 22), которую следует заказать отдельно. Приставка позволяет подключать к пылесосу пневматические инструменты, работающие в автоматическом режиме, аналогично вышеописанному.

Приставка монтируется в задней части крышки пылесоса, она снабжена кабелем, штеп-

сель которого вставляются в розетку для электроинструментов на передней панели пылесоса. Приставка имеет 2 дюзы - для компрессора и пневматического инструмента.

- Выньте штепсель кабеля питания пылесоса из розетки.
- Откройте зажимы (10) и снимите крышку (7).
- Проверьте, освобожден ли контейнер (2) от пыли и мусора.
- Вставьте фильтровальный мешочек для пыли (16) или мешочек для мусора (18), верните крышку контейнера на место, закройте зажимы.
- Вставьте выключатель пневматического инструмента, которое будете использовать, в выключенное положение "О".
- Подсоедините адаптер пылесоса (19/20) к пылеудалению пневматического инструмента.
- Соедините приставку для пневматических инструментов во встроенную в пылесос розетку (5).
- Включите штепсель кабеля питания пылесоса в электросеть.
- Установите выключатель пылесоса (4) в положение "auto".
- Включите выключатель пневматического инструмента.

Пылесос включается автоматически в момент включения пневматического инструмента. После выключения пневматического инструмента, пылесос тоже выключится через определенное время.

ВЛАЖНАЯ УБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается собирать пылесосом вредные для здоровья вещества.

- Убедитесь, что штепсель кабеля питания электроприбора вынут из розетки (Рис. 23).
- Откройте зажимы (10) и снимите крышку (7) (Рис. 24).
- Проверьте, освобожден ли контейнер (2) от пыли и мусора.
- Снимите фильтровальный мешочек для пыли (16) или мешочек для мусора (18), если использовали их до этого.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Вставьте в крышку (7) фильтр из полиэстера (15). Вставьте диск-

стяжку фильтра и надежно закрутите по часовой стрелке (Рис. 25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Вставьте два плоских фильтровальных элемента (С) в кассеты (D) и монтируйте в крышку пылесоса. Фиксируйте фильтр (B) (Рис. 26).

- Вставьте обратно крышку в контейнер и закройте зажимы (Рис. 27).
- Вставьте широкий конец шланга в переднее всасывающее отверстие контейнера (Рис. 28).
- Выберите необходимый наконечник или трубу, и вставьте в шланг (Рис. 29).
- Убедитесь, что выключатель пылесоса (4) находится в выключенной позиции "О", перед тем, как вставить штепсель кабеля питания в розетку.
- Вставьте штепсель кабеля питания в розетку (Рис. 30).
- Установите выключатель (4) в положение "I", чтобы включить электродвигатель (Рис. 31).
- По окончании мокрой уборки выключите пылесос, установив выключатель (4) в выключенное положение "О".
- Выньте штепсель кабеля питания из розетки.
- По завершении работы освободите, почистите и высушите контейнер.



ВНИМАНИЕ: прибора и выньте штепсель кабеля питания из розетки при образовании пены, или наличии течей жидкости.

После всасывания жидкости выключите электроприбор, выньте штепсель из розетки, снимите крышку контейнера и слейте жидкость в подходящий сосуд или канализацию. Верните крышку на ее место, после чего можно продолжить работу.

ВАЖНО! После мокрой уборки, перед тем, как вновь приступить к сухой уборке, фильтр следует выстирать и высушить, или заменить сухим фильтром.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: При необходимости собрать большое количество жидкости из раковины или резервуара, не погружайте наконечник полностью в жидкость, оставьте часть наконечника на поверхности, чтобы обеспечить всасывание воздуха вместе с жидкостью.

Учтите то, что, полный контейнер может быть очень тяжелым.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

СИСТЕМА "PRESS & CLEAN"

VC 1530SP, VCM 1530SP (только при работе без фильтровального мешочка для пыли)

При снижении мощности всасывания:

- Установите выключатель (4) в положение "I" (максимальная всасывающая мощность).
- Поставьте руку на отверстие наконечника или отверстие шланга.
- Нажмите 3 раза кнопку включения очистки фильтра (6). Ламели фильтровального элемента будут очищены от наслоений пыли посредством притока воздуха (Рис. 32).

СИСТЕМА "AUTOMATIC CLEAN"

VC 1530SA, VCM 1530SA

Для обеспечения равномерной мощности всасывания фильтр автоматически чистится во время работы.

Каждые 30 секунд контролируемый с помощью серводвигателя клапан обеспечивает изменение направления воздушного потока и немедленную чистку фильтра.

Процесс осуществляется автоматически, без прерывания рабочего процесса, что повышает эффективность работы.

При сильном загрязнении фильтра рекомендуется провести целостную очистку. Для этого (Рис. 33):

- Выключите пылесос
- Поставьте руку на отверстие наконечника или всасывающего шланга.
- Установите выключатель (4) пылесоса в положение "I" и оставьте пылесос работать около 10 секунд с закрытым всасывающим отверстием.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите пылесос и выньте штепсель кабеля из розетки (Рис. 34).
- Накрутите кабель питания на рукоятку (A). Начинать скручивать кабель следует от корпуса пылесоса, а не с конца со штепселем, чтобы не кабель не запутался.
- Освободите контейнер и почистите пылесос.
- После мокрой уборки поставьте крышку (7) пылесоса отдельно, чтобы высушить фильтр.

- Поставьте шланг / алюминиевые трубы вместе с наконечником, укрепив их в месте крепления (В), и убрав принадлежности (С) (Рис. 35).
- Храните пылесос в сухом помещении, защищенном от неправомерного пользования.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Модель	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Гибкий шланг, комплект Ø32 mm, 4 m	•		•	
Гибкий антистатический шланг, комплект Ø36 mm, 5 m		•		•
Алюминиевые трубы (x2)	•		•	
Мешочек для пыли из микрофибра	•		•	
Мешочек для мусора		•		•
Фильтр из полиэстера	•		•	
Плоский фильтр (x2)		•		•
Комбинированный наконечник	•		•	
Наконечник для фуг	•		•	
Наконечник со щеткой	•		•	
Адаптер для подключения электроинструментов	•	•	•	•
Адаптер для нагнетания воздуха		•		•



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только оригинальные принадлежности SPARKY. Употребление неоригинальных частей или принадлежностей представляет потенциальную опасность и аннулирует гарантию.

ВАЖНО! Регулярно производите замену фильтровального мешочка для пыли / мешочка для мусора. Всегда запасайтесь несколькими запасными мешочками.

VI - ОБСЛУЖИВАНИЕ

В процессе обслуживания или чистки следует обращаться с пылесосом так, чтобы предотвратить опасность в отношении обслуживающего персонала или других лиц.

В зоне обслуживания используйте специальную вентиляцию и спецодежду. Зону обслуживания следует убирать так, чтобы предотвратить проникновение вредных веществ в окружающие зоны.

Раз в год следует проводить тестирование пыли, в сервисе SPARKY или квалифицированным лицом. Тестирование включает проверку фильтра на предмет повреждений, проверку уплотнения пылесоса и правильности функционирования устройства управления пылесосом.

Только для пылесосов класса M

Во время обслуживания или чистки убедитесь в том, что пыль не распространяется во круг беспричинно.

Рекомендуется использовать защитную маску от пыли с фильтром класса P2 во время обслуживания или чистки.

Перед тем, как вынести пылесос из зоны, загрязненной вредными для здоровья веществами, его следует почистить снаружи, хорошо протереть, или запечатать пылесос в плотную упаковку, избегая распространения вредной для здоровья пыли.

По время обслуживания или чистки все загрязненные части, если они не почищены в достаточной мере, следует упаковать в хорошо уплотненные мешки, которые утилизируются в соответствии с законными положениями, касающимися этого вида отходов.

План обслуживания	По завершении работы	При необходимости
Опорожнение контейнера	•	
Замена фильтровального мешочка для пыли		•
Замена мешочка для мусора		•
Замена фильтра (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Замена фильтра (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

ОПОРОЖНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Выключите пылесос и выньте штепсель кабеля питания из розетки.
- Откройте зажимы, снимите крышку пылесоса с контейнера.
- Выньте контейнер из корпуса, удерживая его за рукоятки.
- Высыпьте собранный материал.
- Почистите контейнера и уплотнения перед тем, как вернуть крышку на место. В случае загрязнения или повреждения уплотнений и каналов мощность всасывания снизится.
- Вставьте крышку пылесоса.
- Закройте зажимы. Убедитесь в правильности их фиксации.
- Перед тем, как монтировать шланг, почистите входное отверстие шланга и сам шланг.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВАЛЬНОГО МЕШОЧКА ДЛЯ ПЫЛИ (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Выключите пылесос и выньте штепсель кабеля питания из розетки.
- Откройте зажимы, снимите крышку пылесоса с контейнера.

Удаление фильтровального мешочка для пыли

- Внимательно отстраните твердую картонную прокладку мешочка от уплотнения входного отверстия.
- Закройте картонную прокладку мешочка.
- Выбросьте мешочек согласно соответствующим законным положениям для такого вида отходов.

Установка фильтровального мешочка для пыли

- Почистите контейнер.
- Вставьте в контейнер новый мешочек.
- Внимательно прижмите твердую картонную прокладку мешочка к уплотнению входного отверстия.
- Вставьте крышку пылесоса.
- Закройте зажимы. Убедитесь в правильности их фиксации.

ЗАМЕНА МЕШОЧКА ДЛЯ МУСОРА (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Выключите пылесос и выньте штепсель кабеля питания из розетки.
- Откройте зажимы, снимите крышку пылесоса с контейнера.

Выньте мешочек для мусора

- Завяжите мешочек для мусора шнурком.
- Внимательно выньте, отделив твердую картонную подложку от уплотнения входного отверстия.
- Закройте картонную подложку мешочка для мусора.
- Выбросьте мешочек согласно соответствующим законным положениям для такого вида отходов.

Установка мешочка для мусора

- Почистите контейнер
- Вставьте в контейнер новый мешочек для мусора
- Вентиляционные отверстия **V** мешочка для мусора должны находиться с внутренней стороны контейнера.
- Сильно прижмите твердую картонную прокладку мешочка для мусора к уплотнению входного отверстия.
- Наденьте верхний конец мешочка для мусора на верхнюю часть контейнера.

- Вставьте крышку пылесоса.
- Закройте зажимы. Убедитесь в правильности их фиксации.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ИЗ ПОЛИЭСТЕРА (VC 1530SP, VCM 1530SP)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается работа пылесоса без фильтра..

- Выключите пылесос и выньте штепсель кабеля питания из розетки.
- Откройте зажимы, снимите крышку пылесоса с контейнера.

Удаление фильтра

- Поверните крышку фильтра в противоположную часовой стрелке сторону и снимите ее.
- Внимательно выньте фильтровальный элемент (*Рис. 36*).
- Почистите уплотнение фильтра (B), осмотрите на наличие возможных неполадок, и, в случае необходимости, замените.

Установка фильтра

- Вставьте новый фильтр.
- Установите крышку фильтра, и закрутите ее по часовой стрелке (*Рис. 37*).
- Выбросьте использованный фильтр в соответствии с положениями закона для этого вида отходов.

- Вставьте крышку пылесоса.
- Закройте зажимы. Убедитесь в правильности их фиксации.

ЗАМЕНА ПЛОСКОГО ФИЛЬТРА (VC 1530SA, VCM 1530SA)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускает-ся работа пылесоса без фильтра.

- Выключите пылесос и выньте штепсель ка-беля питания из розетки.
- Откройте зажимы, снимите крышку пыле-соса с контейнера.

Удаление фильтра

- Откройте зажим фильтра (B) (*Рис. 38*).
- Снимите внимательно обе кассеты с фильтровальными элементами.

Монтаж фильтра

- Вставьте новые фильтровальные эле-менты (C) в кассеты (D).
- Вставьте кассеты с фильтровальными элементами в крышку пылесоса.
- Фиксируйте зажимы фильтра (B) (*Рис. 39*).
- Выбросьте использованные фильтро-вальные элементы в соответствии с за-конными нормами для этого вида отхо-дов.
- Вставьте крышку пылесоса.
- Закройте зажимы. Убедитесь в правильно-сти их фиксации.

VII - Гарантия

Гарантийный срок электроприборов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неполадки, возникшие вследствие есте-ственного снашивания, перегрузок или не-правильной эксплуатации, не входят в гаран-тийные обязанности.

Неполадки, возникшие вследствие исполь-зования некачественных материалов и/или в результате производственных ошибок, устраи-ваются без дополнительной оплаты путем заме-ны или ремонта.

Рекламация дефектного электроприбора SPARKY принимается при условии, что элек-троприбор будет возвращен поставщику, или в специализированный гарантийный сервис в не разобранном (первоначальном) виде.

Примечания

Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как использовать это изделие.

Производитель сохраняет за собой право вносить изменения и улучшения в свои из-делия, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для отдельных стран могут различаться.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Констатированная неисправность	Вероятная причина	Устранение неисправности
Электродвигатель не работает	Задействован предохранитель в сеть питания розетки.	Включите предохранитель.
	Задействована защита от перегрузки.	Выключите пылесос и оставьте его охладиться в течение 5 минут. Если и после этого пылесос не включается, обратитесь в сервис SPARKY.
	Дефектный электродвигатель.	Осуществить замену электродвигателя в сервисе SPARKY.
Электродвигатель не работает в автоматическом режиме	Неисправно, или неправильно подключен электроинструмент / пневматический инструмент.	Проверьте правильность функционирования электроинструмента. Вставьте штепсель электроинструмента во встроенную в пылесос эл. розетку.
	Слишком низкая мощность электроинструмента.	Минимальная потребляемая мощность электроинструмента P должна превышать 40W.
Низкая мощность всасывания	Выбрана слишком низкая мощность всасывания.	1.Выбрать подходящую мощность всасывания согласно разделу "Регулировка мощности всасывания".
	Засорился шланг или наконечник.	Почистите шланга или наконечник.
	Контейнер, фильтровальный мешочек для пыли или мешочек для мусора переполнен.	см.раздел «Опорожнение контейнера» или "Замена фильтровального мешочка для пыли", "Замена мешочка для мусора".
	Загрязнен фильтр.	см.раздел "Чистка фильтра" или "Замена фильтра из полиэстера/ плоского фильтра".
	Уплотнение между контейнером и крышкой пылесоса дефектное или отсутствует.	Смените уплотнение.
	Неисправность в системе очистки.	Обратитесь в сервис SPARKY.
Включается звуковая сигнализация (снижена сила всасывания) (только для моделей VCM 1530SP, VCM 1530SA)	Выбранная переключателем (4) мощность всасывания слишком низкая.	Увеличьте мощность всасывания. Прочтите раздел «Регулировка мощности всасывания».
	Диаметр шланга не соответствует избранному положению выключателя (12).	Выбрать правильное положение выключателя.
	Засорился шланг /наконечник.	Почистить всасывающий шланг /наконечник.
	Контейнер, мешочек для пыли или мешочек для мусора переполнен.	Прочтите разделы "Освобождение контейнера", "Смена мешочка для мусора", "Смена фильтровального мешочка для пыли".
	Засорился фильтровальный элемент.	Прочтите разделы "Чистка фильтра" и "Замена фильтра".
	Уплотнение между контейнером и крышкой повреждено, или отсутствует.	Смените уплотнение.
	Неисправности в системе очистки.	Свяжитесь с сервисом SPARKY.
Низкая мощность всасывания при влажной уборке	Контейнер переполнен.	Выключите пылесос. Почистите контейнер.
Колебания в электрическом напряжении	Слишком высокий импеданс электрического напряжения.	Включите пылесос в другую розетку, расположенную ближе к панели предохранителей. Если импеданс в точке соединения составляет $\leq 0,15 \Omega$, колебания напряжения электропитания не превысят более 7%.

Съдържание

I – Въведение	96
II – Технически данни	98
III – Инструкции за безопасност при работа с прахосмукачки	99
IV – Запознаване с електроуреда	101
V – Указания за работа	102
VI – Поддръжка	106
VII – Гаранция	108

I - Въведение

Новопридобитият от Вас електроуред SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроуред ще Ви служи надеждно дълги години.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата “Предупреждение”. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



Не изхвърляйте електроелектроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроуредта са означени специални символи. Те предоставят важна информация за изделието или инструкциите за неговото ползване.



Съответствие с европейските стандарти за безопасност.



Съответствие на изискванията на немската наредба за безопасност на оборудване и изделия.



Съответствие на изискванията на руските нормативни документи.



Електроуред с клас I на защита от електрически ток - със защитно зануляване.



Прахосмукачка за мокро почистване.



Преди първоначално въвеждане в експлоатация на уреда се запознайте внимателно с инструкцията и я запазете за бъдещо ползване.



ОПАСНОСТ - Опасност, която предизвиква непосредствено тежки или необратими наранявания или даже смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност, която може да предизвика тежки наранявания или даже смърт.



ВНИМАНИЕ - Опасност, която може да предизвика леки наранявания или повреда на имущество.



Съответствие на изискванията на украинските нормативни документи

YYWww

Период на производство, където променливи символи са:
YY- последните две цифри на годината на производство,
ww - поредна календарна седмица

II - Технически данни

Модел	VC 1530SP	VCM 1530SP	VC 1530SA	VCM 1530SA
Консумирана мощност	1200 W (230V) 1000 W (110V)		1200 W (230V) 1000 W (110V)	
Макс. консумирана мощност	1500 W (230V) 1200 W (110V)		1500 W (230V) 1200 W (110V)	
Макс. мощност на включен към прахосмукачката електроинструмент	2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)		2400 W (230V EU) 1800 W (230V UK) 1750 W (110V UK)	
Вместимост на контейнера	30 l		30 l	
Материал на контейнера	Пластмаса		Пластмаса	
Вместимост на торбичката	15L (14L net)		15L (14L net)	
Максимална сила на засмукване	25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)		25 kPa (250 mbar) (230V) 23 kPa (230 mbar) (110V)	
Максимален дебит	222 m³/h (3700 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)		228 m³/h (3800 l/min) (230V) 192 m³/h (3200 l/min) (110V)	
Дебит съгласно EN 60312	62 l/s		62 l/s	
Автоматичен режим за работа с електроинструменти	Да		Да	
Диаметър на маркуча	Ø32 mm		Ø36 mm	
Дължина на маркуча	4 m гъвкав		5 m гъвкав, антистатичен	
Дължина на кабела	7,5 m		7,5 m	
Радиус на зоната за работа	12 m		13 m	
Система за почистване на филтъра	Чрез натискане на бутон		Автоматично	
Тегло (с принадлежности) (ЕРТА процедура 1/2003)	12 kg		12,5 kg	
Степен на защита	IP X4		IP X4	
Клас на защита	I / ⊕		I / ⊕	
Клас прах	-	M	-	M
Излъчване на шум (стойностите са измерени съгласно EN 60704-1)				
А-претеглено ниво на звуково налягане L_{pA}	62 dB (A)		62 dB (A)	
А-претеглено ниво на звукова мощност L_{wA}	75 dB (A)		75 dB (A)	
Работен шум	59 dB (A)		59 dB (A)	



Използвайте средства за защита от шума!

III - Инструкции за безопасност при работа с прахосмукачки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този електроуред отговаря на задължителните наредби по безопасност за електрически изделия. За да се избегне рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете инструкцията за експлоатация. Да се четат всички инструкции. Неспазването на изброените по-долу инструкции може да предизвика злополука и/или повреда на имущество и ще анулира гаранцията.

Съхранявайте тези инструкции за по-нататъшна употреба!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроуред.

- В случай, че не сте сигурни какво е напрежението, не включвайте електроуред.
 - Захранващо напрежение, по-високо от номиналното, може да предизвика сериозни травми на потребителя, както и повреда на електроуред.
 - В случай, че напрежението е по-ниско от номиналното, електродвигателят ще се повреди.
 - Този електроуред е предназначен за професионална употреба в хотели, училища, заводи, болници, офиси, в бита и в домашната работилница. Уредът е предназначен за изсмукване на праха при работа с електроинструменти.
 - Електроуредът е предназначен за изсмукване на материали, които не представляват опасност за здравето и не са запалими.
 - Модели VCM 1530SP, VCM 1530SA са подходящи за изсмукване на сух, невъзпла-
- меним прах и прах, отделян при рязане с трион със стойности по OEL* $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$. Дебитът трябва да се контролира точно за постигане на минимален дебит $V_{\text{min}} = 20 \text{ m/s}$ в смукателния маркуч.
 - Не се допуска изсмукване на пепел, горещи въглени и др., едри парчета строшено стъкло и остри предмети.
 - Не се допуска изсмукване на прах от тонер за принтер или ксерокс, тъй като тонерът е електропроводим материал. Освен това е възможно прахът от тонер да не може напълно да се задържи от филтриращата система на прахосмукачката за мокро/сухо почистване и да се отдели във въздуха през вентилатора за изходящ въздух.
 - Не се допуска почистване на възпламеними или отровни течности като бензин, нефт, киселини или други летливи вещества.
 - Не се допуска изсмукване на течности с температура над 60°C .
 - Не се допуска почистване на азбест или прах от азбест.
 - Електроуредът трябва да се използва само по предназначение. Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. Отговорността за всякаква повреда или нараняване, произтичащи от неправилна употреба, ще се носи от потребителя, а не от производителя.
 - Уредът трябва да се използва само от лица, инструктирани за правилната му употреба и изрично упълномощени да работят с този уред.
 - Уредът трябва да работи само под надзор.
 - Не се допуска работа с този уред на деца и умствено или физически увредени хора.
 - Не се допуска прилагането на небезопасни методи за работа.
 - Не се допуска работа на прахосмукачката без филтър (VCM 1530SP, VCM 1530SA).
 - Изключете уреда и извадете щепсела на кабела от контакта в следните случаи:
 - преди почистване и обслужване;
 - преди замяна на компоненти;
 - преди преоборудване на уреда;
 - при образуване на пяна или наличие на изтичане на течност.

* OEL - (Occupational Exposure Unit) единица за излагане на въздействието на вредни за здравето вещества на работното място



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не изсмуквайте вредни за здравето вещества. Изсмукването на вредни за здравето вещества може да причини тежки или дори смъртоносни увреждания. Не се допуска изсмукване на опасен прах със стойности по OEL $\leq 0.1 \text{ mg/m}^3$, горещи материали (незагасени цигари, горещ прах и др.), запалими и взривни вещества, агресивни течности (например бензин, разтворители, киселини, основи и др.), запалими и взривни прахове (например магнезиев или алуминиев прах и др.).



ВНИМАНИЕ: Не изсмуквайте запалими течности.

- Преди мокро почистване винаги отстранявайте торбичката за прах/торбичката за смет и проверявайте дали поплавъкът или датчикът за нивото на течността работят изправно. Препоръчва се употребата на резервен филтърен елемент.
- При образуване на пяна веднага преустановете работа и изпразнете контейнера.
- Не използвайте електроуредата на открито (освен ако не е изрично предназначен за работа на открито).
- Не подлагайте електроуредата на действие на топлина, директна слънчева светлина или повишена влажност (например дъжд).
- Не потапяйте електроуредата в течност и го пазете от остри ръбове, които могат да го повредят.
- Не се допуска работа с електроуредата с мокри или влажни ръце. Ако електроуредът се намокри или навлажни по време на работа, веднага извадете щепсела от контакта. Не се допуска потапяне на електроуредата във вода.
- При работа с прахосмукачката във влажна околна среда използвайте предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на храняването. Използването на предпазно устройство намалява риска от поражение от електрически ток.
- Никога не дръжте присъединителните отвори на електроуредата пред лицето си (особено към очите, ушите и пр.). Никога не насочвайте накрайника към хора или животни.

- Преди да започнете работа с електроуредата се убедете, че подходящата торбичка за прах е правилно поставена и закрепена. Неподходяща или неправилно закрепена торбичка за прах може да предизвика повреда на електроуредата и това ще анулира гаранцията.
- Никога не поставяйте електроуредата полегнал настрана. Обръщайте особено внимание на хоризонталното положение и устойчивостта на електроуредата при работа на стълбище.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроуредата и изваждайте щепсела от контакта след приключване на работа, преди почистване, смяна на филтри и принадлежности, пренасяне или консервация. Никога не изваждайте щепсела като дърпате кабела. Демонтирайте всички принадлежности от електроуредата преди съхранение.

- Не се допуска съхраняване на електроуредата в непосредствена близост до източници на топлина.
- Никога не оставяйте работеща прахосмукачка без надзор. Ако трябва да се отдалечите от работната зона, първо изключете прахосмукачката или извадете щепсела от контакта (не издърпайте кабела, а изваждайте щепсела).
- Никога не работете с електроуредата ако сте под влияние на медикаменти, алкохол или наркотици, ако сте подложени на лечение или сте уморени.
- Убедете се че кабелът е разположен така, че в него да не може да се спъват и не допускайте възможността за достъп на деца до електроуредата.
- Редовно проверявайте изправността на електроуредата и храняващия кабел. Не работете с неизправни електроуреди.



ОПАСНОСТ: Пазете кабела от повреда. Не се допуска прегазване, издърпване и мачкане на кабела. Проверявайте редовно дали кабелът не е повреден или дали няма признаци за стареене на изолацията на кабела. Ако храняващият кабел е повреден, замената трябва да се извърши в оторизиран сервиз на SPARKY.

- Не се опитвайте да ремонтирате електроуредта сами. Ремонтът на тези електроуреди може да се извършва само от квалифицирани специалисти в оторизираните сервиси на SPARKY при употреба на оригинални резервни части. Неправилният ремонт може да стане причина за възникване на значителна опасност за потребителя.
- Използвайте само оригинални части и принадлежности SPARKY. Употребата на неоригинални части или принадлежности представлява потенциална опасност и анулира гаранцията.
- Често проверявайте поплавъка. Преди мокро почистване винаги отстранявайте торбичката за прах/торбичката за смет и проверявайте дали поплавъкът или датчикът за нивото на течността работят изправно. Препоръчва се употребата на резервен филтърен елемент.
- Ако забележите изтичане на течност от електроуредта, веднага го изключете и извадете щепсела от контакта.
- Не поставяйте електроуредта във вода. Проверете дали върху електроуредта няма разляна вода.
- Когато изхвърляте изсмуканата вода се убедете, че спазвате законовите разпоредби.
- Съхранявайте електроуредта само на надеждно и сухо място, извън достъпа на деца.
- Винаги поддържайте прахосмукачката чиста. Не се допуска употреба на разтворители или почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Моля обърнете особено внимание на долупосочените специални изисквания за безопасност.

Специални изисквания за безопасност

- Не се допуска изсмукване на гореща пепел и предмети с остри ръбове или краища.
- Не се допуска работа с електроуредта във влажни помещения.
- Убедете се че торбичката за прах е правилно поставена.
- По време на работа се убедете че косата, дрехите или части от тях няма да бъдат засмукани.
- Пазете прахосмукачката от източници на топлина като от радиатори, фурни и др.
- За да експлоатирате правилно този електроуред, трябва да съблюдавате прави-

лата за безопасност, общите инструкции и указанията за работа, посочени тук. Всички потребители трябва да са запознати с тази инструкция за експлоатация и информирани за потенциалните рискове при работата с електроуредта.

- Децата, инвалидите и възрастните хора често не си дават сметка за опасностите, произлизащи от работата с електроуреди. Не се допуска работа с електроуреди на горепосочените групи. Задължително е да предприемете и превантивни мерки за безопасност. Същото се отнася и за спазването на основните правила за професионалното здраве и безопасност.
- Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроуредта или за повреди, предизвикани от подобни промени.
- Електроуредът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно "Наредба №2 "Противопожарни строително-технически норми". Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40оС, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.

IV - Запознаване с електроуредта

1. Ролкови колелца
2. Контейнер
3. Входно отворстие за маркуч
4. Прекъсвач
5. Вграден контакт за електроинструмент
6. Бутон за почистване на филтъра (VC 1530SP, VCM 1530SP)
7. Капак
8. Ръкохватка
9. Място на закрепване на държача на маркуча
10. Закопчалки
11. Електронно устройство за звукова сигнализация (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
12. Превключвател за избор на диаметъра на маркуча (VCM 1530SP, VCM 1530SA)
13. Маркуч комплект
14. Алуминиеви тръби х2 (VC 1530SP)
15. Нагънат филтър от полиестер (VC 1530SP)

16. Филтърна торбичка за прах от микрофибър (VC 1530SP)
17. Плосък филтър x2 (VC 1530SA)
18. Торбичка за смет (VC 1530SA)
19. Адаптер за присъединяване към електроинструмент (VC 1530SP)
20. Адаптер за присъединяване към електроинструмент (VC 1530SA)
21. Адаптер за нагнетяване на въздух (VC 1530SA)
22. Тесен накрайник за цепнатини и фуги (VC 1530SP)
23. Комбиниран накрайник за подове и килими (VC 1530SP)
24. Накрайник с четка (VC 1530SP)

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на производство е малко вероятно новопридобитият от Вас електроуред да е неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроуред докато повредената част не бъде заменена или дефектът не бъде отстранен. Неизпълнението на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

- Внимателно разопакувайте съдържанието на кутията с прахосмукачката.
- Отворете закопчалките (10), свалете капака (7) и извадете съдържанието от контейнера (*Фиг.1 и Фиг.2*).
- Моля проверете наличието на всички части по горния списък, за да се уверите че са налице, както и че по време на транспортирането не са настъпили повреди.

СГЛОБЯВАНЕ

- Убедете се, че електроуредът не е включен в захранващата мрежа (*Фиг.3*)
- Отворете двете закопчалки и свалете капака (*Фиг. 4*).
- За сухо почистване използвайте филтърната торбичка за прах от микрофибър (VC 1530SP) или торбичката за смет (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Поставете в контейнера (2) филтърната торбичка за прах от микрофибър (16) (*Фиг. 5a*) и притиснете силно твърдата ѝ картонена вложка към уплътнението на входното отворстие (*Фиг. 5b*).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Поставете торбичката за смет (18) в контейнера (2). Обърнете внимание вентилационните отвори **V** на торбичката за смет да са от вътрешната страна

на контейнера и притиснете силно твърдата ѝ картонена вложка към уплътнението на входното отворстие. Нахлузете горния край на торбичката за смет върху горния край на контейнера (*Фиг. 6*).

- За мокро почистване използвайте нагънатия филтър от полиестер (VC 1530SP) или двата плоски филтъра (VC 1530SA).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Поставете в капака (7) нагънатия филтър от полиестер (15). Поставете капачката на филтъра и я закрепете здраво чрез завъртане в посока на часовниковата стрелка (*Фиг. 7*).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Поставете двата плоски филтъра (C) в касетите (D) и ги монтирайте в капака на прахосмукачката. Фиксирайте обтегача на филтъра (B) (*Фиг. 8*).

- Поставете обратно капака върху контейнера и затворете закопчалките (*Фиг.9*).

V - Указания за работа

Този електроуред се захранва от еднофазно променливо напрежение. Електроуредът трябва да се присъединява към контакти със защитни клеми. Радиосмущенията съответстват на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.

Прахосмукачката е предназначена и за изсмукване на праха при работа с електроинструменти. За целта прахосмукачката има вграден ел. контакт (5), в който се поставя щепсела на захранващия кабел на електроинструмента. При включване на прекъсвача на електроинструмента прахосмукачката се включва автоматично. При изключване на електроинструмента, прахосмукачката също изключва след определено време.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроуредата.
- Ако захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специално подготвен кабел или възел от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замаяната.
- Прочетете, разберете и спазвайте указанията в точка "Инструкции за безопасност при работа с прахосмукачки".

- Преди първоначално пускане в експлоатация на уреда персоналът трябва да бъде инструктиран и обучен върху правилната употреба на уреда и запознат с опасностите, свързани с материалите, които ще бъдат изсмуквани, както и за безопасното изхвърляне на събраните отпадъци.

Dust class M	Торбичка за прах / Торбичка за смет / Филтър-ен елемент	Каталожен №
Праха със стойности по OEL $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$ (спазвайте всички допълнителни национални разпоредби)		Торбичка за смет (5 бр.) Кат. № 20009642304
Праха от дървесина и праха от бетон		Торбичка за прах от микрофибър (5 бр.) Кат. № 20009642204
		Нагънат филтър от полиестер (1 бр.) Кат. № 20009642500
		Плосък филтър (2 бр.) Кат. № 20009642401

РЕГУЛИРАНЕ НА МОЩНОСТТА НА ЗАСМУКВАНЕ

Мощността на засмукване се регулира чрез изменение на положението на лоста на прекъсвача (4) и дава възможност за оптимален избор при различни по вид работи (Фиг. 10, Фиг.11).

СУХО ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска почистване на вредни за здравето вещества.

ВАЖНО! След мокро почистване филтърът е влажен. Влажният филтър по-бързо се задръства при сухо почистване. По тази причина преди сухо почистване филтърът трябва да бъде изпран и изсушен, или да бъде сменен със сух филтър.

Използването на неподходяща торбичка за прах анулира гаранцията.

- Убедете се, че електроуредът не е включен в захранващата мрежа (Фиг.12).

VC 1530SP, VCM 1530SP - Свалете капака (Фиг.13), поставете в контейнера филтърната торбичка за прах от микрофибър (16) (Фиг.14a) и притиснете силно твърдата и картонена вложка към уплътнението на входното отворстие (Фиг.14b). Докато извършвате това действие, внимавайте да не повредите филтърната торбичка за прах.

VC 1530SA, VCM 1530SA - Свалете капака (Фиг.13), поставете торбичката за смет (18) в контейнера (2). Обърнете внимание вентилационните отвори **V** на торбичката за смет да са от вътрешната страна на контейнера и притиснете силно твърдата и картонена вложка към уплътнението на входното отворстие. Нахлузете горния край на торбичката за смет върху горния край на контейнера (Фиг.15).

- Поставете отново капака върху контейнера и затворете закопчалките (Фиг.16).
- Поставете широкия край на маркуча върху предния всмукателен отвор на контейнера (Фиг.17).
- Изберете необходимия накрайник или метална тръба (VC 1530SP) и свържете към свободния край на маркуча (Фиг.18).
- Поставете щепсела на прахосмукачката в контакта (Фиг.19).
- Поставете прекъсвач (4) в положение "I", за да включите електродвигателя (Фиг. 20).
- След като приключите с почистването, изключете електродвигателя като поставите прекъсвач (4) в изключено положение "O" и извадете щепсела от контакта.

Редовно проверявайте филтърната торбичка за прах и я подменяйте, когато се напълни до 2/3 от обема си. Торбичката е изработена така, че материалът да пропуска само въздух, а не прах. По тази причина употребявана торбичка не може да се използва повторно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте филтърната торбичка за прах или торбичката за смет при изсмукване на предмети с остри ръбове или мокри предмети.

ВАЖНО! След мокро почистване, преди да преминете отново към сухо почистване, филтърът трябва да бъде изпран и изсушен, или да бъде сменен със сух филтър.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска използването на филтърната торбичка за прах или торбичката за смет при мокро почистване.

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- Извадете щепсела на захранващия кабел на прахосмукачката от контакта.
- Отворете закопчалките (10) и свалете капачка (7).
- Проверете дали контейнерът (2) е изпразнен от праха и сметта.
- Поставете филтърната торбичка за прах (16) или торбичката за смет (18), поставете отново капачка върху контейнера и затворете закопчалките.
- Поставете прекъсвача на електроинструмента, с който ще работите, в изключено положение "О".
- Свържете адаптера на прахосмукачката (19/20) към прахоотвеждането на електроинструмента (Фиг. 21).
- Свържете електроинструмента към вграденния в прахосмукачката контакт (5).



ВНИМАНИЕ: Контактът да се използва само за електроинструмента. Свързването на други електроуреди освен електроинструменти, може да предизвика повреда.

- Включете щепсела на захранващия кабел на прахосмукачката в захранващата мрежа.
- Поставете прекъсвача на прахосмукачката (4) в положение "auto".
- Включете прекъсвача на електроинструмента.

Прахосмукачката ще се включи автоматично в момента, в който включите електроинструмента. Когато изключите електроинструмента, прахосмукачката също ще се изключи след определено време.

	A (напрежение)	B (консумирана мощност)
EU	230 V	2400 W
RU	220V	2400 W

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ ПРИ РАБОТА С ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ

Този електроуред може да работи с приставка за пневматични инструменти АВ 150 (Фиг. 22), която се поръчва отделно. Приставката позволява присъединяването на пневматични

инструменти към прахосмукачката и работата с тях в автоматичен режим, аналогично на гореописания.

Приставката се монтира в задната част на капачка на прахосмукачката и е снабдена с кабел, щепселът на който се поставя в контакта за електроинструмент на предния панел на прахосмукачката. Върху приставката са разположени 2 дюзи - за компресора и за пневматичния инструмент.

- Извадете щепсела на захранващия кабел на прахосмукачката от контакта.
- Отворете закопчалките (10) и свалете капачка (7).
- Проверете дали контейнерът (2) е изпразнен от праха и сметта.
- Поставете филтърната торбичка за прах (16) или торбичката за смет (18), поставете отново капачка върху контейнера и затворете закопчалките.
- Поставете прекъсвача на пневматичния инструмент, с който ще работите, в изключено положение "О".
- Свържете адаптера на прахосмукачката (19/20) към прахоотвеждането на пневматичния инструмент.
- Свържете приставката за пневматични инструменти към вграденния в прахосмукачката контакт (5).
- Включете щепсела на захранващия кабел на прахосмукачката в захранващата мрежа.
- Поставете прекъсвача на прахосмукачката (4) в положение "auto".
- Включете прекъсвача на пневматичния инструмент.

Прахосмукачката ще се включи автоматично в момента, в който включите пневматичния инструмент. Когато изключите пневматичния инструмент, прахосмукачката също ще се изключи след определено време.

МОКРО ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска почистване на вредни за здравето вещества.

- Уверете се, че щепселът на захранващия кабел на електроуредата е изваден от контакта (Фиг. 23).
- Отворете закопчалките (10) и свалете капачка (7) (Фиг. 24).

- Проверете дали контейнерът (2) е изпразнен от праха и сметта.
- Свалете филтърната торбичка за прах (16) или торбичката за смет (18) ако преди това сте работили с тях.

VC 1530SP, VCM 1530SP - Поставете в капака (7) нагънатия филтър от полиестер (15). Поставете стягащия диск на филтъра и го закрепете здраво чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка (Фиг.25).

VC 1530SA, VCM 1530SA - Поставете двата плоски филтърни елемента (С) в касетите (D) и ги монтирайте в капака на прахосмукачката. Фиксирайте обтегача на филтъра (B) (Фиг.26).

- Поставете обратно капака върху контейнера и затворете закопчалките (Фиг.27).
- Поставете широкия край на маркуча върху предния всмукателен отвор на контейнера (Фиг. 28).
- Изберете необходимия накрайник или тръба и поставете в маркуча (Фиг.29).
- Уверете се, че прекъсвачът на прахосмукачката (4) се намира в изключено положение "O" преди да поставите щепсела на захранващия кабел в контакта.
- Поставете щепсела на захранващия кабел в контакта. (Фиг.30)
- Поставете прекъсвач (4) в положение "I", за да включите електродвигателя (Фиг.31).
- Когато приключите с мокрото почистване, изключете прахосмукачката като поставите прекъсвач (4) в изключено положение "O".
- Извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- След приключване на работа изпразнете, почистете и подсушете контейнера.



ВНИМАНИЕ: Изключете уреда и извадете щепсела на кабела от контакта при образуване на пяна или наличие на изтичане на течност.

След изсмукване на течност изключете електроуреда, извадете щепсела на кабела от контакта, свалете капака от контейнера и изсипете течността в подходящ съд или в канализацията. Поставете обратно капака, след което можете да продължите работа.

ВАЖНО! След мокро почистване, преди да преминете отново към сухо почистване, филтърът трябва да бъде изпран и изсушен, или да бъде сменен със сух филтър.

ПРЕПОРЪКА: Ако е необходимо да се изсмука голямо количество течност от мивка или резервоар, не поставяйте целия накрайник в течността, а оставете част от накрайника свободна, за да осигурите засмукване на въздух заедно с течността.

Трябва да си давате сметка, че пълният контейнер може да се окаже много тежък.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪР

СИСТЕМА "PRESS & CLEAN"

VC 1530SP, VCM 1530SP (само при работа без филтърна торбичка за прах)

Когато смукателната мощност спадне:

- Поставете прекъсвача (4) в положение "I" (максимална засмукваща мощност).
- Поставете ръка върху отвора на накрайника или отвора на маркуча.
- Натиснете 3 пъти бутона за задействане на почистването на филтъра (6). Ламелите на филтърния елемент ще бъдат почистени от наслоения прах посредством възникналия приток на въздух (Фиг.32).

СИСТЕМА "AUTOMATIC CLEAN"

VC 1530SA, VCM 1530SA

За да се гарантира равномерна смукателна мощност филтърът се почиства автоматично по време на работа.

На всеки 30 секунди контролирана чрез серводвигател клапа осигурява обръщане посоката на въздушния поток и незабавно почистване на филтъра.

Процесът е автоматичен, без да се налага прекъсване работния процес, което повишава ефективността.

При силно замърсяване на филтъра препоръчваме цялостно почистване (Фиг.33). За целта:

- Изключете прахосмукачката.
- Поставете ръка върху отвора на накрайника или отвора на смукателния маркуч.
- Включете прекъсвача (4) на прахосмукачката в положение "I" и оставете прахосмукачката да работи за около 10 секунди при затворен смукателен отвор.

СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта (Фиг.34).
- Навийте захранващия кабел върху ръкохватката (A). Започнете да навивате кабела откъм корпуса на прахосмукачката, а не откъм края с щепсела, за да не се омотае

кабелът.

- Изпразнете контейнера и почистете прахосмукачката.
- След мокро почистване оставете капака (7) на прахосмукачката отделно, за да може да изсъхне филтъра.
- Поставете маркуча/алуминиевите тръби заедно с накрайника, като ги захванете към мястото на закрепване (B) и приберете принадлежностите (C) (Фиг. 35).
- Поставете прахосмукачката в сухо помещение, което е защитено от неправомерно използване.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Модел	VC 1530 SP	VC 1530 SA	VCM 1530 SP	VCM 1530 SA
Гъвкав маркуч комплект Ø32 mm, 4 m	•		•	
Гъвкав антистатичен маркуч комплект Ø36 mm, 5 m		•		•
Алуминиеви тръби (x2)	•		•	
Торбичка за прах от микрофибър	•		•	
Торбичка за смет		•		•
Нагънат филтър от полиестер	•		•	
Плосък филтър (x2)		•		•
Комбиниран накрайник	•		•	
Накрайник за фуги	•		•	
Накрайник с четка	•		•	
Адаптер за присъединяване към електроинструменти	•	•	•	•
Адаптер за нагнетяване на въздух		•		•



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само оригинални принадлежности SPARKY. Употребата на неоригинални части или принадлежности представлява потенциална опасност и анулира гаранцията.

ВАЖНО! Редовно подменяйте филтърната торбичка за прах / торбичката за смет. Винаги дръжте на разположение няколко резервни торбички.

VI - Поддръжка

По време на поддръжката или почистването работете с прахосмукачката по начин, който не създава опасност за персонала по поддръжката или други лица.

В зоната за поддръжка използвайте принудителна вентилация и носете защитно облекло. Почиствайте зоната за поддръжка така, че вредните вещества да не проникват в околните зони.

Веднъж годишно да се извършва изпитване на прах в сервиз на SPARKY или от квалифицирано за целта лице. Изпитването включва проверка за повреден филтър, проверка на уплътнението на прахосмукачката и правилното функциониране на устройствата за управление на прахосмукачката.

Само за прахосмукачки от клас M

По време на поддръжката или почистването се убедете че прахът не се разпръсква безпричинно наоколо.

Препоръчва се употребата на защитна маска за прах с филтър клас P2 по време на поддръжката или почистването.

Преди изнасяне на прахосмукачката от зоната, замърсена с вредни за здравето вещества, почистете прахосмукачката отвън, избършете я добре или опаковайте прахосмукачката в добре уплътнена опаковка и избягвайте разпръскването на отложения вреден за здравето прах.

По време на поддръжката или почистването всички замърсени части, които не са били задоволително почистени, следва да се опаковат в добре уплътнени торби и да се изхвърлят като се спазват изискванията на законовите разпоредби за този вид отпадъци.

План за поддръжка	След приключване на работа	При необходимост
Изпразване на контейнера	•	
Смяна на филтърната торбичка за прах		•
Смяна на торбичката за смет		•
Смяна на филтър (VC 1530SP, VCM 1530SP)		•
Смяна на филтър (VC 1530SA, VCM 1530SA)		•

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- Отворете закопчалките и свалете капака на прахосмукачката от контейнера.
- Извадете контейнера от корпуса на прахосмукачката, като го държите за дръжките.
- Изсипете засмукания материал.
- Почистете ръба на контейнера и уплътненията, преди да поставите отново капака на прахосмукачката. Ако уплътнението и каналът за уплътнение са замърсени или повредени, мощността на засмукване ще спадне.
- Поставете капака на прахосмукачката.
- Затворете закопчалките. Убедете се, че те са фиксирани правилно.
- Преди отново да поставите маркуча, почистете входното отворстие за маркуча и самия маркуч.

СМЯНА НА ФИЛТЪРНАТА ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ (VC 1530SP, VCM 1530SP)

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- Отворете закопчалките и свалете капака на прахосмукачката от контейнера.

Сваляне на филтърната торбичка за прах

- Внимателно издърпайте твърдата картонена вложка на торбичката от уплътнението на входното отворстие.
- Затворете картонената вложка на торбичката.
- Изхвърлете торбичката като отпадък съгласно законовите разпоредби.

Поставяне на филтърната торбичка за прах

- Почистете контейнера.
- Поставете в контейнера нова торбичка.
- Внимателно притиснете твърдата картонена вложка на торбичката към уплътнението на входното отворстие.
- Поставете капака на прахосмукачката.
- Затворете закопчалките. Убедете се, че те са фиксирани правилно.

СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА ЗА СМЕТ (VC 1530SA, VCM 1530SA)

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

- Отворете закопчалките и свалете капака на прахосмукачката от контейнера.

Сваляне на торбичката за смет

- Завържете с шнур торбичката за смет.
- Внимателно издърпайте твърдата картонена вложка от уплътнението на входното отворстие.
- Затворете картонената вложка на торбичката за смет.
- Изхвърлете торбичката за смет като отпадък съгласно законовите разпоредби.

Поставяне на торбичката за смет

- Почистете контейнера.
- Поставете в контейнера нова торбичка за смет.
- Обърнете внимание вентилационните отвори **V** на торбичката за смет да са от вътрешната страна на контейнера.
- Притиснете силно твърдата картонена вложка на торбичката за смет към уплътнението на входното отворстие.
- Нахлузете горния край на торбичката за смет върху горния край на контейнера.
- Поставете капака върху контейнера.
- Затворете закопчалките. Убедете се, че те са фиксирани правилно.

СМЯНА НА НАГЪНАТ ФИЛТЪР ОТ ПОЛИЕСТЕР (VC 1530SP, VCM 1530SP)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска работа с прахосмукачката без филтър.

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- Отворете закопчалките и свалете капака на прахосмукачката от контейнера.

Сваляне на филтър

- Завъртете капачката на филтъра в посока обратна на часовниковата стрелка и я свалете.
- Внимателно свалете филтърния елемент (Фиг. 36).
- Почистете уплътнението на филтъра (B), проверете го за евентуални повреди и ако е необходимо го сменете.

Поставяне на филтър

- Поставете нов филтър.
- Сложете капачката на филтъра и я затегнете чрез завъртане в посока на часовниковата стрелка (Фиг. 37).

- Изхвърлете използвания филтър като отпадък съгласно законовите разпоредби.

- Поставете капака върху контейнера.
- Затворете закопчалките. Убедете се, че те са фиксирани правилно.

СМЯНА НА ПЛОСЪК ФИЛТЪР (VC 1530SA, VCM 1530SA)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска работа с прахосмукачката без филтър.

- Изключете прахосмукачката и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- Отворете закопчалките и свалете капака на прахосмукачката от контейнера.

Сваляне на филтър

- Отворете обтегача на филтъра (B) (Фиг. 38).
- Свалете внимателно двете касети с филтърни елементи.

Поставяне на филтър

- Поставете нови филтърни елементи (C) в касетите (D).
- Поставете касетите с филтърни елементи в капака на прахосмукачката.
- Фиксирайте обтегача на филтъра (B) (Фиг. 39).
- Изхвърлете използваните филтърни елементи като отпадък съгласно законовите разпоредби.
- Поставете капака върху контейнера.
- Затворете закопчалките. Убедете се, че те са фиксирани правилно.

VII - Гаранция

Гаранционният срок на електроуредите SPARKY се определя в гаранционна карта.

Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроуред SPARKY се признава, когато се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.

ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

Констатирана неизправност	Вероятна причина	Начин за отстраняване
Електродвигателят не работи	Предпазителят в захранващата верига на контакта се е задействал	Включете предпазителя.
	Задействала се е защитата срещу претоварване.	Изключете прахосмукачката и я оставете да се охлади за около 5 минути. Ако и след това прахосмукачката не може да се включи, обърнете се към сервис на SPARKY.
	Дефектен електродвигател.	Извършете смяна на електродвигателя в сервис на SPARKY.
Електродвигателят не работи в автоматичен режим	Неизправен или неправилно свързан електроинструмент/пневматичен инструмент.	Проверете правилното функциониране на електроинструмента. Поставете добре щепсела на електроинструмента във вградения в прахосмукачката ел. контакт.
	Прекалено ниска консумирана мощност на електроинструмента.	Минималната консумирана мощност на електроинструмента P трябва да е по-голяма от 40W.
Ниска мощност на засмукване	Избрана е прекалено ниска мощност на засмукване.	Изберете подходяща мощност на засмукване съгласно точка "Регулиране на мощността на засмукване".
	Запушен маркуч или накрайник.	Почистете маркуча или накрайника.
	Контейнерът, филтърната торбичка за прах или торбичката за смет са пълни.	Виж точка "Изпразване на контейнера" или "Смяна на филтърната торбичка за прах", "Смяна на торбичката за смет".
	Филтърът е замърсен.	Виж точка "Почистване на филтър" или "Смяна на нагънат филтър от полиестер/ плосък филтър"
	Уплътнението между контейнера и капака на прахосмукачката е дефектно или липсва.	Сменете уплътнението.
	Неизправност в системата за почистване.	Обърнете се към сервис на SPARKY.
Включва се устройството за звукова сигнализация (намалена сила на засмукване). (Само за модели VCM 1530SP, VCM 1530SA)	Избраната с прекъсвача (4) сила на засмукване е твърде ниска.	Увеличете силата на засмукване. Направете справка с раздел "Регулиране на мощността на засмукване".
	Диаметърът на маркуча не съответства на избраното положение на прекъсвача (12).	Изберете правилното положение на прекъсвача.
	Запушен смукателен маркуч/ накрайник.	Почистете смукателния маркуч/накрайника.
	Контейнерът, торбичката за смет или торбичката за прах са пълни.	Направете справка с раздели "Изпразване на контейнера", "Смяна на торбичката за смет", "Смяна на филтърната торбичка за прах".
	Филтърният елемент е задръстен.	Направете справка с раздели "Почистване на филтър" и "Смяна на филтър"
	Уплътнението между контейнера и капака е повредено или липсва.	Заменете уплътнението.
	Системата за почистване е неизправна.	Свържете се със сервис на SPARKY.
Липсва мощност на засмукване при мокро почистване	Контейнерът е пълен.	Изключете прахосмукачката. Изпразнете контейнера.
Колесания в захранването	Прекалено висок импеданс на захранващото напрежение.	Включете прахосмукачката към друг контакт, който е разположен по-близо до таблото с предпазители. Ако импедансът в точката на свързване е $\leq 0,15 \Omega$, не се очакват колебания на захранващото напрежение над 7%.





